



லண்டன் மூரசு

International Tamil Monthly Magazine

Vol 8

LONDON MURASU

OCTOBER 15th 1977

No 6



டாக். ஆனந்த
மோரசுவாமி

1877-1977



தேமதுரக் தமிழோசை உலகமெலாம்
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

Edition mensuelle internationale en Tamoule

PATRONS PLEASE NOTE THAT WE HAVE MOVED TO
A LARGER PREMISES WITH A MUCH WIDER SELECTION
OF SAREES



For Sarees

visit

SAREE BOUTIQUE

197 UPPER TOOTING ROAD
LONDON SW17
Tel. 01-672 6537
(opposite: R.A.C.S)

LATEST SPECIALITY

FANTASTIC SELECTION IN PRINTED A-TELL, AMERICAN
GEORGETTE, WOOLLY GEORGETTE, KANJEEPURAM, BANARAS,
& KASHMIR SAREES, READY-MADE, CHIFFON & GAJJI BLOUSES,
FETTICOATS, SAREE BORDERS & COSTUME JEWELLERY ETC., ETC.

கிண்டன் முரசு

தமிழகத்துத் தொண்டு செய்வோன் சுவடில்லி
பாரத்தாசன்.

ஆசிரியர்.

ச.ம.சதானந்தன் B.Sc.(Econ)(Lond.)

சிறப்பாசிரியர்கள்

க.நானசூரியன் M.Sc.(Lond), ARIC

அரங்க முருகையன்

உதவிகள்.

கோ.ஜம்பு, பக்கீர் M.Sc.(Lond.)

நிபுணர்கள்.

கயிறாடு டி.செல்வராஜன்(சென்னை), ஆ.நானசேகரன் M.Sc(மதுரை)
தேவன் எஸ்.எஸ்.மணி B.com. பிரான்சு செய்யயது மெளலானா
மைத் ஆர்.கண்ணன் B.A., B.O.L மலேசியா பொ.பாலகோபால் B.A., B.L.
மெரிமாவல் எம்.தங்கமத்துகனடா கே.வெங்கடராமன்

முரசு புரட்டாதி தி.ஆ 2008 அக்டோபர் 15, 1977 ஒலி6



பக்கீர்

ஆசிரியருரை	2	தமிழ்த்தொண்டர்	23
தாய்நாடுகளின்செய்திகள்	3	நிறுந்படத்திடுசெய்திகள்	26
சிதறியசெய்திகள்	5	சிறுகுறிகட்டங்கள்	28
சிறப்புநாட்டுறிப்பு	7	நறுமலர்க்கொத்து	35
மேற்குநாடுகளின்செய்திகள்	9	நல்லிறை	37
அன்புள்ளஆசிரியருக்கு	11	கவிதை	39
திரைக்குவந்தவை	12	சிறுகதை	40
திரைப்படபேட்டி	14	THIRUKURAL	42
போலந்தில் திரைவிட்டு	16	NEWSGRAM	43
அகதிகள்குறும்கண்ணீர்	17	RELIGIOUSGRAM	47
அரசியற்பேட்டி	21	CLASSIFIEDS	51



LONDON MURASU PIRASURAM

Publishers of "LONDON MURASU"
The First Tamil International Monthly Magazine

8 ASHEN GROVE
LONDON SW19 8BN



மேற்க நாடுகளின் முதன்முதல் தமிழ்த் திங்கள் ஏடு. இலாப நோக்கின்றி
நடத்தப்படும் பிரசுரம். லண்டன் முரசு பிரசுரத்தால் வெளியிடப்பட்டது.

தமிழ்க் கலைமொழை ஆணைதிக் குமாரசுவாமிசயை நினைவு கூர்யோம்

இந்தியக் கலையின் பெருமைகளையும், குறிப்பாகத் திராவிடக்கலை கலாச்சாரத்தின் மேம்பாட்டுக் களையும் மேற்குநாட்டு மக்களுக்கு முதன்முதலாக எடுத்து விளக்கிய மேதை நமது ஆனந்தக்குமாரசுவாய்! சமூகத்தில் 1877ம் ஆண்டு தோன்றிய இவரைப்பற்றி போதியளவு தகவல்களோ அல்லது விளம்பரமோ இல்லாதிருப்பினும், இந்த ஆண்டு இவரது 100வது ஆண்டு நினைவுவிழாவாக உலகில் பல இடங்களில் கொண்டாடப்படுகின்றது. அமெரிக்காவில் போஸ்டன்லில் கடியகாலம் வாழ்ந்த அமரர் ஆனந்தக்குமாரசுவாயிக்கு அங்கு இவரது 100 வது நினைவு விழாவை சிறப்பாகக் கொண்டாட ஏற்பாடாகியுள்ளது. தமிழகத்தில் அவர் பற்றிய குறிப்புக்களை வாடிவெலியும், பத்திரிகைகளிலும் வெளியிட்டு கௌரவிக்கின்றார்கள்.

கொழும்பில் வழக்கறிஞராகவிறுந்த சமுநாட்டுத் தமிழர் சர். முத்துக்குமாரசுவாயிக்கும் இங்கிலாந்து நாட்டின் கென்ட் மாபட்டத்தைச் சேர்ந்த எல்செபெத் கிளே பிப் அம்மையாருக்கும் பிறந்த நமது டாக்டர் ஆனந்தக்குமாரசுவாயி நூதன துறையில் உயர் கலாநிதிப் பட்டம் (DOCTOR OF SCIENCE) பெற்ற இலங்கை அரசின் சுரங்க ஆய்வதிகாரியாக பணியாற்றினார். 1917ல் அமெரிக்கா வந்தடைந்த அவர் போஸ்டன் நகரப் பொருட்காட்சிச் சாலையின் இந்தியக் கலைப்பகுதியின் காப்பாளராக விளங்கினார். உலகம் முழுவதும் சுற்றி ஒப்பற்ற இந்தியக் கலைப்பொருட்களைச் சேகரித்து ஆராய்ந்து திறமான இந்தியப் பிரிவை அங்கு ஏற்படுத்தினார். 120நூல்களையும், 300உயர்தரக் கட்டுரைகளையும், 50 உயர் நூல்நகைகளையும் இன்னும்பல நுட்பக் குறிப்புக்களையும் இவர் போஸ்டனிலிருந்து வெளியிட்டுள்ளார். இந்தியநாட்டின் சமயம், கலைகள், பண்பாடு, தத்துவங்கள் அனைத்தையுமே முதன்முதலாக தெளிவாக மேற்குநாட்டினருக்கு எடுத்து விளக்கியவர் டாக்டர் ஆனந்தக்குமாரசுவாயி அவர்களே. அவரது இந்த ஆக்க செயலால் தான் இந்தியாவைப் பற்றி குன்றிய அறிவை நன்னுட்கொண்டிருந்த மேற்குநாட்டுக் கல்விமான்கள் இந்தியாவையும் இந்தியக்கலைகளையும், பண்பாட்டையும் பெரிதும் மதிக்கத் தொடங்கினார்கள். சிலனின் நடனம் பற்றி இவர் எழுதிய தத்துவ ஆய்வுக் கட்டுரை மூலம் நடராஜர் திருவுருவத்தில் புதைந்து கிடக்கும் ஆழ்ந்த உயர்ந்த தத்துவத்தை எடுத்துக்காட்டி திராவிடரீள் சமய தத்துவத்தை வெளிக்கொண்டு வந்தார். சிங்களக் கலைவளம் பற்றிக்கிட இவர்தான் முதன்முதலாக மூலொன்றை வெளிப்படுத்தினார். அதனால் பலர் தவறாக இவரை சிங்களவர் என்ற குறிப்பிட்டும் உள்ளனர். இலங்கைத்தீவை முழுமையாகக் கற்றறிந்து அதன் கலைகளும், பண்பாடும் இந்தியத் துணைக்கண்டம் அளித்தமையே" என்ற இவர் எடுத்தியம்பி, இந்தியத் துணைக்கண்டத்தின்மேல் கடிய நாட்டம் காட்டினார். இந்தியக் கண்டம்முழுவதும் சுற்றி அங்கு பல ஆய்வுகளை நடத்தினார். பல உண்மைகளைக் கண்டுபிடித்தார். அவரது கட்டுரைகள், குறிப்புகள், நூல்கள் எல்லாவற்றிலும் அவர் ஒவ்வொரு துறையிலும் அதன் மூலத்துக்குச் சென்ற ஆய்ந்தறியும் வல்லமையைக்கொண்டிருந்தார். அவருக்குத் தமிழ்மொழியுடன் ஆங்கிலம், பிரெஞ்சு, ஜேர்மன், ஹிந்தி, சிங்களம், ஸ்பானியம், பாரசீகம், சமஸ்கிருதம், லத்தீன், கிரேக்கம், பாலி மொழிகள் அனைத்தும் தெரிந்திருந்தன. அவரது ஆய்வுகள் தனிப்பட்ட ஒரு துறையில் மட்டுமே இராது சமயம், ஓவியம், சிற்பம், கட்டிடக்கலை, இசை, நாட்டியம், வரலாறு, இலக்கியம், மொழி, புவியியல் போன்ற பலதிறங்களையும் கொண்டு இருந்தது. 1974ம் ஆண்டில் நியூயார்க்கில் இந்தியக் கலைக் கோந்திரம் என்ற கலை நிறுவனத்தை ஏற்படுத்தி, அவர் அதன்மூலம் தலைவராகத் தெரிவு செய்யப்பட்டார். 1932ம் ஆண்டு மார்ச் மாதம் அவர் போஸ்டன் பொருட் காட்சியில் நிகழ்த்திய "சி. மு. 3000 ஆண்டுகளில் சிந்துவெளி வாழ்க்கை" என்னும் தலைப்பில் திராவிட நாகரீகம் பற்றி அவர் நிகழ்த்திய சொற்பொழிவு உலகப்புகழ் பெற்றிருந்தது. 1938ல் வாஷிங்டனில் இந்திய சுதந்திர இயக்கத்தின் தேசியச் செயற்குழுத் தலைவராகத் தெரிவுசெய்யப்பட்டு இந்திய தேசிய விடுதலைக்கு அமெரிக்க மக்களின் நல்லாதரவைத் தேடினர். 1947ல் இந்தியா பாகிஸ்தான் சுதந்திரவிழாவில் பெரும் பங்கெடுத்து மகிழ்ந்த அவருடைய 70வது ஆண்டு பிறந்தநினைவிழாவை அமெரிக்கக் கலைஞர்கள் சிறப்பாகக் கொண்டாடினார்கள். "என் வேலையின்மீறும் ஒய்வுபெற்றதும் என் வாழ்நாளில் எஞ்சிய பகுதியை விடுதலையுற்ற இந்தியாவில் மகிழ்ச்சியாகக் கழிக்கப்போகின்றேன்". என்றுகறிய டாக்டர் ஆனந்தக்குமாரசுவாயி 9.9.1947ல் போஸ்டனுக்கருகிலுள்ளநடம் என்னும் ஊரில் காலமானார். தமிழ் உலகிற்குப் பெருமை தேடித்தந்த அந்த உலகமேதையின் புகழ் நீழ்லி வாழட்டுமென நாம் வாழ்க்குகிறோம்!

காய் நாடுகளின் விசயங்கள்

இந்திரா காந்தி கைதாதி பின் விதேலை!



கண்டனம் தெரிவித்தனர். தயிற்நாட்டில் காங்கிரஸ் கட்சியினர் இடங்களில் நாடெங்கும் ரயில்கள் நிறுத்தப்பட்டன. 500 பேர் ஆசிய இடங்களில் கடையடைப்பு நடத்தப்பட்டது. டெல்லியில் பிரதமர் மொரார்ஜி தேசாய் வீட்டிற்கு காங்கிரஸ்காரர்கள் ஆர்வலமாகச் செல்ல, அங்கு 144 தடை உத்தரவு போடப்பட்டது.

இந்திராகாந்தி விதேலை இந்திரா காந்தி விதேலையானதும் ஆயிரக்கணக்கான மக்கள் அவரது இல்லத்துக்குச் சென்ற மாடலை கடை அணிவித்தனர். இனிப்புப் பண்டங்களை பத்திரிகையாளருக்கு மக்கள் வழங்கினர்.

சென்னையில் உலகத் தழிற் பண்பாட்டுப் பெருவிழா!

வருகின்ற டிசம்பர் 18 தேதி முதல் 18 தேதியை உலகத் தழிற் பண்பாட்டு இயக்கத்தின் உலகம் தழுவிய முதல் மாநாடு சென்னை மாநகரில் நடைபெறுகின்றது. உலகில் தழிற் மக்கள் பலநாடுகளில் சிறுபான்மையினராக வாழ்ந்து வருகின்றார்கள். அவர்கள் வாழும் நாடுகளில் தங்கள் மொழியையும், கல்களையும் பேணி வளர்ப்பதற்கு அவர்களுக்கு கிடைத்து வரும் வாய்ப்புக்களில் மிகுந்த ஏற்றத்தாழ்வு இருந்து வருகின்றது. தழிற்ர்கள் அனைவரும் தங்கள் பண்பாட்டின் அடிப்படையில் ஒன்றாகி நின்று இந்த வாய்ப்பு வேறுபாடுகளைச் சிந்திக்கவும், தேவையான உதவிகளை ஒருவருக்கொருவர் செய்துகொள்ளவும் ஒர் அமைப்பு வேண்டும். இந்த எண்ணத்தின் அடிப்படையில் அமைக்கப்பட்ட இந்த உலகத் தழிற் பண்பாட்டு இயக்கம் 8.1.74ல் 4வது கால உலகத் தழிற் மாநாடு யாழ்ப்பாணத்தில் நடைபெற்றபோது இந்தப் பண்பாட்டு இயக்கம் ஆரம்பிக்கப்பட்டது.

இந்த மாநாட்டிற்கான வரவேற்புக் குழுவின் தலைவர் தொழிலதிபர் திரு. பொன்னாச்சி, என். மகாலிங்கம். மாநாடு பற்றிய முழுவிபரங்களுக்கும் தொடர்புகொள்ள வேண்டிய முகவரி: - உலகத் தழிற் பண்பாட்டு இயக்கம், இந்தியக்கிளை,

139/6 கொண்ணூர் நெடுஞ்சாலை, அயம்புரம், சென்னை 600023 இங்கிலாந்துக்கிளை செயலக முகவரி: திரு. சி. ஞானசூர்யன், துணைத் தலைவர், உலகத்தழிற் பண்பாட்டு இயக்கம், 72, KING EDWARD ROAD, LONDON E17. மாநாட்டில் பங்குபற்ற உலகெங்கும் உள்ள தழிற்ர்களுக்கு வரவேற்புண்டு. வெளிநாடுகளிலிருந்து வருவோருக்கு தழிற் கத்தில் சிறப்புச் சுற்றலாகவும் ஏற்பாடு செய்யப்படுகின்றது.

இலங்கையில் திருகோணமலையை விநரவில் சிங்கனமயமாக்கும் திட்டங்கள்!
ஐ. தே. க. சி. ஆட்சிக் காலத்திலேயே திருகோணமலை தழிற் பண்பாட்டுப் பறிக்கப்படும்!

வரலாற்றுக்காலம் தெரிந்தவரை இலங்கையில் தழிற் மக்களின் சொந்த பூமியான உலகம் போற்றும் இயற்கைத் துறைமுகம் கொண்ட திருகோணமலையை விநரவில் சிங்கனமயமாக்கும் திட்டங்களை ஐ. தே. க. சி. அரசும், ஆதரவாளர்களும் தயாரித்து வருகின்றன. இந்தத் திட்டத்தில் முதலாவதாக திருகோணமலையை ஒரு சுதந்திர வர்த்தக வலயம் (FREE TRADE ZONE) ஆக்கும் திட்டத்தை அரசு தீட்டி வருகின்றது. இந்தப் பகுதி சுதந்திர வர்த்தக வலயம் ஆக்கப்பட்டால் பல அரசு நிறுவனங்களும் அரசுக் கட்டு முயற்சியுடன் பலவெளிநாட்டு தனியார் நிறுவனங்களும் இங்கு ஏற்படுத்தப்படும். அவ்வேளையில் சிங்கனப் பகுதிகளிலிருந்து ஆயிரக்கணக்கான குடும்பங்கள் இப்பகுதிகளில் குடியேற்றப்படுவார்கள். மேலும் சிங்கப்பூர் கம்பெனியான 'பிரிமா' நிறுவனத்தின் உதவியுடன் தென்மேற்கு ஆசியாவிலேயே மிகப்பெரிய மா ஆலை ஒன்று திருகோணமலையில் நிறுவப்பட அண்மையில் ஒப்பந்தம் கைச்சாத்திடப்பட்டுள்ளது. இன்னும் இரண்டு வருடத்தில் இந்த மா ஆலை செயல்படத் தொடங்கும். இங்கும் சிங்கனவர்களுக்கு வேலைகள் அளிக்கப்பட்டு அவர்கள் குடியமர்த்தப்பட இருக்கிறார்கள். இதைவிட திருகோணமலையை விநரவிலேயே சிங்கன நாடாக்கும் திட்டங்கள் சிலவற்றை அரசு ஆலோசித்து வருகின்றதாம். இடையே 'திருகோணமலையை' 'சிங்கனபூர்' என்று பெயர்மாற்றம் செய்யும்படி சில சிங்கன வெறியர்கள் அரசிடம் கேட்டு வருகின்றனர்.

பொத்துவில் இடைத்தேர்தல் முடிவு

இலங்கையில் ஜூலைமீல் நடைபெற்ற பொதுத் தேர்தலின் முன்னர் தமிழ் சமுத்திரன் பொத்துவில் இரட்டை அங்கத்தினர் தொகுதியில் வேட்பாளர் ஒருவர் விபத்தினால் மரணமடைந்தார். எனவே அந்தத் தொகுதிக்கான தேர்தல் ஒத்திப்போடப் பட்டிருந்தது. அண்மையில் இதற்கான இடைத்தேர்தல் நடைபெற்றது. முடிவு விபரங்கள் வருமாறு: -

எம். ஏ. எம். ஜமால்தீன் (ஐக்கிய தேசிய கட்சி) 30,315 எம். கனகரத்தினம் (தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி) 23,990.
எம். எம். ஸ்ரீதா (சுதந்திரக்கட்சி) 22,378 என். தருமலிங்கம் (சுயேட்சை) 7,644.

இந்தத் தொகுதியில் ஒவ்வொரு வாக்காளருக்கும் இரண்டு வாக்குகள் கொடுக்கப் பட்டுள்ளது. இத்தொகுதியில் 32,201 தமிழ் பேசும் வாக்காளர்களும், 7,490 சிங்கள வாக்காளர்களும் உள்ளனர். இந்தத் தேர்தலின் பின்னர் தேசிய அரசுப் பேரவையில் கட்சிகளின் நிலை: - ஐக்கிய தேசியக் கட்சி: 140; தமிழர் விடுதலைக் கூட்டணி 18, சுதந்திரக்கட்சி 9, இலங்கை தொழிலாளர் காங்கிரஸ் 1. தமிழ் சமுத்திரல் விடுதலை வீரர்கள் வங்கிகளில் புகுந்து கொள்ளின

அச்சுவேலி: தமிழ் சமுத்திரன் அச்சுவேலிப் பகுதியில் பலநோக்கு கூட்டுறவுச் சங்கத்தில் புகுந்து ஆறு விடுதலை வீரர்கள் ரூபாய் 36,000 பணத்துடன் தப்பியோடினர். இவர்களை ஆரத்திப் பிடிப்பதற்கு இராணுவமும் போலீஸ்படையும் இணைந்த முயற்சியில் 3 இடங்களில் பிடிக்கப்பட்டனர். தப்பியோடிய லுவருமே இந்தக் கொள்ளியில் முக்கியஸ்தர்களாம். பிடிக்கப்பட்ட புகுந்து இடங்கள் களில் பெயர்கள்: 1. நாராயணசாமி அருமைச்சந்திரன், 2. கனகராசா இராமசுந்தரன் 3. தேவராஜலிங்கம் உதயனன் முருகன் வல்லெட்டித் துறையச் சேர்ந்தவர்கள். இவர்கள் கொழும்புள்ள நீதிமன்றத்தில் விசாரணைக்குக் கொண்டு செல்லப்பட்டபோது அவர்கள் யாழ்ப்பாண மாவட்டத்துக்கு விசாரணைக்குக் கொண்டுபோகப்பட வேண்டுமென நிதிபதி உத்தரவிட்டார். அதன்படி அக்டோபர் யாழ்ப்பாண நீதிமன்றம் முன் விசாரணைக்குக் கொண்டு செல்லப் பவொர்கள்.

புத்தூர்: செப்டம்பர் 8ந்தேதி புத்தூர் இலங்கை வங்கிக் கிளையில் துப்பாக்கி முனையில் ரூபாய் 30,000 பணத்தை ஒரு விடுதலைக் கோஷ்டியினர் கொள்ளியடித்துச் சென்றனர். இது சம்பந்தமாக ஆறு இடங்களில் விசாரணை செய்வதற்காகக் கைதாகியுள்ளனர்.

கைதடி: கைதடி இலங்கை வங்கி கிளைக்கு கைகளில் வந்த நான்கு இடங்களில் துப்பாக்கி முனையில் 10,000 ரூபாயைக் கொள்ளியடித்துச் சென்றனர். இது தொடர்பாக யாரும் கைது செய்யப் படவில்லை. சம்பவம் அக்டோபர் 13ந்தேதி நடைபெற்றது.

யாழ்ப்பாண பொலீஸ் துப்பாக்கிச் சூடு மரணங்கள் எனத் தீர்ப்பு!

ஆகஸ்டுமாதம் 16ந் திகதி யாழ்ப்பாண பழைய மார்க்கெட் கட்டிடம் எரிந்து கொண்டிருந்ததைத் தொடர்ந்து பொலீஸார் நடத்திய துப்பாக்கிப் பிரயோகத்தில் உயிர்நீத்த சண்முகராசா, ஆனந்தவேல், பாலசிங்கம், பாக்கியராசா ஆகியோரின் மரணங்கள் கொலை என யாழ் நீதவாணி திரு. கே. வி. நவரத்தினத்தால் தீர்ப்பளிக்கப்பட்டது. இக்கொலை தொடர்பாகச் சம்பந்தப்பட்ட பொலீஸார் நடவடிக்கை எடுக்குமுகமாக இந்த மரண விசாரணையின் தீர்ப்பு நீதவாணல் அரசாங்க வழக்குத் தொடு நகருக்கு அனுப்பிவைக்கப்பட்டுள்ளது.

கடும் நடவடிக்கை எடுக்கப்படும் - அமைச்சர். சம்பந்திய இனக்கலவரத்தின்போது பொலீஸார் சட்டத்தையும், ஒழுங்கையும் நிலைநாட்டத் தவறிவிட்டனர். இனியும் இவ்வீத தவறுகள் நடைபெறவதை நாம் அனுமதிக்கப் போவதில்லை. என்ற பிரதிபாது காப்பு அமைச்சரான திரு. டி. பி. வேரப்பிட்டிய பொலீஸ் அதிகாரிகளை எச்சரித்துள்ளார். ஆட்சியிலிருக்கும் அரசாங்கத்தின் கெளரவம் பிரகாரம் நாட்டில் சட்டத்தையும் ஒழுங்கையும் பொலீஸார் நிலைநாட்டவேண்டும். அதற்கேற்ப பொலீஸார் ஆட்சியாளருக்கு ஒத்துழைப்பையும் வெங்கவேண்டும் என்றும், சட்டத்தையும் ஒழுங்கையும் நிலைநாட்டத் தவறும் பொலீஸார் மீது கடும் நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்மெனவும் கூறியுள்ளார். நாட்டிலுள்ள சகல பொலீஸ் நிலையங்களுக்கும் பொறுப்பான அதிகாரிகளின் மாநாட்டில் கலந்துகொண்டு பிரதி அமைச்சர் இவ்வாறு உரையாற்றினார்.

யாழ்ப்பாணத்தில் நிரந்தர இராணுவ லுகாமும், தமிழ் சமுத்திரன் கரையோரங்களில் விமானப்படை ரோந்து

யாழ்ப்பாணத்தில் இனி நிரந்தரமாக இராணுவத்தை நிலைநாட்டத் தற்போதைய அரசு நடவடிக்கைகளை எடுத்துவருகின்றது. இதற்காக யாழ்ப்பாணத்திலுள்ள மீள்பிடித்தொழில் பயிற்சி நிலையத்தை இராணுவம் சுவீகரிக்க இருக்கின்றது. தமிழ் சமுத்திரன் இலம்போராட்டம் வலுக்காமலிருக்கவும், ஆயுதங்கள் எதுவும் கட்டத்தப்படாமலிருக்கவும் பலாலிவிமான நிலையத் தளத்தை இலங்கை ஆகாயப்படை ஒருநிரந்தர விமானப்படைத் தளமாக்கி வருகின்றது. வடபகுதி கரையோரங்களில் தொடர்ந்து ஆகாயப்படை ரோந்து நடத்திவருமாம். இதற்கென இரு வெறுவிகாட்டர்களும் இருவிமானங்களும் 25 ஆகாயவிமான ஒட்டிகளும் பலாலியில் நிரந்தரமாகத் தங்கி இராணுவப் படையுடன் இணைந்து செயலாற்றமாம். பலாலி பகுதியில் சுற்றியுள்ள நிலங்களை அரசு இதற்கென விமானப்படைக்கு வழங்கியிருக்கின்றதாம்.

புதிய பொலீஸ் அதிகாரிகள் யாழ்ப்பாண பொலீஸ் நிறுவனத்தில் இரண்டாகவிருந்த ஏ. எம். பி. (உதவி பொலீஸ்கப்பிள்ளை) க்கள் தொகை நான்காக்கப்பட்டுள்ளது. இவர்கள்: ஜோசப் (நகரப்பகுதி பொறுப்பு), திரு. சந்திரா ஜயவர்தன (நகருக்குவெளி) திரு. பெர்லி எகநாயக்கா (செயலக் உதவியாளர்), திரு. மகேஸ்வரன் (புலனாய்வுத்துறை), யாழ்ப்பாணத்தின் புதிய பொலீஸ் கப்பிள்ளை டாக்டர் திரு. டக்ளஸ் ரன்முத்துகல நியமிக்கப்பட்டுள்ளார். சிங்களவரான இவரது மனைவி தமிழர். இவர் விடுதலை அறிக்கையில் பாரபட்சமின்றி தமிழ் சமுத்திரல் பணிபுரிவியிருப்பதாகத் தெரிவித்தார்.

மாவட்ட மந்திரிகள் முறை: ஜனநாயக ஜே. ஆர். அரசுகூட்டத்தில் இருந்தவர்கள்

இலங்கையில் ஏற்படவிருக்கும் புதிய அரசியலமைப்புத் திட்டத்தின் கீழ் 22 மாவட்ட அமைச்சர்கள் நியமிக்கப்படவுள்ளார்கள் அதேசமயம் பிரதமராகவுள்ள ஜே. ஆர். ஜெயவர்தன நாட்டின் முதல் புது அதிகாரிகள் கொண்ட ஜனநாயக ஆவார். ஜனநாயகியாக பதவிவகிக்கும் இவர் பிரதமமந்திரியாக ஒருவரை நியமிப்பார். உதவி ஜனநாயகி பதவி புதிய அரசியலமைப்பில் ஏற்படுத்தப்பட்டால் ஒரு தமிழ் பேசும் பிரதிநிதிக்கு அப்பதவி அளிக்கப்படவேண்டிய நிலை ஏற்படலாம் எனக்கருதி ஐக்கிய தேசியக் கட்சியின் உதவி ஜனநாயகி என்ற பதவியை ஏற்படுத்தவிரும்பவில்லை. ஜனநாயகியை ஏற்குறைய பிரெஞ்சுநாட்டு முறையைத் தருவியே இருக்கும். 22 மாவட்ட அமைச்சர்களில் தமிழ் சமுத்திரன் பகுதிகளிலிருந்து யாழ்ப்பாணம், வவுனியா, திருகோணமலை, மன்னார், மட்டக்களப்பு பகுதிகளிலிருந்து ஐந்து பிரதிநிதிகள் அமைச்சர்களாக நியமிக்கப்படுவர்.

சென்றிய ரிகய்திகள்

- ***** அகில இந்திய அ.தி.மு.கவுடன் மக்கள் தி.மு.க. இடேனாந்துவிட்டது. மக்கள் தி.மு.க.வின் தலைவர் நாவலர் நெடுச்செழியன் அ.தி.மு.க.வின் அவைத் தலைவராக இப்போது தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டுள்ளார்.
- ***** தமிழ் எழுத்தாளர் அகிலன் எழுதிய 'சித்திரப்பாவை' என்னும் தமிழ் நாவலுக்காக அவருக்கு 11வது ஏனாப்ட விருது வழங்கப்பட்டது. புதுடில்லியில் நடந்த விழாவில் பிரதமர் மொரார்ஜி தேசாய் இந்தப் பரிசை அகிலனுக்கு வழங்கினார்.
- ***** சென்னைவிலுள்ள கம்பன் கழகம் வெளியிட்டுள்ள கம்பராமாயணம் நலுக்கு, சிறந்த அச்சமைப்புக்கான தேசியவிருது கிடைத்துள்ளது.
- ***** ஊட்டியில் ருபாய் 7லட்சம் செலவில் உருடெனக்கிழங்கு வறுவல் தொழிற்சாலை ஒன்றை ஏற்படுத்தவுள்ளது நீலகிரி கட்டுறவு விற்பனைச் சங்கம்.
- ***** சென்னையில் பாரதியாரின் பெயரில் கலை அரங்கம் கட்டுவதற்கு தமிழக அரசு ருபாய் 10லட்சம் வழங்கும் என்ற அறிவித்துள்ளார் தமிழக முதல்வர் எம்.ஜி.ஆர்.
- ***** பாரிசு மாநகரைப்போல சென்னை மாநகரையும் எழில் பொங்கும் பசுமை நகராக்கும் இயக்கத்தை இந்தியன் ஆயில் கட்டுத்தாபனம் மேற்கொள்ளுள்ளது. அண்ணாசாலை செனடோப் விற்பனை நிலையத்தில் சென்னை மாநகராட்சிக்கு கமிஷனார் இவான் முகமது மரச்செடிகளை நட்டு இந்தத் திட்டத்தை ஆரம்பித்துவைத்தார். எழில்பொங்கும் பசுமை நகராக மட்டுமன்றி, துப்புரவு நகராகவும் சென்னை விளங்குவதற்கு இந்த இயக்கம் வழிவகுக்கும்.
- ***** தமிழர் விதேலைக் கட்டணியைச் சேர்ந்த வட்டுக்கோட்டை எம்.பி.திரு. திருநாவுக்கரசுவிற்கு மார்புலவி ஏற்பட்டு மருத்துவமனையில் சேர்க்கப்பட்டார். தற்போது சுகமடைந்து வருகின்றார்.
- ***** அவசரகால நிலை நீக்கப்பட்டதைத் தொடர்ந்து தமிழ்நாடு முழுவதும் உள்ள உணவு விடுதிகளில் பலகாரங்களைவிடலை உயர்த்தப்பட்டுள்ளது. ஊனதா சாப்பாடு ரு1 விருந்து ரு1.20 ஆக உயர்த்தப்பட்டுள்ளது.
- ***** தென்னிந்திய நடிகை சுனந்தினி சென்னை நந்தனத்தில் உள்ள அவரது வீட்டில் 10வது மாடியிலிருந்து கீழே குதித்து மரணமடைந்தார். அவருக்கு வயது 22. சம்பவம் நடந்த முதல்நாள் இரவு கடைசி திரைப்படக் காட்சிக்குச் சென்றவந்த அவர் தாயாருடன் சன்னடை செய்ததாகத் தெரிய வருகின்றது. 'மன்மதலீலை' படத்தில் இவர் நடித்துள்ளார்.
- ***** சனிப் பெயர்ச்சியை யொட்டி காரைக்கால் அருகேயுள்ள திருநல்லூறு சனிவரர் ஆலயத்துக்கு ஆரவட்சத்துக்குமேற்பட்ட பக்தர்கள் சென்று தரிசனம் செய்தனர்.
- ***** "உறவுகள்" என்ற நாவலை எழுதிய எழுத்தாளர் நீல பத்மகுபனுக்கு இந்த ஆண்டின் எம்.ஏ.சி. அறக்கொடை நிறுவனப் பரிசு வழங்கப்பட்டது. ரு10,000 பரிசு முதல்வர் எம்.ஜி.ஆர். தலைமையில் நடைபெற்ற விழாவில் நீல பத்மகுபனுக்கு வழங்கப்பட்டது.
- ***** இலங்கையின் அறுபதுபுரம் நகரம் இளக்கலவரத்தின் பின்னர் இலக்கியத்தில் வரும் எரியுண்ட மதுரைபோல காட்சியளித்ததாம். தமிழ் மக்களின் வீடுகளும், கடைகளும் நொறுக்கப்பட்டு, எரிக்கப்பட்டு பழுதடைந்து கிடந்தன. கதி ரேசன் கோயிலிலிருந்து சிவகாமசுந்தரி அம்மன்சிலை கூட திருடப்பட்டிருந்ததாம்.
- ***** இலங்கையின் கடற்புறையில் அமைச்சர் திரு. எஸ்.டி.எஸ் ஜெயசிங்கா மாரடைப்பால் காலமானார். தெனிலைக்கு அருகிலுள்ள மீருக்க காட்சிச் சாலைக்குரியுள்ள திடலில் அவரது இறுதிச் சடங்குகள் நடைபெற்றன.
- ***** இலங்கையில் பொல்காவலை என்னுமிடத்தில் உள்ள சிவன்கோயிலுக்குள் நுழைந்து வந்துறையில் ஈடுபட்ட குவருக்கு பொக்களிப்பான் வியாதி வந்து மருத்துவமனையில் சேர்க்கப்பட்டார்.
- ***** சென்னையில் முன்னாள் மத்திய அமைச்சர் சி.சுப்ரமணியத்தின் வீட்டும்து கற்களையும், செருப்புக்களையும் வீசி ஆர்ப்பாட்டம் செய்தனர் ஒரு கட்டத்தினர். இவர் டுரா கமிஷனுக்கு முன்னிலையில் முன்னாள் பிரதமர் இந்திராவுக்கு பாதுகாமான சில சாட்சியங்களை அன்னமையில் தெரிவித்திருந்தார்.
- ***** இலங்கையிலிருந்து இந்தியாவிற்கு ரயிலில் செல்லும் தடைகள் நீக்கப்பட்டுள்ளன. இனி இலங்கைப் பிரஜைகள் அதுவும்புகையிரதத்திலேயே இலங்கைப் பணத்தில் டிக்கெட்டுகளை வாங்கி ரயிலில் பயணம் செய்யலாமாம்.
- ***** இந்தியாவின் தென் பிராந்திய கப்பற்படையின் தரமும் பலமும் உயர்த்தப்பட்டுள்ளது. அதன்படி தெற்கு கடற்படையின் பிரிவு சக்திவாய்ந்த படையாக இயங்குமாம். இலங்கையின் ஏற்பட்டுள்ள இந்தியத் துவேஷ கலவரங்களைத்தொடர்ந்து இந்த ஏற்பாடுகள் செய்யப்பட்டு வருகின்றன.
- ***** திரைப்பட அதிபர் வி.சி.சுப்பராமன் சென்னையில் காலமானார். அவருக்கு வயது 66. அமெரிக்காவிலிருந்து இறக்குமதி செய்யப்பட்ட கோக்கா கோலாவுக்குப் பதிலாக இந்தியாவில் புதுபானம்77 என்ற பானம் அடுத்த உள்ளே முதல் விற்பனைக்கு வருகின்றது. இந்தப் பானத்தை மூகர்வோரின் விருப்பத்தை அறிவதற்காக சென்னையில் முதலமைச்சர் முன்னிலையில் பரிசோதனை விற்பனை நடத்தப்பட்டது.
- ***** மாமல்லபுரத்தை ருபாய் 3கோடி செலவில் அபிவிருத்தி செய்வதற்கான திட்டம் ஒன்றை இந்திய கற்றலா வளர்ச்சிக்கழகம் வகுத்துள்ளது. இதற்கு உக்கிய நாடுகள் சபையின் நிதியுதவி அளிக்கப்பட்டவுள்ளது.

- ***** பாண்டிச்சேரியைச் சேர்ந்த முதிய அரசியல்வாதி புருஷோத்தம ரெட்டியார் காலமானார். அவருக்கு வயது 72.
- ***** இ.மு.க.விருந்து விலகி எம்.ஜி.ஆர். அ.தி.மு.க.வில் சேர்ந்த, பின் விலகி புதிய அ.தி.மு.க. ஆரம்பித்த கோவை செழியன், மறுபடியும் அ.தி.மு.க.வில் வந்து சேர்ந்தவிட்டார்.
- ***** திரைப்பட நடிகை சுஜாதா 10 ஆட்களுடன் திரெண்டு வந்து எல்லாப் பொருட்களையும் எடுத்துச் சென்று விட்டார் என்று அவரது தாயார் சரஸ்வதி அம்மாளும், தமையனார் கோபிநாத் மேனனும் குற்றஞ்சாட்டியுள்ளனர். சில காலத்திற்கு முன்னர் அவர் தன்னுடைய கார், தொலைக்காட்சிப் பெட்டி, குளிர்சாதனப் பெட்டி ஆகியவற்றைத் தன்னிடம் தந்துவிடும்படி கேட்டிருந்தாராம்.
- ***** தமிழகத்தின் ஆறுவது திட்ட காலத்தில் சுற்றலா மேம்பாட்டுத் திட்டங்களுக்காக 20 கோடி ரூபாய் ஒதுக்கப்படுமென சுற்றலா தகவல் அமைச்சர் ஆர்.எம்.வீரப்பன் தெரிவித்துள்ளார். சிதம்பரத்தை அடுத்துள்ள பிரச்சாவரம் கழிசுகப் பகுதியையும், இராமநாதபுரம் மண்டபத்தை அடுத்த குருசாடி தீவையும் சுற்றலா மையமாக அபிவிருத்தி செய்ய திட்டங்கள் வகுக்கப்படுகின்றனவாம்.
- ***** சென்னை பங்குார் நகரங்களில் உள்ள பக்கிங்காம் கப்ளூக் ஆலைகளை நவீனப்படுத்த ரூ.17 கோடி செலவில் திட்டம் டப்பட்டுள்ளது. இதற்கு இந்தியத் தொழில்புரித்தி வங்கியிடமிருந்து நிதியுதவி அளிக்கின்றது.
- ***** இந்தியாவின் தலைசிறந்த நாட்டியக் கலைஞரான உதையசங்கர் கல்கத்தாவில் காலமானார். அவருக்கு வயது 77.
- ***** செலத்தைச் சேர்ந்த அண்ணன் தம்பிகள் ஐவர் சேர்ந்து மாநில அறிவுட்டச்சீட்டு குழுக்கலில் முதல்பரிசான ரூபா 17 லட்சத்தைப் பெற்றுள்ளனர்.
- ***** கம்யூனிஸ்தலைவர் முன்னர் சட்டசபை உறுப்பினர் மணலி கந்தசாமி திருந்துறைப்பூண்டியில் காலமானார். அவருக்கு வயது 66. அவரது இறுதிச் சடங்கில் முதலவர் எம்.ஜி.ஆர் கலந்துகொண்டார்.
- ***** செலம் எட்டுத் தொழிற்சாலையின் உற்பத்தித் திறன் இரட்டிப்பாக இயங்குவதற்கு முதலில் திட்டமிட்ட ரூபாய் 116 கோடி செலவுடன், இன்னும் ரூபாய் 24 கோடி செலவிடப்படவுள்ளதாம்.
- ***** டில்லி தமிழ்க் கல்விக் கல்லூரிகள் கழகத்தின் நிறுவனர் திரு. பி.எச்.எம். ஜயர் காலமானார் அவருக்கு வயது 77.
- ***** இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தின் யாழ்ப்பாண வளாகத்தின் தலைவராக பேராசிரியர் க.வித்தியானந்தன் நியமிக்கப் பட்டுள்ளார்.

Andhra Association (u.k)

Present **DEVADAS** CINEMASCOPE *
* COLOR * 35MM

దేవదాసు

VIJAYANIRMALA * KRISHNA

MANIMALA * JAGGIAH

GUMMIDI * KANTARAO

TEL: 01-808 1472 ; 0772-709341;
021-360 7660 ; 0772-55566

SUNDAY 4.45 PM, NOVEMBER 13/1K
QUEEN'S CINEMA, TUNBRIDGE ROAD,
PRESTON, LANCs.



South West London Tamil Film Society



SIVAKUMAR, KAMALA HASSAN, S.V. SUPPIAH, JEYACHITRA, EYASUDHA, SRI VIDYA

K. BALACHANDAR'S SOLLATHAN NINAIKIREN

SATURDAY 6.30 PM DECEMBER 3rd

WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE HALL, ST. GEORGE'S ROAD,
WIMBLEDON, LONDON SW19. TEL: 01-540 5424; 946 3374; 540 7710;

ALSO: SPECIAL CHILDREN'S PARTY *** BRING YOUR CHILDREN.

RAWMINCO SPICES
61 BROADWAY MARKET
TOOTING, LONDON SW17
TEL: 01-672 8370

SPECIALISTS IN EXPORTS OF SPICES
TO EUROPE: FRANCE, GERMANY, BELGIUM,
SWITZERLAND, NORWAY etc...

68 VARIETIES OF SPICES
IN 100g packets.

ENQUIRIES WELCOME

சிறப்பு நாட்குறிப்பு

மா தம்	நாள்
அக்டோபர்	20
அக்டோபர்	26
நவம்பர்	10
நவம்பர்	11
நவம்பர்	11
நவம்பர்	16
நவம்பர்	22
நவம்பர்	23
நவம்பர்	25
நவம்பர்	26
நவம்பர்	27
டிசம்பர்	3
டிசம்பர்	17

சிறப்பு

சரஸ்வதிபுஜை
புரணா விழை
தபாவளி, கோதாரகொளி வீரதம்
ஸீகந்த வசுவசுடி வீரதம் ஆரம்பம்
கனடா நினைவு நாள்
ஸீகந்த வசுவசுடி
ஹஜ்ஜிப் பெருநாள்
சத்யசாயிபாபா ஜயந்திதும்
சர்வாலய தீபம், திருக்கார்த்திகை, வீரதம், புரணா விழை
விஷ்ணுவாலய தீபம்
அறுவடைப் பிரார்த்தனைதும்
ஆறுமுகநாவலர் குருபுஜை
திருவெம்பாவை ஆரம்பம்

விழை

இலங்கை
பலநாடுகள்
கனடா
பலநாடுகள்
இலங்கை
அமெரிக்கா

Lanka Travel

175 PICCADILLY, LONDON W1

For Economy Travel to Any Destination please consult us

WE HAVE SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA, INDIA, SINGAPORE, AUSTRALIA, NEW ZEALAND, BANGKOK, JAPAN, MANILA, SOUTH AFRICA, GHANA, NIGERIA, ZAMBIA, AMERICA, CANADA.

Generous discounts for Groups and families.

For prompt attention Telephone:

Mr. N. M. UDESHI — 01-499 9186 (3 lines)

Mrs. K. MOORTHY — 01-669 7542

CREDIT FACILITIES ARRANGED

KARIKAL RESTAURANT

SOUTH INDIAN FOOD SPECIALITY.

RICE & CURRY ETC.

SUR COMMANDE: SPECIALITES A EMPORTER

POUR: REUNION, BANQUET, MARIAGE.

SES SPECIALITE GASTRONOMIQUES

8 RUE DE VAUGIRARD

75006 PARIS

Metro: Odeon Tel: 326-77-30

- FERME LE MARDI -



RAJESH TRAVELS

LOWEST FARES TO SINGAPORE - BOMBAY
MADRAS - TRIVANDRUM & ALL OVER THE
GLOBE

Proprietor: DEVADASA PANICKER, 20 CAMPBELL ROAD,
EAST HAM, LONDON, E6 (Tel: 01-472 2306)

மேற்கு நாடுகளின் செய்திகள்

லண்டனில் கன்னிர் சிறதும் வி.என்.நவரத்தினத்தின் கூட்டம்

“ஈழத்திலே உள்ள அனைத்துத் தமிழர்கடையும் சிங்கள வெறியர்களும், ஆயுதப் படையினரும் அழித்துவிட்டாலும், வெளிநாடுகளில் குறிப்பாக மேற்குநாடுகளில் 40,000 நம் தமிழர்கள் வந்து குடியேறி இருக்கின்றார்கள். என்ற மன நிம்மதியிலேயே நாம் உயிர் துறப்போம்.” மத்திய லண்டனில் இந்தியன் கை.எம்.சி.ஏ.மண்டலத்தில் செப்டம்பர் 10ந்தேதி நடைபெற்ற கூட்டத்தில் சாவகச்சேரி எம்.பி.இரு.வி.என். நவரத்தினம் இவ்வாறு கூறினர்.

ஈழத்திலே உள்ள அனைத்துத் தமிழர்கடையும் சிங்கள வெறியர்களும் ஆயுதப் படையினரும் கொன்றாலும், மேற்கு நாடுகளில், 40,000 தமிழர்கள் வாழ்கிறார்கள் என்ற மனநிம்மதியில் உயிர் துறப்போம். இஸ்ரேல்நாட்டு யூதர்கள் எப்படி ஆயிரம் ஆண்டுகட்பின் தமது சொந்த பூமியான பாலஸ்தீனத்துக்குத் திரும்பி வந்தார்களோ, அதேபோல வெளிநாடுகளிலுள்ள நீங்கள் இவ்வாறும் உங்கள் சந்ததியினர் படையெடுத்தாவது வந்து உங்கள் ஈழத் தமிழகத்தை மீண்டும் பிடித்து ஈழத்தை நிலைநாட்டுவீர்கள்— இந்த நம்பிக்கையில் தான் நாம் அங்கு வாழவேண்டிய நிலை ஏற்பட்டுள்ளது” என்ற கூறிய இரு.வி.என்.நவரத்தினம் அவர்கள் மேலும் பேசுகையில், “ஆனால் இங்கு சில தமிழ் இல்லங்களுக்குச் சென்றபோது அவர்களின் குழந்தைகளுக்கு தமிழே பேசத்தொரியாமல் இருப்பதைக் கண்டு நான் மிகவும் துயருற்றேன். தமது மொழியையும் கலாச்சாரத்தையும் மறந்துவிட்டால் இவர்கள் எப்படி தமீழர்கள் என்ற உணர்வோடு தமது நாட்டைக் காக்கவோ மீட்கவோ முடியும்? என்றார். 600க்கு மேற்பட்ட தமிழர்கள்வந்திருந்த அந்தக் கூட்டத்திற்கு இரு.ஜே.வி.ஆனந்தராஜா தலைமை தாங்கினார். லண்டனில் தமிழ் இயக்கங்களில் ஈடுபட்டிருக்கும்பல தமிழர்கள் பேசினார்கள். இலங்கையில் பரவலாக நடைபெற்ற இனக் கொலைகள், கொள்ளைகள் பற்றி எடுத்துரைக்கும் போது சாவகச்சேரி எம்.பி.இரு. நவரத்தினம் கண்கலங்கி அழவும் ஆரம்பித்தார். வந்திருந்த மக்களின் நெஞ்சையும் தொட்டார். லண்டனில் இரு. நவரத்தினம் அகதிகள் நலன் தொடர்புள்ள நிறுவனங்களுக்குச் சென்று நேரில் பேசுகவார்த்தை நடத்தினார். லண்டனில் ‘ஓப்சேவர்’ பத்திரிகைக்கு பேட்டி ஒன்றையும் அளித்தார். “தமக்கென ஒருநாடு வேண்டுமென்பதற்குக் குறைந்த எந்தத் தீர்வுக்கும் தமிழர்கள் இளைங்கப் போவதில்லை” என்று அவர் ‘ஓப்சேவருக்கு’ அளித்த பேட்டியில் தெரிவித்துள்ளார். இரு.நவரத்தினம் லண்டனுக்கு வருகை தந்தது முதல் அவரது லண்டன் நிகழ்ச்சிகள் அனைத்தையும் “ஈழவிதேய முன்னணியினர்” நல்லபடியாக அமைத்து நிறைவேற்றினர்.



நிரந்தரமான தீர்வுக்கு வழிவகை — லண்டனின் ஈழத்தமிழர் இடணப்பு இயக்கத்தின் இடங்கள்

ஈழத்தில் தமிழர்களின் தற்போதைய பிரச்சனைகளுக்கு நிரந்தரமான முறையில் தீர்வு காணும் வகையிலான இடங்கடென லண்டனின் ஈழத் தமிழர் இடணப்பு இயக்கம் தீட்டி வருகின்றது. மலையகத் தமிழர்கடையும் சிங்களப் பகுதிகளிலிருந்து அகதிகளாக வந்துள்ள தமிழர்கடையும் நிரந்தரமாக தமிழ் ஈழத்தின் பல மாவட்டங்களிலும் சிறந்த முறையில் குடியேற்றுவதே இடணப்பு இயக்கத்தின் நோக்கமாக விளங்குகின்றது. இந்தவகையில் அண்மையில் தென்மேற்கு லண்டனில் தமிழ் பீலிம் சொசைட்டி இரு.பொன். சீலிவாசன் அவர்களின் அன்பளிப்பாக ‘அபூர்வராகங்கள்’ படத்தை திரையிடும் \$800பணம் சேர்ந்துள்ளது. தொடர்ந்து தமிழ்க்கடெய டூர்கடென இடணப்பு விமீபிண்ட் நகர மண்டலத்தில் கடலைவிழா வெள்ளையம் நடத்தியுள்ளது இடணப்பு இயக்கம். இது தவிர இங்கிலாந்தின் பல பகுதிகளிலும்வாழும் தமிழர்களின் இல்லங்களுக்குச் சென்று நிதி திரட்டி வருகின்றனர் இடணப்பு இயக்கத்தினர்.. S'YANDING COMMITTEE OF TAMIL SPEAKING PEOPLES என்கும் இந்த நிறுவனத்தில் இங்கிலாந்தில் உள்ளபலதரப்பட்ட இயக்கங்கடெனச் சேர்ந்தவர்களும் உறுப்பினர்களாக இயங்கி வருகின்றனர்.

ஈழத்தில் தமிழர்களுக்கு ஏற்பட்டிருக்கும் இன்னல்கடென நிரந்தரமான முறையில் தீர்ப்பதற்கு படிப்படியான வழிகடெனக் கையாணவேண்டும். அகதிகடெனயும் மலையகத் தமிழர்கடெனயும் தமிழ்ப் பகுதிகளில் குடியேற்றி ஈழத் தமிழகத்தை வளப்படுத்துவதற்கு முதலில் உதவுங்கள். நீங்கள் கொடுக்கும் நிதியைக்கொண்டு தமிழ் அகதிகடென நிரந்தரமான வளமான முறையில் 3000 சதுர கைல் கொண்ட நம் ஈழத் தமிழகத்தில் குடியேற்ற உதவும். என்று வேண்டுகோள் விடுத்துள்ளனர் இடணப்பு இயக்கத்தினர். இந்த வழியில் நிதி உதவி, நிதி சேர்ப்பதற்கு சார்பு அறிவுரை உதவிகள் செய்ய விரும்புவோர் தொடர்புகொள்ள வேண்டிய முகவரி:

கூடிய விபரங்கடெனக்கு 50ம் பக்கம் பார்க்கவும்

வெளிநாடுகளில் முதலாவது தமிழர் கப்பல் கம்பெனி!
பாக்கு நீரிணை கப்பல் கம்பெனி ஆரம்பம்!

தமிழ்நாடுகளுக்கு வெளியே முதலாவது தமிழர் கப்பல் கம்பெனியொன்று அண்மையில் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. பாக்கு நீரிணை கப்பல் கம்பெனி (PALK STRAIT MARITIMES LTD) என்னும் இந்தக் கம்பெனி ஹாங்காங்லில் பதிவு செய்யப்பட்டுள்ளது. மத்திய கிழக்குப் பகுதியில் இந்தக் கம்பெனி ஆரம்பத்தில் கப்பற்சேவை ஆரம்பிக்கவுள்ளது. 1,000 — 1,500 தொன் பாரம் கொண்ட கப்பல் ஒன்றை இந்தக் கம்பெனி தனது சேவையில் சேர்க்கும். பாக்கு நீரிணை கம்பெனியின் இயக்குனர்களாக இருவரானார்கள் சி.மோகந்தாஸ், ஏ.சாம்பவலூர்தி, ஏ.சிவபாதசந்தரம், டி.மணிவாசகன், வி.கார்த்திகேசன் ஆகியோர் சேர்ந்துள்ளார்கள். இவர்களில் இரு.மோகந்தாஸ் மாயிடர் மரீன் எனப்படும் உயர் பட்டம் பெற்றவர். இவர் தற்போது யுனைடெட் அராபி கப்பல் கம்பெனியில் அதிகாரியாக பணிபுரிகின்றார். கப்பற்சேவை அனுபவம் மிக்கவர். ஈழத்தின் கப்பலோட்டிய பரம்பரை நிறைந்துள்ள வல்லவையச் சேர்ந்தவர். இரு.சாம்பவலூர்தி டி ஜேடி ஹரிசன் லைன் கப்பல் நிறுவனத்தில் கப்பலோட்டியாகப் பணிபுரிகின்றார். இரு.சிவபாதசந்தரம் ஒரு நிர்வாகக் கணக்காளர். சிங்கப்பூரில் ஜார்டிஸ் மத்திசன் கப்பல் கம்பெனியில் கணக்காளராகப் பணிபுரிகின்றார். இரு.மணிவாசகன் சிங்கப்பூர் கப்பல் கம்பெனியான கிரோஸ் வேர்ல்ட் கப்பற் சேவைகள் கம்பெனியில் நிருவாக அதிகாரியாக பணிபுரிகின்றார். இரு.கார்த்திகேசன் அதே கம்பெனியைச் சேர்ந்த கப்பலில் கப்பலோட்டியாக உள்ளார். கப்பலோட்டுவதிலும் அவற்றின் வரவு செலவுகளைக் கணிப்பதிலும் தேர்ச்சி மிகுந்த இவர்கள் கப்பல் கம்பெனியை ஆரம்பிப்பதில் தலையாய நோக்கங்களில் ஒன்று ஈழத்து இளைஞர்களுக்கு வெளியூலில், அதவும் கப்பற்சேவையில் வாய்ப்புக்களை அமைத்துக் கொடுப்பது. இந்தக் கம்பெனியில் மூலதனம் செய்துகொள்ள விரும்பும் மேற்கூறியவர்களுக்கு தமிழர்கள் கீழ்க்காணும் முகவரியுடன் தொடர்பு கொள்ளலாம்: PALK STRAIT MARITIMES LTD, 78 WINDBOROUGH ROAD, CARSHALTON BEECHES, SURREY.

ஹவாய் தீவில் மூருகன் கோயில் திட்டம்!

அமெரிக்காவின் ஹவாய் தீவில் மூருகன் கோயில் ஒன்று கட்டுவதற்கான திட்டம் அமைக்கப்பட்டு வருகின்றது. ஹவாய் தீவில் பல கிறிஸ்துவர்கள் தவச மதத்தைத் தழுவி மூருகன் கோயில் கட்டுவதற்கு நிறுவனம் ஒன்றை ஆரம்பித்துள்ளார்கள். ரூபாய் 25 லட்சம் செலவில் அமைக்கப்படவுருக்கும் இந்த மூருகன் கோயிலை தமிழ்நாடு கைவினைப்பொருள் வளர்ச்சிக் கழகத்தினர் கட்டிக் கொடுக்கின்றார்கள்.

ஜெனீவாவில் சங்கிலியின் மன்றம் ஆரம்பம்

ஜெனீவா நகரில் வாழும் ஈழத் தமிழர்கள் தமிழ்க் கலாச்சார நடவடிக்கைகளுக்காக சங்கிலியின் மன்றம் அமைத்துள்ளனர். செப்டம்பர் 17ந்தேதி தமிழர் விடுதலைக் கட்டணி எம்.பி.இரு. நவரத்தினம் அவர்கள் தலைமையில் நடைபெற்ற ஆரம்பக் கட்டத்தில் பின்வருவோர் செயற் குழுவின் பதவிகளுக்கு தெரிவு செய்யப்பட்டனர்: தலைவர்: த.மூருகையா, செயலர்: அன்டன். ஜே. டி. பெண்டிக், பொருளர்: மோகந்தாஜ் பெர்துண்டோ, கவிஞர்சார்ந்த பகுதியில் வாழும் ஈழத் தமிழர்களை ஒன்று சேர்த்து தமிழ்க் கலாச்சார நடவடிக்கைகளை விரும்பி செய்யவும், தமிழர் நலனுக்கும் இந்த மன்றம் இயங்கவிருக்கின்றது.

பாரிசில் இலங்கை பிரெஞ்சுக் கலாச்சாரக் கழகம்

பாரிசில் வாழும் ஈழத் தமிழ் மாணவர்கள் ஒன்றுகூடி இலங்கை பிரெஞ்சுக் கலாச்சாரக் கழகம் ஒன்றை ஆரம்பித்துள்ளனர். கழகத்தின் தலைவராக இரு.சொக்கநாதனும், செயலராக இரு.குலசிங்கமும், பொருளராக இரு.ஏரம்பியும் தெரிவுசெய்யப்பட்டனர். பாரிசில் முதன்முறையாக ஈழத்தமிழகத்தின் விடுதலைப் போராட்டத்தை ஆதரித்து ஓர் எதிர்ப்பு ஊர்வலத்தை இந்தக் கழகத்தினர் செப்டம்பர் 15நாள் நடைபெற்றார்கள். பாரிசின் பல பாகங்களிலிருந்தும் நூறு ஈழத் தமிழர்கள் இந்த எதிர்ப்பு ஊர்வலத்தில் கலந்துகொண்டனர்.

தமிழ்நாடு கழகத்தின் அஞ்சல் பாரிசில் இயங்கி வரும் தமிழ்நாடு கழகத்தினர் செப்டம்பர் 17ந்திகதி நடத்திய 'உயர்ந்தவர்கள்' படக்காட்சிகளின் போது உயிர்துறந்த ஈழத் தமிழர்களுக்கு அஞ்சல் தெரிவிக்கும் மகமாக 2ந்மிட மெனா அஞ்சல் செலுத்தினார்கள்.

நார்வே நாட்டுத் தமிழர்களின் விரைந்த உதவி

நார்வே நாட்டில் பேர்ஜன் நகரில் வாழும் ஈழத் தமிழர்கள் இலங்கையில் ஏற்பட்ட இனப் படுகொலைகளைப் பற்றிக் கேள்வியுற்றவுடன் உடனடியாக பணம் சேர்த்து அதிகள் நல்லாழ்விற்காக 1,000 அனுப்பிவைத்தார்கள். பேர்ஜன் நகரில் கப்பற்சேவையில் நிறுவனங்களில் பணிபுரிந்து வரும் இவர்கள் நார்வே நாட்டு செஞ்சியவை நிறுவனத்தை (RED BARN) அணுகி அதிகளுக்கு 34,000 மதிப்புள்ள மருந்து, உடம்பு, உணவு இவற்றை அனுப்புவதற்கு ஏற்பாடு செய்துள்ளனர். நார்வே நாட்டு பிரதமர் செயலகத்தை அணுகி ஐக்கியநாடுகள் சபைக்கு தமிழர் படுகொலைகள் பற்றி தெரிவிக்கும்படி கேட்டுக் கொண்டதுடன் ஐக்கியநாடுகள் சபைக்கு தந்தியும் அனுப்பியிருந்தனர்.

அற்பபதாண்டு நிறைவு

சிங்கையில ராயல் விமானப் படைபயில் எழுத்தராகப் பணிபுரிந்தவரும், அந்நகரில் இந்திய இளைஞர் கழகத்தைத் தோற்றுவித்து அதன் செயலாளராக இலங்கியவருமான இரு.கோ. சுப்பிரமணியம் அவர்களது அற்பபதாண்டு நிறைவு விழா அண்மையில் 11.9.77 கிழக்கு வண்டன் பகுதி ஈவீட்வரையில் கொண்டாடப் பெற்றது. இரு.இரங்கராஜன் குடும்பத்தினர் அவர்தம் மருமகன்கள், இரு.பக்கிரிசாமி குடும்பத்தினர் விருந்தளித்து நசிந்தனர். இரு. சுப்பிரமணியம் அவர்களின் பிறப்பிடமான தமிழகம் நன்னிலத்தில் ஏழை எளியோர்க்கு உணவளித்து மேற்கண்ட விழா சிறப்பாகக் கொண்டாடப்பெற்றது.

விடுதலைப் பேரணி திரளட்டும்!
அடிமை விலங்கு ஓடியட்டும்!

உரிமையை நிலைநாட்டுவோம்!
வாழ்ந்தால் தன்மானத்துடன்
வாழ்வோம்!!



அன்புள்ள சீசரியருக்கு

நன்றி அண்மையில் ஏற்பட்ட இனக்கலவரத்தில் சென்றனையும், வண்டனமும், பாரிசியும் உள்ள தமிழர்கள் ஊர்வலங்கள் நடத்தி எதிர்ப்புத் தெரிவித்திருக்காவிட்டால், தம்மைத் தட்டிக் கேட்க யார் இருக்கின்றார்கள் என்ற எண்ணத்தில் சிங்கள போலீசும் இரானுவமும், காதையரும் இங்குள்ள தமிழர்களுக்குக் கூடிய அறிவைத்தான் ஏற்படுத்தியிருப்பார்கள். இதற்காக ஈழத்திற்கு வெளியே வாழும் தமிழர்களுக்கு நாம் நன்றி செலுத்தக் கடமைப்பட்டுள்ளோம்.

சாவகச்சேரி, ஈழம்.

ந. நடேசுவரன் .

கப்பலோட்டும் தமிழர் இயக்கம் : உலகின் பல நாடுகளுக்குச் சென்று தேமுதரத் தமிழோசையைப் பரப்புவரும் கப்பலோட்டும் தமிழர்களுள் நானும் ஒருவன். ஈழத்துக்கு வெளியே உள்ள தமிழர் இயக்கங்களுடன் தொடர்பை ஏற்படுத்தி அதே நேரம் கப்பலோட்டும் தமிழர்களின் இணைப்பிற்கு உதவ கப்பலோட்டும் தமிழர் இயக்கம் ஒன்றை ஆரம்பிக்க இருக்கின்றோம். ஆகஸ்டு NEWSWEEK இதழில்: "TAMIL LANGUAGE - THE OLDEST SPOKEN LANGUAGE IN THE WORLD; VIRTUALLY UNCHANGED FOR 2,500 YEARS" என்று வெளிவந்திருந்ததை நாம் தமிழருக்கு நினைவு படுத்தவேண்டாம். "கப்பல் ஓட்டும் தமிழர் இயக்கம் மூலம் தமிழ் ஈழ விடுதலைக்கு நாளும் உதவி செய்வோம்."

கப்பலோட்டும் தமிழர் இயக்கம்.

ந. பகீரதன் .

ஆ.கு. கப்பலோட்டும் தமிழர் இயக்கத்தில் சேர்ந்து இயக்கத்தை வலுப்படுத்த விரும்பும் கப்பலோட்டும் தமிழர்கள்— தாமதக்காமல் உடனே விபரங்களுக்கு எழுதுங்கள்: — கப்பலோட்டும் தமிழர் இயக்கம், மே/பா, வண்டன் முரசு, 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN.

சினிமா விளம்பரங்கள்: ஒரே இடத்தில் தங்காது தூர இடங்களுக்குக் கொல்லாம் பயணம் செய்யும் எம்போன்ற கப்பல் ஓட்டும் தமிழர்களுக்கு "வண்டன் முரசு" மூலம் பல விபரங்களையும் செய்திகளையும் அறியக் கூடியதாக இருக்கின்றது. ஆனால் சினிமா விளம்பரங்கள் தான் கூடிப்போய்விட்டது என்பது என் கருத்து...

S/S LINDA

எம். சுந்தரவிங்கம் .

எட்டுக்குறைந்து... :- உலகின் பெருகி வரும் மக்கட்தொகை ஒருபுறமிருக்க — நீங்கள் உங்கள் தலையங்கத்தில் 'எட்டுக்கு குறைந்து என்றமே வேண்டாம்' என்றும் "அறுகவைபோல் அறு குழந்தைகள்" வேண்டும் என்றும் எழுதிவிட்டீர்கள். நல்ல வேளை இதை இந்தியாவிலிருந்து நீங்கள் வெளியிடவில்லை — அதுவும் இந்திராகாந்தி ஆட்சியில்... தமிழர் பிரச்சனை தீருவதற்கு மக்கட்தொகை பெருகித்தான் ஆகவேண்டாமா?

சென்னை — 6.

சுப. நடராசன்.

பிரேசிலிலிருந்து... : முரசு கண்டேன். துயரம் கொண்டேன். எம்மின் மக்கள் படும் இன்னல்களை இனிமேலும் நாம் பொறுமையுடன் இருக்க முடியுமா? எம்மின் மக்களை இன்னலுக்கு ஆளாக்கி அழித்தொழிக்கத் திட்டமிட்டுச் செயல்பட்டுக்கொண்டிருக்கும் சிங்கள அரசிடம் இனிமேலும் நம் தமிழ்த் தலைவர்கள் நியாயமான கோரிக்கைகள் கிடைக்கும், நாம் ஒற்றமையுடன் வாழலாம் என்று எதிர்பார்த்தோமானால், நம்மிடமே அழிக்கப்பட்டுள்ள எப்பதில் ஐயமில்லை. 1946ம் ஆண்டு தொடக்கம் இன்று வரை அரசாண்ட, அரசாண்டுகொண்டிருக்கும் சிங்கள அரசாங்கங்களின் திட்ட அமைப்பைப் பார்த்தால், எம்மின்துக்கும் படுகுழிதோண்டிக் கொண்டிருப்பதைக் காணலாம். முரசின் பத்துக் கட்டளைகளைக் கண்டேன். இவைகளை ஒவ்வொரு தமிழ்நூல் உறுதியுடன் கடைப் பிடிப்பாறியிருந்தால் எமக்குள் தோன்றும் அந்த ஒற்றமைய உணர்ச்சியுடன் செயல்பட்டால் வெகு சீக்கிரமே எமக்கு விமோசனம் கிடைக்கும், எமக்கென்றொரு நாடும் பிறக்கும். செயல்படாத செத்துமடி என்பதை மறவோம். இந்தநாட்டிலும் தமிழர்கள் உள்ளனர். கூடிய சீக்கிரம் நாமும் ஒன்றிணைந்து எமக்கொரு நாடமைக்க எம்மாலான உதவிகளைச் செய்யத் தயங்கமாட்டோம். மேலும் வெளிநாடுகளிலிருக்கும் தமிழர்களுக்கும் அவர்கள் சிறுக்களுக்குத் தமிழ் கற்பிக்க வசதியளிக்க, முரசு முன்வந்து தமிழ் புத்தகங்கள், உயிரெழுத்து மெய்யெழுத்து மட்டைகள், பெறுவித்து அளிக்க ஒவ்வரவேண்டாம். வட்டுர் பங்கய மணலின் போதும்! கவிதை படித்தேன். மேன்மேலும் இப்படிப்பட்ட கவிதைகள் முரசில் இடம் பெறமா?

செட்டால், பிரேசில்

— சிவம்.

லண்டன் முரசு

LONDON MURASU,
8 ASHEN GROVE,
WIMBLEDON,
LONDON SW19 8BN

சுந்தாதாரர் ஆசிரியர்கள்
அன்பளிப்புச் சுந்தா கட்டுங்கல்

ஐரோப்பிய நாடுகள்: £4.20 / F.F. 40/-

உட அமெரிக்காவும்?

லண்டன் நாடுகளுக்கும்: £6.00 / US \$12 / F.F. 55/-

(Tel: 01-946 3374)

திரைக்கு வந்தவை - என்.என். மணி



பெண் ஜென்மம்

சினிப்பாத்தின் 'பெண்ஜென்மம்' படம் ஆகஸ்டு 19-ம் திகதி முதல் திரைக்கு வந்துள்ளது. இப்படத்தில் முத்துராமன், பிரபா, தேங்காய் சீனிவாசன், ஜெயமாலினி மகேந்திரன் ஆகியோர் நடிக்கின்றனர். குடும்பத்துக்கு ஸ்தத்தமகளுக்கும் முத்துராமனுக்குக் குடும்பப்பொறுப்புக்கள் வந்துவிடுகின்றன. எத்தனை பொறுப்புக்கள் அவருக்கு.

சம்சாரம் படத்தை இடையல் நீட்சியு படுத்தகின்றது. ஆடிப்பாடி வரும் புதுமுகம் பிரபாவைக் கண்டு மயங்கி விடுகின்றார் முத்துராமன். இருவரும் நல்ல கண்ணியமான ஓறையில் காது செய்கின்றனர். பிரபா படத்தின் இறுதிக் கட்டங்களில் பிச்சு உதறி விடுகின்றார். தாயாகப் போகின்றோம் என்ற சேதியை முத்துராமனுக்குச் சொல்ல தவிக்கின்றார் அவர் - ஆனந்தத் தவிப்பும் முத்துராமன் கருச்சிதைவு மாத்திரையைக் கொடுத்து அவருக்கு ஏற்படுத்தகின்ற ஏமாற்றம் - அருமையான காட்சி. நடுத்தரக் குடும்பங்களின் கதை - ஆனால் ஏ.சி. திருலோகசந்திரன் கைநடவடி நன்றாக உள்ளது. இசை: இடையயாஜா. வசனம்: ஆருந்தாள். பாடல்கள்: வாலி.

துணையிருப்பாள் மீனாட்சி

ஜெயின்மியின் சம்சாரம் கதை துணையிருப்பாள் மீனாட்சி என்ற தயாராகித் திரையிடப்பட்டுள்ளது. படத்தில் சுஜாதா, சிவகுமார், விஜயகுமார், மனோமா, சி.கே.சரஸ்வதி ஆகியோர் நடிக்கின்றனர். வலம்புரி சோமநாதனின் கைநடவடி தயாராகியுள்ள இந்தப் படத்துக்கும் இடையயாஜா தான் இசையமைத்துள்ளார். தெருவில் குழந்தைகளுடன் பிச்சை வாங்கும் சுஜாதா எல்லோர் மனதிலும் இரக்கத்தை வரவழைத்துவிடுகின்றார். சிவகுமார் அரை அங்குலத் தாமயுடன் அலைந்து திரிந்து நன்றாக நடிக்கின்றார். தலைதகப்பன் என்ற தெரியாமல் சிவகுமாருக்கு மகன் உதவிசெய்யும் பாசம் நல்ல கணிகாக இருக்கின்றது. சம்பவக்கோர்வை, உணர்ச்சிகரம் இவற்றில் என்னதான் இருந்தாலும் பழைய சம்சாரத்தைப் பிடிக்க முடியாது!



UNITED TRAVELS LTD.

2 College Street at Yonge, Suite 104, Toronto, Ontario M5G 1K3

The first official Indian Travel Agency in E.Canada

சிறி உமாச்சித்திரா தயாரித்து வெளி வந்துள்ள 'ரகுபதி ராகவன் ராஜாராம்' படத்தில் சுயித்திரா, விஜயகுமார், ரஜனிகாந்த், ஜெயசந்திரன், கனிகிராஜன், சகலநாமம், சோபனு காந்திமதி, நாட்கிலி நலி ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். வள்ளி என்னும் சூட்டிகையான சிராமத்துப்பெண் எனையும், அவருடைய தாத்தா காவலாளியாக இருக்கும் பயணிகள் வீடுதெய்யும் சுற்றிய கதை இது. படத்தில் காந்திய உணர்வும், சமூக அநீதிக்குப் புறம்பான சாடல்களும் உள்ளன. சுருளி ராஜன் குழுவினர் மாடு திருமென் நகைச்சுவல வேடிக்கையாக உள்ளது கமித்திரா - ஜெயசந்திரன் திரும்பித்துக்கு வந்திருந்த சிறுவர்கள் ரகுபதி ராகவ ராஜாராம் தாரகமந்திரம் பாடும் இடம் மெய்சிலிக்கை வைக்கின்றது. டைரக்ட்ஷன்: குறை, இசை: சங்கர் கணேஷ், கதை: ராம் ரகீம்.

ரகுபதி ராகவன் ராஜாராம்



எம். ஏ. எம். பிச்சர்ஸ் தயாரித்து வெளியிட்லென் 'புவன ஒரு கேள்விக்குறி' படத்தில் சிவகுமார் சுயித்திரா, ரஜனிகாந்த், ஜெயா, சுருளி ராஜன், மீரா ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். சிவகுமார் இந்தப் படத்தில் வில்லாகவும், ரஜனிகாந்த் கதாநாயகன் வேடத்திலும் நடிக்கின்றனர். மகரிஷி எழுதிய நாவல் தான் 'புவன ஒரு கேள்விக்குறியாக' படமாக்கப்பட்டுள்ளது. டைரக்ட்ஷன்: எஸ். பி. முத்துராமன், வசனம் - பாடல்கள்: பஞ்ச அருணாசலம், இசை: இளையராஜா.

சிறந்த நாவல்களைப் படமாக்கக் கூடிய சூழ்நிலை எப்போதுதான் உருவாகுமோ என்ற பிரச்சனைக்கு விடை கிடைத்துள்ளது புவன ஒரு கேள்விக்குறியிலும். 'ஒரு ஊடாப்பு கன்சிரிட்கிறகு', 'மோகம் 30 வருஷம்' நாவல்களைப் படமாக்கி வெற்றிகண்ட எஸ். பி. முத்துராமனுக்கு இந்தப் படத்திலும் வெற்றி கிட்டியுள்ளது. நாவலின் கருவைக் கலைக்காமல் அதன் தத்துவம் மாறப்படாமல் உருப்படியான படமாகத் தயாரித்துள்ளார் அவர். இதில் வரும் பாத்திரங்கள்: சிவகுமார்: வாழ்க்கையில் சந்தர்ப்பம் வரும்போது அதை நடுவலிடாமல், வாழ்வின் உயர் மட்டத்தை அடைந்தே தீரவேண்டும் என்னும் பாத்திரம் சிவகுமாருடையது. ரஜனிகாந்த்: - தனக்காக வாழாமல், தன் நன்மைக்காக வாரும் பாத்திரம். தோழகுடிப் பழகிய தோஷம் சிவகுமார் கெடுத்தவிடகாதலியை (சுயித்திராவை) தன் மனைவியாக ஏற்றுக்கொண்டு, அனல் வரம்பு மீறும் முன்னிமேல் குடித்தனம் நடத்துகின்றார் ரஜனிகாந்த். சுயித்திரா: - தன் அண்ணனைக் கொன்றவர் என்று கோபத்தில் சிவகுமாரைச் சந்திக்கப்போய் முடிவில் அவர் வலையில் சிக்கி விடுகின்றார் ஜெயா: - தன் கணவன் சிவகுமார் இன்னொரு பெண்ணுக்கு ஏற்கவே வாழ்வளித்தவர் என்று தெரிந்தும் விட்டுக்கொடுத்து வாழ்கின்றார் நல்லகதை + நல்ல டைரக்ட்ஷன் + நல்ல நடப்பு + புவன ஒரு கேள்விக்குறி.

'புவன ஒரு கேள்விக்குறி'

சூரியாலயா தயாரித்து வெளியிட்லென் 'அசைமனைவி' படத்தில் சுஜாதா, ஜெய்சங்கர். சிறிகாந்த், தேங்காய் சீனிவாசன், அசோகன், மனோமா, சகுமாரி, சச்சு, ஷ்ரீத்தி, மகேந்திரன் ஆகியோர் நடித்துள்ளனர். திரைக்கதை வசனம் டைரக்ட்ஷன்: கே. சொர்ணம், பாடல்: வாலி. இசையமைப்பு: சங்கர் - கணேஷ், ஒளிப்பதிவு: சந்திரசேகர். தயாரிப்பு: மாயுரம் செனந்நர்.

அசைமனைவி



SUBSCRIBE TO LONDON MURASU
LONDON MURASU, 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN
(Tel: 01-946 3374)

நகைச்சுவை நடிகை

-எஸ்.எஸ்.மணி-

மனோரமாவுடன் பேட்டி?

தமிழ் பட உலகில் எத்தனையோ நகைச்சுவை நடிகர்கள் தோன்றிக்கொண்டே இருக்கிறார்கள். ஆனால் கடந்த பல வருடங்களாக ஒரு நகைச்சுவை நடிகைதான் - மனோரமாதான் - நடத்துக்கொண்டே இருக்கிறார். ரசிகர்களும் பார்த்துக் கொண்டே இருக்கிறார்கள் என்றால் அது அவரது நடப்புத் திறமையைத்தான் காட்டுகிறது எனலாம். நகைக்களில் ஒரு ஆல்ரவுண்ட் நடிகையாக இருப்பவர்களில் மனோரமாவுக்கும் ஒரு முக்கிய இடம் உண்டு. அவரை 'லண்டன் முரசு' வாசகர்களுக்குக்காகப் பேட்டிகாணச் சென்றிருந்தேன். முதலில் 'லண்டன் முரசு' சார்பில் வந்திருப்பதாக மனோரமாவிடம் சுறி 'லண்டன் முரசில்' நடிகர் தங்கவேலு தம்பதிகளுடன் நான் நடத்திய பேட்டியைக் கொடுத்தேன். அவர் அதைப் படித்துப் பார்த்தார்.

நீங்கள் சினிமாவிலும் நடக்கிறீர்கள் ஓய்வே இல்லை அப்படி இருக்கும்போது நாடகத்திலும் எப்படி நடிக்க முடிகிறது உங்களால். என்று கேட்டேன். இதற்கு அவர் சினிமாவும் நாடகமும் எனக்கு இரு கண்கள் போல. எனவேதான் இரண்டிலும் நான் தொடர்ந்து நடத்து வருகின்றேன் என்றார். தொடர்ந்து அவர் தெரிவித்த கருத்துக்கள் பின்வருமாறு: புதுமுகங்கள் திரைக்கு வருவதால் பழைய முகங்கள் பாதிக்கப் படுவார்கள் என்பது சரியல்ல. எத்தனையோ புதுமுகங்கள் தோன்றியும் கே.ஆர்.விஜயாவும், சௌகார்ஜானசியும் இன்னும் நடத்துக்கொண்டு தானே இருக்கிறார்கள். எனது நகைச்சுவை நடப்புப் பாராட்டினீர்கள் மிக்க நன்றி. அதே சமயம் என்னைப்போல நடக்கும் நகைச்சுவை நடிகை சச்சு போன்றவர்களுக்கும் தமிழ் பட உலகில் இருக்கத்தான் செய்கிறார்கள். எனக்கு வாரி சாக நான் யாரையும் உருவாக்கவும் விரும்பவில்லை. அப்படி உருவாக்கவும் முடியாது. மேலும் திறமை யாருக்கு இருந்தாலும் அவர்கள் பட உலகில் பிரகாசிக்க முடியும். நான் ஒரு மலையாளப் படத்தில் நடித்தேன். ஆனால் தமிழ் படங்களில் நடிக்கவே நேரம் கிடைக்காததால் இப்போது பிறமொழிப் படங்களில் நடிப்பது கிடையாது. எம்.ஜி.ஆர் ஸ்தலவர் ஆததால் தமிழ் பட உலகுக்கு விடிவுகாலம் ஏற்படும் என நம்பிக்கொண்டிருந்தோம். இப்போ எம்.ஜி.ஆர். ஆட்சியில் சினிமாவுக்கு வரி குறைந்துள்ளது. நல்ல படங்களுக்கு ஒருலட்சம் ரூபாய் கொடுக்கப் போவதாகவும் அறிவித்துள்ளார். எம்.ஜி.ஆருக்குத் தமிழ் பட உலகம் என்றும் கடமைப் பட்டுள்ளது என்றும். கடைசியாக 'லண்டன் முரசுக்கு', உங்கள் செய்தி என்னவென்று கேட்டேன்? 'லண்டன் முரசுக்கு' மேற்கு நாடுகளில் நிறையத் தரமான வாசகர்கள் இருக்கிறார்கள் எனக் கேள்விப்பட்டேன். அந்த வாசகப் பெருமக்களுக்கு எனது வாழ்த்துக்களைத் தெரிவித்துக் கொள்ளுகிறேன் என மனோரமா கூறிக்கொண்டு விடைபெற்றார்.



அவருடன் பேட்டி கண்டது ஒரு இனிய அனுபவமாகவே இருந்தது. காரணம் தமிழகத்தின் தனிப்பெரும் நகைச்சுவை நடிகையாக இருந்தும் பேட்டி காணச் சென்றபோது அன்புடன் வரவேற்று ஆர்வத்துடன் பதிலளித்து அடக்கமாக நடந்து கொண்ட மனோரமாவின் பண்பு உண்மையிலேயே பாராட்டத்தக்க ஒன்றாகும். அவர் ஏன் ரசிகர்கள் மத்தியில் என்றும் உயர்ந்து நிற்கிறார் என்பதை இதன் மூலம் தெரிந்துகொள்ளலாம்.

சிவந்த நடிகை

விருது பெற்ற

மணி



1976ம் ஆண்டின் அகில இந்திய சிறந்த நடிகையாகத் தேர்ந்தெடுக்கப் பட்டுள்ளார் தமிழ் நடிகை லட்சுமி. ஜெயகாந்தன் எழுதிய 'சில நேரங்களில் சில மனிதர்கள்' இவரது நடிப்புக்கு இந்த விருது வழங்கப்பட்டது. சென்னைப் பத்திரிகை நண்பர்கள் சங்கத்தின் பாராட்டுவிழாவில் இவருக்குத் தமிழக உன்னாட்சித்துறை அமைச்சர் திரு.காசிமுத்து அவர்கள் கேடயம் ஒன்றை வழங்கி லட்சுமி கௌரவித்தார். மேலே: - (இ - வ) 1. அமைச்சர் காசிமுத்து கேடயத்தை வழங்குகிறார். 2. 'சில நேரங்களில் சில மனிதர்கள்' படத்தில் ஒரு காட்சி. 3. பாராட்டு விழாவிற்குத் தலைமை தாங்கிய இருபுற ஜனவகி விருதுபெற்ற சாரதாவுடன் லட்சுமி நிற்கிறார்.

SHAH & COMPAGNIE

IMPORT & EXPORT

33 RUE NOTRE DAME DE LORETTE

75009 PARIS

PHONE: 285-55-16

TELEGRAM: SHAMIN

METRO: SAINT GEORGE

எங்களிடம் சகலவிதமான இந்திய கிறி மசலா வகைகளும்,
பூப்பூ, ஊறுகாய், ஊதுபத்தி வகைகளும், வியட்நாம் - சீன
உணவுப் பொருள்களும், கியூட் கஸ்டின்களும் கிடைக்கும்.

MADRAS (INDIAN) RESTAURANT

325 GRAYS INN ROAD LONDON WC1

TEL: 01-837 4544

(100 yards from Kings Cross Mainline & Underground Stations)

OPEN: MONDAY TO FRIDAY
12 NOON to 3 PM &
6 PM to MIDNIGHT

Saturdays, Sundays & Holidays
12 NOON to 12 MIDNIGHT

Our South Indian Food Speciality

MASALA DOSAI, DOSAI, IDDLY, VADAI, SAMBAR, RASAM Etc.

TAKE AWAY SERVICE AVAILABLE.

PARTIES CATERED FOR.

EARLSFIELD TRAVEL

320 Earlsfield Road,
London SW18 3EJ.
01-874 8329/2642

General Sales Agent for Czechoslovak Airlines for Bombay.
Low cost Flights World wide.

Special Fares to Colombo, Nairobi, Europe, Teheran, Cairo, Delhi,
BOMBAY, Singapore, Kuala Lumpur.

For cheapest charter flights to New York, Toronto, Los Angeles, Vancouver etc.

Book THREE Months or more in advance.

For Special Fares INDIA to BRITAIN one way and return for Indian Residents,
holiday or via U.K. to North America.

EFFICIENT & RELIABLE SERVICE.



சிறக்திரள்



• விபரங்கட்கு: Sam. Arasaratnam,
38, Wroughton Road,
London SW11.

Tel: 01-223 6032

ஆண்டு சந்தா - £ 3-00 (நபரம் ரிசலவு உட்பட)



"வாக்காளப் பெரும்
களை.... கல்தோள்
தி...."

போலந்தில் திராவிட மொழிப் படிப்பு

- டாக். திராம. சந்திரம், BA(Hons), PH.D, தமிழ் பேராசிரியர், வார்சா பல்கலைக்கழகம்.



போலந்தின் வார்சா பல்கலைக்கழகத்தில் கடந்த 30 ஆண்டுகளாக இந்தியமொழிப் படிப்பு நடைபெற்ற வருகிறது. சமஸ்கிருதம், இந்தி, வங்காளி, உருது மொழிகளும் அவற்றின் இலக்கியங்களும் பாடத்திட்டத்தில் இடம்பெற்றன. ஐந்தாண்டுகால அளவுள்ள இந்தியவியல் படிப்பு மாணவர்களுக்கு இந்தியவரலாறு, இந்தியத் தத்துவம், கலைகள் பற்றியும் கற்பிக்கப்படுகின்றன. இந்தியவியல் துறையைச் சேர்ந்த ஆசிரியர்கள் பலர்தான் எழுதி வெளியிட்டிருக்கிறார்கள்.

1972ம் ஆண்டு முதல் முதல்தரமாக இப்பல்கலைக்கழகத்தில் திராவிடமொழிப் படிப்பு தொடங்கும் திட்டம் நடைமுறைக்கு வந்தது. அதன் முதல் கட்டமாக, தமிழ் கற்பிக்க ஏற்பாடு செய்யப்பட்டது. 4 மாணவர்கள் கற்றனர். அவர்களில் ஒரு மாணவர் "தமிழில் சந்திப்புகள்" பற்றிய ஆய்வுக் கட்டுரை எழுதினர். அடுத்த ஆண்டு (1973) மாணவர்கள் தமிழ் படிக்கத் தொடங்கினர். அவர்களுள் ஒரு மாணவர் "தமிழில் ஆக்கப் பெயர்கள்" பற்றிய ஆய்வுக் கட்டுரை எழுதுகிறார். 1975ல் 5 மாணவர்கள் தமிழ் மாணவர்களாகச் சேர்த்துக்கொள்ளப்பட்டனர். இவர்களுக்கு 1976 முதல் மலையாளமும் கற்றுத்தரப் படுகிறது. இன்னவரும் ஆண்டுகளில் மற்ற திராவிட மொழிகளையும் கற்றுத்தரத் திட்டம் இருக்கிறது.

திராம. சந்திரம் Ph.D.

முருகவழிபாடு, தமிழர் மதமும் தத்துவமும், தமிழ்நாட்டுப் பழங்குடிமக்களில் இருளர்களின் வாழ்வும் மொழியும், சமஸ்கிருதமொழியின் திராவிடமொழிச் சொற்கள், தமிழ்ப்பாலைத் திணைப்பாடல்கள் பற்றிய ஆய்வை மேற்கொண்டிருக்கின்றனர். இத்துடன் ஆளுக்கொரு தமிழ் ஸ்டீலு எடுத்துக்கொண்டு மொழிபெயர்த்து வருகின்றனர்.

ச.ராமயிர்த்தத்தின் அபிதா ஆர். பெரியாழ்வாரின் இருளர் வாழ்வியல் மாணிக்கவாசகரின் திருவாசகத்தில் சில பாடல்கள் பாலைபாடிய பெருங்கடல்கோவின் பாடல்கள் ஆகியன இந்தத்திட்டத்தின் கீழ் அடங்கும். பத்துப் பாட்டுள் ஒன்றான பட்டினப் பாலை கையப் படித்து மொழிபெயர்த்தனர். ஜெயகாந்தனின் இரண்டுகதைகள் மொழிபெயர்க்கப்பட்டன.

ஜனமணி, தீபம், தாமரை ஆகிய பத்திரிகைகளைப்படித்து முக்கிய செய்திகளை மொழிபெயர்க்கவும் செய்கின்றனர். இலக்கிய தமிழில் பேசவும் முயற்சி செய்கின்றனர். இவர்களின் இந்தியாவுக்கு அனுப்பி குறிப்பிட்ட மொழிகளில் சிறப்புப் பயிற்சி பெற ஏற்பாடு செய்யும் திட்டமும் உள்ளது. இவர்கள் மூலம் போலந்தில் நிலையான திராவிட மொழிப் படிப்பு நடைபெறமேன உறுதியாக நம்பலாம்.

இக்கட்டுரை ஆசிரியரின் துணையோடு திரு. கெம்பார்ல்கி என்பவர் திருக்குறளைப் போலிடி, மொழியில் மொழியாக்கம் செய்துள்ளார். இவ்வாண்டு அது வெளிவரவிருக்கிறது. தமிழ் இலக்கியம் பற்றிய ஒன்றிரண்டு கட்டுரையை இக்கட்டுரை ஆசிரியர் வெளியிட்டிருக்கிறார். செய்தியும் குறிப்பிடத்தக்கது. தமிழ் இலக்கியவரலாறு மலையாள இலக்கிய வரலாறு, தமிழ் இலக்கியம் ஆகிய நூற்களும் உருவாக்கி கொண்டிருக்கின்றன. எதிர்காலத்தில் இன்னும் விரிவான முறையில் இத்துறை செயல்படக்கூடும்.



எல்லாவித பிரயாண சேவைகளுக்கும்

NEW APPOLO TRAVEL

நீங்கள் தரும் பணத்திற்கு நல்ல மதிப்புள்ள சேவை. கடைசி நேரங்களில் துரிதமாகப் பயணச்சீட்டுக்களைப் பெறுவது. குறைந்த விலையில் இருவழிச் சீட்டுக்கள். எல்லாவற்றிலும் எமது சேவைகள் ஈடினையற்றவை.

பாண்டிச்சேரி - பம்பாய் - கல்கத்தா - டெல்லி - கொழும்பு - டக்கா - கராச்சி
ராவல்பிண்டி - துரகிழக்கு - மத்தியகிழக்கு - மே.ஆபிரிக்கா - அமெரிக்கா - கனடா
ஐரோப்பா கண்டம்.

NEW APPOLO TRAVEL
5 DENMARK STREET
LONDON WC2H 8LP
PHONE: 01-836 1406/7814

எழுதுங்கள் - தொலைபேசியில் தொடர்பு கொள்ளுங்கள் -

அல்லது நேரில் வாருங்கள்

தமிழ் அகதிகள் கூறும் நம்மீர்க்க கதைகள்!

இலங்கையில் அண்மையில் ஏற்பட்ட இனவெறி தாக்குதலின் போது சிங்கள இனத்தவர் தமது சுயருபத்தை மீண்டும் ஒருமுறை காட்டினார்கள். சிங்கள உர்களிருந்து தமிழ் ஈழத்தில் தஞ்சம் புகுந்த அகதிகள் கூறிய கதைகளை "சுதந்திரன்" எட்டியிருந்து அப்படியே இங்கு மறுபரிசீலனை செய்கின்றோம். இந்த விபரங்களை வெளிநாடுகளில் வாழும் தமிழர்கள் ஆங்கிலம், பிரஞ்சு, ஜேம்ஸ், இந்தி, ருஷ்ய, அரபு, சீனம் மற்றும் ஏனைய மொழிகளில் மொழிபெயர்த்து பிரதிகள் எடுத்த பத்திரிகையாளர்கள், அமைச்சர்கள், அனைத்துலக நிறுவனங்கள், கல்வி மானவர்கள் ஆகியோரிடம் பரப்ப வேண்டுகின்றோம்.

நில்ல என்ற ஊரிலிருந்து வந்த அகதிகளில் ஒருவரான வள்ளியம்மை என்பவர் கூறியது:-

"நாம் சுமார் 10, 15 குடும்பங்கள் ஒன்றாக குடியிருக்கிறோம். சம்பவம் நடந்த தினம் குழப்பம் நடப்பதை அறிந்து நாம் விட்டிருந்த பொருட்களை எல்லாம் எடுத்துக் கொண்டு வேளியேறியதும் எமது விட்டைத் தீயிட்டு விட்டார்கள். அப்போது வழியில் பொருட்களுடன் சென்ற எம்மை கொள்ளையர் மறித்த போது இராணுவத்தினர் வந்ததும் அவர்கள் ஒடிச்சென்று விட்டனர். இதற்கிடையில் சுமார் 50 பெண்களை சிங்களக் காதையர் இழுத்துச்சென்று தகாத முறையில் நடந்தார்கள். அதன்பின் 'அம்பலாந்தோட்டை' பகுதியில் தமிழர்களை வெட்டி வெட்டிகளில் அடைத்து அனுப்புவதாகச் கூறினார்கள்.

எமது தாய் தந்தை இந்தியாவை சேர்ந்தவர்கள். இந்தியாவில் கொச்சி மலையாளத்தைச் சேர்ந்த எமது பெற்றோர் இங்கு வந்து சுமார் 40 வருடங்களாகிறது. நாம் உடுத்த புடவைகளுடன் தான் இங்கு வந்தோம். வேறு ஏந்த உடமைகளையும் எடுத்துவர முடியவில்லை. எமது பெற்றோர் அம்பலாந்தோட்டையில் இருக்கிறார்கள். அவர்களின் கதி என்ன என்பது தெரியாது. நாம் இறக்க வேண்டி நேரிட்டாலும் திரும்பவும் அதே இடத்திற்குப் போகிற உத்தேசம் எம்மக்கு இல்லை. உன்றும் உழைத்து உண்டாலும் பயமில்லாமல் இங்கு வாழலாம்.

அனுரதபுரத்தைச் சேர்ந்த வியாபாரி ஏ. சுப்பிரமணியம் என்பவர் கூறுகிறார்:-

"நான் 15 வருடமாக அனுரதபுரத்தில் வியாபாரம் செய்து வருகிறேன். அதற்கு முன்பு கண்டியில் இருந்தேன். எங்கள் பெற்றோர் இந்தியாவில் வேலூரைச் சேர்ந்தவர்கள். நான் பிறந்தது இலங்கையில் தான். 16ம் திகதி திங்கள நான் கம்பனைக்கு போனேன். அதன் பின் கொழும்புக்குப் போய் புதன் கிழமை அனுரதபுரம் பஸ் எடுத்து கண்டிக்கு 11 மணிக்கு வந்தபின் அங்கிருந்து வருகையில் 2 மணிக்கு கெக்கிராவையில் தமிழர்களை அடித்தார்கள். அப்போது நான் என்னை அடிக்கவேண்டாமென மன்றடினேன். ஏன் என்னை அடிக்கிறீர்கள் என்று கேட்ட போது 'யாழ்ப்பாணத்தில் ஆமதுறுவை அடித்தார்கள், விசாரையை உடைத்தார்கள், சிங்கள பொலிஸ் 52 பேரை சுட்டுவிட்டார்கள், சிங்களவர்களை அடித்து தென்னமரத்தில் தொங்க விட்டுவிட்டார்கள். பின்பு 2 சிங்களப் பெண்களின் கழுத்தை வெட்டிவிட்டார்கள். இவை நடந்த பின் நாம் எப்படிச் சும்மா இருப்பது?' என்று கேட்டு அடித்தார்கள்.

"அமிர்தலிங்கம் தமிழ்நாடு கேட்கிறார். அவர் மனைவி பொலிசாரை நாய்களென்று ஏசு" உங்களுக்கு நாம் எப்படி ஆதரவுகாட்டுவது. உங்களைக் கொன்றால்தான் எமது மனம் ஆறுதல் அடையும் என்று சொல்லி அடித்தபோது சிலர் எம்மீது இரக்கப்பட்டு கலாவேவ பா. உ. வீட்டில் பஸ்கடன் கொண்டுசென்று

அடைக்கலம் அளித்தார்கள். கலாவேவ பா. உவின் விட்டார் எமக்கு ஆறுதலளித்தார்கள்.

நாம் வவுனியாவுக்கு வந்து அங்கிருந்து யாழ்ப்பாணத்திற்கு வந்தோம். இங்குள்ள மக்கள் ஒரு குறையும் வராது பாதுகாக்கிறார்கள்.

"தமிழர்கள் பாதுகாப்பாக வாழவேண்டுமாயின் தமிழன் ஆட்சிமில் இருக்க வேண்டும். நாம் தனிநாட்டுப் போராட்டத்தை ஆதரிக்கிறோம். சிங்கள மக்கள்

மனிதாபிமானம்ற்றவர்கள். அவர்களுடன் சேர்ந்து நாம் வாழ முடியாது. நாம் எவ்வளவு நன்றி உணர்வுடன் நடந்தாலும் சிங்கள மக்கள் அதற்கு லாயக்கற்றவர்கள். நன்றியறிவு அற்றவர்கள்.

மாத்தறையைப் பிற்பிடமாகக் கொண்ட ஒரு தமிழ்ப்பெண் கூறியது:-

"எமது அம்மா அப்பா இந்தியர்கள் (தஞ்சாவூர்). நாம் இலங்கையில் பிறந்தவர்கள். எனது கணவர் கூலித் தொழில் செய்பவர். எனக்கு 5 பிள்ளைகள் உண்டு சம்பவம் நடந்த தினம் வெளி இடங்களில் இருந்த சிங்களவர்கள் வந்து ஏதோ தமிழர்களைப் பற்றிப் புகையிரத நிலையத்தில் பேசினார்கள். எமது ஊரிலுள்ள மடத்து சாமியாரும் பயத்தினால் கேற்றை பூட்டிவிட்டு ஒளிந்துகொண்டார். இதையறிந்ததும் எமக்கு பயம் பிடித்துக் கொண்டது. நாம் புகையிரத நிலையத்திற்கு போனோம். அங்கு 'யாழ்ப்பாணத்தில் சிங்களவர்களை வெட்டிவிட்டார்கள்' என்று கதைத்தார்கள். அதன்பின் பல சிங்களவர் வந்து தமிழர்களை துரத்தி அடித்தார்கள். எமது இல்லம்

களை பெற்றோல் ஊற்றி கொழுத்தினார்கள். எனக்கு மண்டையில் அடித்து மண்டை உடைந்துவிட்டது. ஏறிலும் கத்தி வெட்டுக்காயம் காறிப்பட்டது. அங்குள்ள தமிழ்கோவிலையும் உடைத்து கொழுத்தினார்கள். பின்னர் அங்குள்ள சிங்கள ரகத்தையும் காலால் உதைத்து புரட்டி எறிந்தார்கள். அங்குள்ள நகைபோன்ற முக்கிய பொருட்களை எஸ்டேட்டில் வைத்து பங்குபோட்டார்கள். பின்னர் பொலிசார் எம்மை இராணுவத்திடம் பெறுப்புக் கொடுத்தார்கள். இராணுவத்தினர் எம்மை இங்கு சேர்த்தார்கள்.

"ஒருவருக்கு வயிற்றைக்கீறி குட்டை கிழித்தார்கள்.

மற்றொருவருக்கு ஒரு கையை வெட்டி எடுத்தார்கள்.

ஒரு குழந்தைக்குப் பலர் சேர்ந்து அடித்துக் கொன்றார்கள்.

ஒரு கிழவரை மயக்கமடையும்படி பலவந்தமாக தாக்கினார்கள்.

பலரை அடித்து விழுத்தி மயக்கமடைந்ததும் ஆற்றில் தூக்கிப் போட்டார்கள்."

இவ்வாறு தான் கண்ட காட்சிகளை அந்தப் பெண்களின் விளக்கினால்.

அக்கரபத்தனை சுயச் சேர்ந்த தர்மலிங்கம் எழுதி மீறியுப்தாவது:-

19-8-77 அன்று காலை 5:30 மணியளவில் கோட்டையில் இருந்து, பதுளைக்கு வரும் துரித சேவை புகையிரதத்தில், நானும் எனது இரு பெண் பிள்ளைகளும் தலவாக்கொல்லிக்கு டிக்கட் எடுத்து புகையிரதத்தில் ஏறினோம். நாங்கள் பொல்காவலையை 10:50 மணியளவில் வந்து சேர்ந்தோம். பொல்காவலை

விடுதலையில்லையேல் வாழ்வில்லை!

நன்றி "சுதந்திரன்"

யில், எதுவத கரைச்சலும் எங்களுக்கு இருக்கவில்லை. புகையிரதம் 11-45 மணிவரையில் கடுகண்ணுவை புகையிரத நிலையத்தில் நின்றவுடன், அந்த புகையிரதத்தினால் 25 பேர் ஏறினர். அவர்கள் ஏறியவுடன் தமிழர் இருக்கிறார்களா? என்று உரத்த சத்தமிட்டார்கள். அப்படி ஒவ்வொரு பெட்டிகளாக தமிழர்களைத் தேடினார்கள் இறுதியில் எல்லாத் தமிழர்களின் உடம்புப் பெட்டிகளையும், வேறு பெருட்களையும் புகையிரதத்திற்கு வெளியே விட்டார்கள். இவைகள் நடக்கும் போது புகையிரதம் கம்பனையை நெருங்கிக்கொண்டிருந்தது. பெண்களின் உடம்புகளை களையும்படி பணித்தார்கள்! அவர்கள் களைய மறுக்கும்பொழுது இழுத்து கிழித்து எறிந்தார்கள்!

இப்படிப்பட்ட கீழ்த்தரமான நிலைக்குத் தமிழினம் தள்ளப்பட்டுள்ளது. இதைத் தவிர பெண்கள் அணிந்திருந்த தங்க நகைகளை யெல்லாம் அடித்துப் பறித்தார்கள். என்னால் அவர்களின் இம்சைகளைப் பொறுக்க முடியாமல் அட்டன் புகையிரத நிலையத்தில் எனது இரு பிள்ளைகளையும் கூட்டிக்கொண்டு இறங்கினேன், அந்த நேரத்தில் புகையிரத நிலையத்தில் காவலில் ஈடுபட்டிருந்த காவல் படையினரிடம் முறையிட்டேன். "நீங்கள் சத்தம் போடாமல் போங்கள்" என்று கூறினார்கள்.

அதன் பின்பு நான் தலவாக் கொல்லைக்குப் போக வேண்டும். இந்த நேரத்தில் பிரயாணம் செய்தால் என் உயிர் தங்களுக்கு மடல் எழுதும் நிலையில் இருந்திருக்காது. பின்பு நான் அட்டன் பொலீஸ் நிலையம் போறப்படுகாரி அவர்களிடம் முறையிட்டேன். அவரும் என் வேண்டுகோளுக்கு செவிசாய்க்கவில்லை அவரும் விட்டுக்குப் போகும்படி கூறினார். இறுதியில் எனது முன்பு அறிமுகமான முதலாளியின் வீட்டில் அன்று இரவைக் கழித்து

விட்டு மறுநாள் அதிகாலையில் உயமவிற்கு வந்த காரில் வந்து சேர்ந்தேன்.

எங்களைப் போல எத்தனையோ ஆயிரம் தமிழ் மக்கள் கண்களில் இருந்து கண்ணீர் மல்க, வீதிகளில், நடப்பதற்கு போதிய அளவு சத்தியில்லாமல் தடுமாறியபடி நடந்து செல்கிறார்கள்.

தமிழர்கள் இப்படிப்பட்ட இம்சைகளைப் பார்த்துக்கொண்டிருக்க முடியாது.

றம்பொடகல்ல என்னும் இடத்தைச் சேர்ந்த வேலாயுதம் எழுதுவதாகவு:-

அன்று 18-ம் திகதி ஏழைத் தொழிலாளர்கள் வீட்டை உடைத்து பட்டப்பகலில் மக்களின் தங்கச் சாமான்களை குறையாடியும், மற்றும் தளபாட சாமான்களை எல்லாம் உடைத்து சின்னூபின்னமாக்கி விட்டார்கள். மக்கள் எப்படியும் குடியிருக்க முடியாத முறையில் சேதப்படுத்தி உள்ளார்கள். மக்கள் எல்லாம் அணிந்து இருந்த உடைகளுடன் பாதை வழியாக ஓடினார்கள். சிலர் காடுகளில் தஞ்சம் கொண்டார்கள். இதுவரை யும் சிலர் காணவில்லை. சில இளம் யுவதிகளைக் கூடாத முறையில் அட்டேயியம் செய்தார்கள். உண்ண உணவு இன்று. மக்கள் இன்று பாடசாலைகளில் தவிக்கிறார்கள்.

இன்று இனக் கலவரம் என்று சொல்லி சிங்கள மக்கள் தமிழ் மக்களை யெல்லாம் வாள்களால் வெட்டியும், கத்தியால் குத்தியும், சில இளங் குழந்தைகள் மிதிக்கப்படும், இன்னும் சிலவயோதிபர்கள் ஓட முடியாமல் விழுந்து கண்ணீர் விட்டு மண்ணில் உள்னார்கள்!

இரத்தோட்டையைச் சேர்ந்த கந்தையா எழுதுவது:-

23-8-77 மாத்தளை ஸ்ரீமுத்துமாரியம்மன் கோவிலில் வீடுகள் இழந்து சொத்துக்கள் பறிக்கொடுத்த சுமார் 6000 மக்களுக்கு மேற்பட்ட தோட்டத் தொழிலாளர்கள் தங்கி இருந்தார்கள். இச்சம்பவத்தை பல்லாயிரக் கணக்கானவர் பார்வையிட்டார்கள்.

மாத்தளை வட்டாரத்தில் உள்ள தோட்டப் பகுதிகளில் இச்சம்பவத்தில் மாண்டவர் பலர். வைத்தியசாலையில் அறமதிக்கப்பட்டவர் சிலர் காணாமல் போனவர் பலராவார்.

சம்பவ தினமன்று நமது பெண்களின் ஆடைகளை காலையர்கள் அணித்து பலத்தாரம் செய்து கற்பழித்தும், சில பெண்களை அப்படியே தூக்கிக்கொண்டும் போயிட்டார்கள் என்று பல நெற்றோர்கள் சொன்னார்கள்!

✽ ✽

அனுராதபுரத்தில் தீண்டகாலமாக கடைவைத்திருந்து இனக் கலவரத்தின் போது விரட்டியடிக்கப்பட்ட மலைகத்தமிழர் ஒருவரிடம் 'பேசாலை-தேவதாஸ் பேட்டிகண்டபோது கூறிய தாவது:-

தம்பி! நான் பிறப்பினில் தமிழக இந்திய மக்களினது வம்சத்தைச் சார்ந்தவன். இதனால் என்னை 'தோட்டக்காட்டான்' என சிங்கள மக்கள் ஏளனம் செய்வர். இது என் வாழ்வின் உள்ள பெரிய சோகம். நான் அனுராதபுரம் என்னும் அநியாயபுரத்திலே ஒரு பெரிய பங்களா. ஒரு பெரிய கடைவைத்திருந்தேன். என் கடின உழைப்பினால் என் வாழ்வின் வசந்தத்தை தேடிக்கொண்டேன்.

நாட்டில் பரவலாக கலவரம் தொடங்கிய அன்று சிலர் என் கடைக்குள் பொங்கும் இன, இரத்தவெறி பிடித்த முகங்களோடு புகுந்தனர். அம் முகங்கள் எல்லாம் அவ்வப்பொழுது என் கண்கள் தரிசித்த முகங்கள்தான். நான் மதுபோதையில் நுழைந்துவிட்டனர் என நினைத்து 'மொனதா ஒனத மாத்தையா' என்று சொல்லிக்கொண்டு அவர்களிடம் சென்றேன். "அடோ பெறத் தெமிழ தெமிழநாடு ஓனத" என்று சொல்லிக்கொண்டு முகத்தில் அறைந்தார்கள். நான் என்னையே நம்பமுடியாத அளவு திகைத்துவிட்டேன். என்னிடம் பொருட்கள் வாங்கிய ஏன் கடன் வாங்கிய, என்று வாடிக்கையாளர்கள்

என்னை அடித்து உதைத்து பொழுது அதனை எவ்வாறு நம்புவது?

நன்றிகெட்ட. ஓர் இனம் இவ்வுலகில் உண்டென்றால் அது இந்த இனம்தான். என்னை உதைத்து நொறுக்கி யதும்ல்லாமல் காலைப்பிடித்து கொறகொறவென இழுத்து வீதியில் கிடத்திவிட்டு, கடையோடு அணமித்திருந்த என் வீட்டில் உள்ள மனைவியை தலைமயிரில் பிடித்து இழுத்து வந்து ஒரு பெரிய கயிறில் எங்கள் இருவருடைய கழுத்தையும் ஒன்றாகக் கட்டிவிட்டு என்னுடைய ஒரேயொரு சிறிய மகனிடம் தடிையைக் கொடுத்து "அடோ காசியப்பா அடியாடா" எனச் சிங்களத்தில் கூறிக் கொண்டு எனது மகனை உதைத்தார்கள். இரக்கமற்ற அரக்கர்கள். அதே நேரத்தில் பெறுமதி மிக்க என்னுடைய கடைச் சாமான்களைப் பங்கு போடுவதில் கொணையர்கள் முனைந்த பொழுது உயிர் தப்பினால் போதும் என்று கச்சேரியை நோக்கி ஓடினோம். ஓடும் கோலத்தைக் கண்டு சிறிய சிங்களப் பாலகர்கள் குமரிகள் ஏன்? தள்ளாடும் கிழவிகள் கூடக் கல்லெறிந்தார்கள், காயியுமிழ்ந்தார்கள். தலைக்கு மேலே வெள்ளம் போனால் சாண் என்ன? முழும என்ன? என்று இவைகளைப் பொருட்படுத்தாமல் கச்சேரி அலுவலகத்திற்குக் கழுத்துக் கயிறுடன் பிரவேசித்தேன்.

அந்நிலையில் கூட கச்சேரி அலுவலகத்தினர் எங்கள் நிலையினக் கண்டு அக்களிப்பினால் வயிறுபெடிக்கச் சிரித்தார்கள்.

தொடரும்.....

சிங்களப் பகுதிகளில் தமிழர்கள் பட்டபாடு ஒருபுறமிருக்க.... தமிழ்ப் பகுதிகளில் போலீசார் அட்டேயிங்கள்..... தமிழர் தலைநகர் திருகோணமலையும் சிங்கள வந்தேறுகுகள் புரிந்த அட்டகாசம்.... இன்னும் 5,000 சிங்களவர் திருகோணமலையில் வந்து குடியேறின் திருகோணமலை நகர் தமிழர்கள் தமது சொந்த பூர்வீக நகரிலேயே அகதிகளாகியுக்குக் நேரிட்டிருக்கும். திருகோணமலை பற்றிப்போனால் அது உலகத் தமிழர்களுக்கு ஏற்புட்புட்போகும் பேரவமானம் ஆகும்!

எழில் மிகு வண்ண நவநாகரீக ஆடைகளுக்கு சிறந்த இடம்

TEL: 01-684 9479



SRINGAR

822/824 London Road

Thornton Heath

Surrey

First Anniversary Sale & Diwali Attractions

From

13th October to 13th November

SILK & CHIFFON SAREES DISCOUNT from 20% to 40%

Georgettes, Solunas & Woolies at reduced rates

Peticoats from £1-50

Blouses from £1-50

Duralex toughened Glassware 20% discount

Stainless Steel 20% discount

Records

L.P's £2-50 each

E.P's £1-00

Any Purchase over £50

Free Silverline Small Masala Daba

Any Purchase over £100

Free Silverline Large Masala Daba

OVERSEAS TRAVEL CONSULTANTS

(Insurance & Investment Consultants)

CONSULT US FOR ECONOMY FARES TO
Colombo & the Far East

T. THIYAGALINGAM
18 NIGHTINGALE LANE
LONDON SW12 8TB
01-675 1415



MALAYSIA & SINGAPORE Restaurant

Nearest tube
Earls Court.

306 EARL'S COURT ROAD,
LONDON, S.W.5
Telephone: 01-370 2445

Exquisite-South Indian & Malaysian Dishes.
DHOSAI-MASALA DHOSAI-SAMBAR,
RICE & CURRY, ETC..

உங்கள் குடும்பத்துடன் வருகை தாருங்கள்

GLAMAR TRAVEL SERVICE, INC.

51 EAST 42nd STREET, NEW YORK, NY 10017

Member: IATA, ATC, IPSA, TPPC, ASTA.

For Professional Counselling
To Plan Your Trips near and far,
Business or Pleasure, Give us a Call.

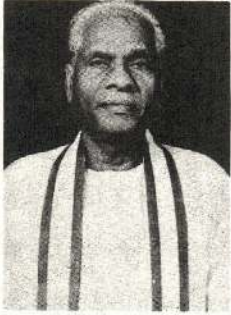
- * AIR TICKETS
- * BUS TOURS
- * CRUISES
- * CAR RENTALS
- * HOTEL RESERVATION

212-867-5445 (7 Lines)
MRS. VISA ALAGAPPAN
(VICE-PRESIDENT)



பண்டிதர் கா. பொ. இரத்தினம் ~ அரசியல் பேட்டி

தமிழ்நாட்டும் இலங்கை நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான செந்தமிழ்க் கலைமணி, பண்டிதர் இரு.கா.பொ. இரத்தினம் அவர்களை "லண்டன் முரசினி" சார்பில் இரு. அரசங்கமுருகையர் 8.10.77 அன்று பேட்டிகண்டார். பல்சேரியாவின் தலைநகரான சோபியாவில் நடைபெற்ற உலகப் பாராளுமன்ற மாநாட்டில் இலங்கையின் பேராளனுக்குப்பங்குபற்றிவிட்டு லண்டனுக்கு வந்திருந்தார் இரு. இரத்தினம்.



கேள்வி : ஸ்கோரியாவில் நடைபெற்ற பார்லிமெண்டரி மாநாட்டில் இலங்கையின் அண்மையில் நிகழ்வுற்ற தமிழர் படுகொலை பற்றி விளக்கமாகப் பேசினீர்களா?

பதில் : பார்லிமெண்டரி மாநாட்டு நிகழ்ச்சி நிரல் முக்கடியே அறிவிக்கப்பெற்ற படியே நடைபெறும் என்பதெல்லாம் உங்களுக்குத் தெரிந்தே இருக்கும். ஆனாலும் நானும் எங்கள் குழுத் தலைவர் இரு. நவரத்தினம் அவர்களும், மன்ற பேராளர்களைத் தனித்தனியே சந்தித்தும், நிகழ்ச்சிகளின்போதும் எவ்வளவுக்கெவ்வளவு விளக்கமாக நம் துயரமான நிலைமைகளை எடுத்துச் சொல்லமுடியுமோ அவ்வளவுக்கு எடுத்துச் சொன்னோம்.

கேள்வி : அம் மாநாட்டுப் பேராளர்கள் பலருக்கும் இலங்கையில் நிகழ்வுற்ற படுகொலையைப்பற்றி விளக்கமாகத் தெரிந்திருந்ததா?

பதில் : அராபிய நாட்டுப் பேராளர்களுக்கு நன்கு தெரிந்திருந்தது. சில ஆபிரிக்க, ஆசியநாட்டுப் பேராளர்களுக்கும் உண்மை தெரிந்திருந்தது. சிலருக்கு அவ்வளவாகத் தெரியாமலிருந்தது.

கேள்வி : இலங்கையில் தமிழர்கள் படுகொலை செய்யப்பட்டதையொட்டித் தமிழ்நாட்டில் கண்டன ஆர்ப்பாட்ட ஊர்வலங்கள் நடந்தன. அவற்றைத் தவிர வேறு தீவிரமான செயல்களில் அவர்கள் ஈடுபட்டார்களா?

படாதது எங்களுக்குப் பெருங்குறையாகத் தோன்றியது. இந்தியக் குடிமக்கள், இந்திய வம்சாவளியினர் அங்கே சிங்கள வெறியர்களால் கொன்று குவிக்கப்பட்டு இருக்கின்றனர். இந்தியத் துறவரல்லவாக அதிகாரியைக் கண்டியில் காடையர் நையப்புடைத்திருக்கின்றனர். அப்படியிருந்தும் இரு. மொரார்சி தேசாய் அமைதியாக அறிக்கை விடுத்திருக்கின்றார்?

பதில் : தமிழ்நாட்டு அரசாங்கம் வேறு தீவிர நடவடிக்கைகளில் இறங்குமென நாங்கள் எதிர்பார்க்கவில்லை. அதுவெறும் மாநில அரசாங்கம் தானே? இந்தியப் பிரதமர் அண்டையிலுள்ள நேசநாட்டில் நிகழ்ச்சி என்பதால் அவர் அவ்வளவாகக் காரணமாக இலங்கை அரசாங்கத்தைக் கண்டித்துக் கூறமுடியாமல் இருந்திருக்கலாம்.

கேள்வி : 'தன் மக்கள் படுகொலை செய்யப்படுவதைப் பார்த்து எந்தத் தந்தையாவது அமைதிபேசி நிற்பானா?...?' அதுபோக ஆங்கிலேயர் இந்தியாவிலிருந்தும் இலங்கையிலிருந்தும் வெளியேறியபோது முகமதல ஜிஹூ தனிநாடு பாக்கித்தான் கோரியதுபோல் தமிழ்த் தலைவர்கள் ஏன் தனிநாடு கோரவில்லை?



TRA-ENTERPRISES Limited

ROOM 17, 4th FLOOR, EVELYN HOUSE.
62 OXFORD STREET, LONDON, W.1.

Tel: 01-636 0473; 01-637 7371/72.

Cables: TRANDRAJ, LONDON W1. Telex: 21120. Ref. 1675

ECONOMY TRAVEL AROUND THE GLOBE.

TRY US BEFORE YOU BOOK.

SPECIAL FARES TO SRI LANKA, MALAYSIA,
SINGAPORE, INDIA, BANGKOK, AUSTRALIA,
AFRICA, TOKYO, U.S.A. AND CANADA.

Telephone:

Office Hours:-

Mrs. RITA SANDRASAGRA

01-636 0473

01-637 7371

01-637 7372

Evenings & Weekends:-

Mr. K. C. RAJASINGHAM

at 01-942 1694

Mr. D. ANDREE

at 01-961 0680

OR

BOOK EARLY TO AVOID DISAPPOINTMENT

FLY WITH THE EXPERIENCED AND DEPENDABLE

- பதில்:** இலங்கையில், திரு. ஜி. ஜி. பொன்னம்பலம் 50 - 50 என்ற அடிப்படையில் தமிழரும் சிங்களவரும் சம அளவில் ஆட்சிப் பெறப்பெற்ற வேண்டுகோள் கோரினர். அது ஏற்கப்படவில்லை. இந்தியாவில் தேசிய உணர்ச்சி பெருகி எங்கும் நிறைந்து நின்றது. இல்லாமிய மக்களுக்காக - ஜி. ஜி. தனிநாடு கோரினர். தமிழர்க்கென தனிநாடு வேண்டுகோள் போது தமிழ்த் தலைவர்கள் வற்புறுத்தாதது ஒரு குறைதான்.
- கேள்வி:** நேற்றுவுரை மாந்தனைக் கொண்டு தின்றவனும் கையல அகல நாடு உள்ளவனும் தனிநாடு கேட்டுப் பெற்றுவிட்டான். வரலாறும் பழையமொழியும் ஆட்சித்திறனும் பெற்ற தமிழர்களுக்குத் தனிநாடு ஒன்றில்லையே என்ற இன்றைய இளைஞர்கள் குழுகிறார்கள். சமம் முற்றாக விடுதலைபெற்றது தனிநாடாகத் திகழப் பாலத்தீய விடுதலைப்படை போன்ற ஒருமீட்டப்புப் படை நிறுவிலென்ன?
- பதில்:** பாலத்தீய விடுதலைப் படைக்கு மத்தியகிழக்கு அரபு நாடுகள் அனைத்தும் இடமும் ஆதரவும் பணமும் போர்க் கருவிகளும் தந்துதருகின்றன. அத்தகைய படைநிறுவத் தமிழர்களுக்கு ஒருநாடும் இல்லையே. தவிர, படைப்பயிற்சி போர்க்கருவிகள் இவற்றுக்கெல்லாம் என்னசெய்வது?
- கேள்வி:** நேத்தா சபாவுக்கு சந்திர போசிலுள் வெளிநாடான சிங்கப்பூரில் இந்திய விடுதலைப் படை நிறுவ முடிந்ததென்றால் நம் மால் ஏன் முடியாது?
- பதில்:** அது போர்க்காலச் சூழ்நிலை. அப்போது அவ்வருட்செயலை அவரால் செய்யமுடிந்தது. நமக்கு ஆதரவு தர எத்தனைநாட்டவர்கள் இருக்கிறார்கள் என்பதையெல்லாம் எண்ணிப்பார்க்கவேண்டும்.
- கேள்வி:** இன்னொரு இனக்கலவரம் வந்தால் சமம் விரைவில் விடுதலைப்பெற்றவிட வழி பிறக்குமா?
- பதில்:** இனக்கலவரத்தை மூட்டிவிடுவது எளிது. ஆனால் ஒரு நாடு அமைவது எத்துணையோ சூழல்களைப் பொறுத்திருக்கின்றது, நாங்கள் (அகலையில் மூதிந்தவர்கள்) ஆங்கிலேயர்க்குப் பின்னர் சிங்களவரிடமும் அடிமைப்பட்டோம். ஆனால் இன்றைய இளைஞர்கள் எங்களைப்போல மழுங்கலாக இல்லாமல் விடுதலை உணர்வோடு திகழ்கிறார்கள். இது நல்ல நிமித்தம் (அறிஞர்) விரைவிலேயே தமிழர்க்குத் தனிநாடு அமைப்பது போகிறது என்பதை இது காட்டுகிறது.
- கேள்வி:** நேரு வாழ்ந்த காலத்திற்குப் பின்னால் இலங்கைவாழ் இந்திய வம்சாவழியினர் நிலைமையைச் சீர்கெடச் செய்து பல உடன்படிக்கைகள் செய்யப்பட்டிருக்கின்றனவே?
- பதில்:** நேருவின் காலத்தில் - இலங்கையில் திரு. கொத்தலாவலை அரசாங்கம் இருந்தபோது, இந்தியத் தலைவராக இருந்த திரு. தேசாய் என்பார் எந்தநாட்டுக்குக் குடிமக்கள் என்ற உறுதிப்படுத்த முடியாதோரை நாடற்றவர் என அறிவிக்கும் படி கேட்டுக்கொண்டார். அதன்படி ஏழலகத்துக்கும் மேற்பட்டோரை நாடற்றோர் என இலங்கை அரசாங்கம் அறிவித்தது. நாடற்றவரை எப்படி இந்தியாவுக்கோ அல்லது வேறுநாட்டுக்கோ அனுப்பமுடியும்? ஆகவே அது ஓர் அரசதந்திரவெற்றி பின்னர் சாத்திரி - சிறிமாவோ உடன்படிக்கை.....
- கேள்வி:** தமிழர்க்கு பெரும் தீங்கு பயப்ப்பதான சாத்திரி சிறிமாவோ உடன்படிக்கை....
- பதில்:** சரியாகச் சொன்னீர்கள். இந்தியா சீலவோடு போர் நிகழ்த்தியும் பாக்கிஸ்தானுடன் உறவு கழகமின்றியும் இருந்தபோது நாங்கள் அன்றையநாட்டினரோடு நட்புக்காட்டவே விடையிருந்தோம். உலகினருக்குக் காட்டவே சாத்திரி - சிறிமாவோ உடன்படிக்கை பின்னர் வரையப்பெற்ற இந்திரா - சிறிமா உடன்படிக்கையும் அன்றையிலுள்ள சிறிநாடு ஒன்றோடு நட்போடு விட்டுக்கொடுத்து வாழ்வோம் என்பதைக் காட்டவே எனலாம்.
- கேள்வி:** அன்றையே திரு. அசோகமேத்தா சென்னையில் ஒரு செய்தியாளர் கேட்ட கேள்விக்கு மறுமொழியாக, தனிநாடு கேட்ட போரை நாங்கள் ஆதரிக்கமாட்டோமென்றும், கிழக்கு வங்க மக்களுக்கு இந்தியா உதவியது எந்த அடிப்படையிலென்றும், செய்தியாளர் வினவியதற்கு உலகநாடுகள் கிழக்கு வங்கத்துக்கு ஆதரவு தரும்பயதாலும் இலக்கக்கணக்கில் அகதிகள் வந்ததாலும் நேரடி நடவடிக்கையில் இறங்கி, அவர்களின் தனிநாட்டுக் கோரிக்கைக்கு ஆதரவு தந்தோமென்ற கறியிருக்கிறாரே இந்தச் சுற்றுலாவின் போது எந்தெந்த நாடுகளில் எந்தெந்த நிறுவனங்களிடம் ஆதரவு கேட்டிருக்கின்றீர்கள்?
- பதில்:** ஆகஸ்பாம் நிறுவனத்திடம் உதவி கேட்டுள்ளேன். இன்னும் பிரான்ஸ்பாட், ஜெனீவா போன்ற நகர்களிலுள்ள ஏழைகள், சிறுபான்மையோர் ஏதிலி (அகதி) களுக்கும் உதவும் நிறுவனங்களிடம் உதவி கோரவுள்ளேன்.
- கேள்வி:** இறுதியாக மேற்கிலுள்ள நாங்கள் சமத் தமிழர்க்கு எவ்வாறு உதவவேண்டுகோள் தெரிவிப்பீர்கள்?
- பதில்:** எங்கள் குரலாகவும், எங்கள் கைகளாகவும் இயங்கி எங்களுக்குப் பொருளுதவி, ஆதரவு, ஏனைய ஒத்துழைப்பு நல்கவேண்டும். - நன்றி.

APPELEZ 407-14-67
VITE ON VOUS LIVRE

SODIPE - PARIS

LIVRAISON A DOMICILE
RIZ - EPICES - SUCRERIES
Tous Produits Indien
Cuisine et Plats Préparés sur Commande

அரிசி - மணிகை சாமான்கள்
இலிப்பும் பண்டங்களும்

உங்கள் வீட்டிற்கு
கொண்டு வந்து
ஏற்படுத்தும்

தமிழ்த் தொண்டர்கள்

தெரிந்த பெயர் தெரியாத செய்திகள்

23. பண்டாரகர் வித்தியா விசாரதர் க.ப.அறவாணன், MA., B.O.L., M.LITT., Ph.D.



பண்டாரகர் க.ப. அறவாணன்

கொண்டெவிட்டார் எனச் சொல்ல நேரும். அத்துனைப் பரிசுகள். சிறப்பாக, 1967ல் இவர் பெற்ற கருமுத்து தியாகராாயச் செட்டியார் தங்கப் பதக்கம், ஆர்.கே. சண்முகம் செட்டியார் தமிழ் ஆராய்ச்சிப் பரிசு போன்றவற்றைக் குறிப்பிடலாம்.

"காலப்போக்கும் கல்வாசிப் போக்கும்" என்ற தலைப்பின் கீழ் ஆய்வுக் கட்டுரை எழுதியமைக்காக இவருக்கு "வித்தியா விசாரதர்" எனும் சிறப்பு விருது வழங்கப்பட்டது.

ஏற்ற பணி, பொறுப்பு மற்றும் சிறப்புச் செயல்கள் எம்.ஏ. பட்டம்பெற" நீதி நெறி விளக்க இலக்கணம்" என்ற ஆய்வுக்கட்டுரையும், எம்.லிட் பட்டம் பெற "நன்னூலும் அதன் உரைகளும்" என்ற தலைப்புடனும், டாக்டர் பட்டம்பெற "தொல்காப்பியஉரை வேறுபாடுகள்" என்ற தலைப்புடனும் ஆய்வு மேற்கொண்ட இவர் ஏற்றிருந்த சிறப்புப் பணிகளாவன:

முதலவர்: திருவள்ளூர் கல்வாசி, பாலவாகம் (நெல்லை), செயலர்: அண்ணாமலைப் பல்கலைக்கழகப் புலவர் மற்றும் - 1963 செயலர்: கேரளப் பல்கலைக்கழகத் தமிழாய்வு அரங்கு - 1967. இவர்தம் தற்போதைய பணி பொறுப்புகளாவன: -

1. தமிழாய்வுத் துறைப் பேராசிரியர், டாக்டார் பல்கலைக்கழகம், டாக்டார், செனிகல், மே. ஆப்பிரிக்கா. 2. துணைப் பேராசிரியர், தமிழ்த்துறை, பச்சையப்பா கல்வாசி, சென்னை, 3. செயலர், தமிழ்க் கலைமன்றம், சென்னை, 4. சிறப்பாசிரியர், "தமிழ்ப்பண்பாடு" (TAMIL CULTURE) ஆங்கில முதலிங்கழிதம். 5. சிறப்பாசிரியர், "கொங்கு" தமிழ்த் திங்கழிதம்.

இலங்கை, பிரான்சு மற்றும் ஆபிரிக்க நாடுகளுக்கெல்லாம் சென்ற வந்துள்ள பேரா. அறவாணன் இரண்டாம் உலகத் தமிழாராய்ச்சி மாநாட்டில் ஆய்வுக் கட்டுரை படித்திருக்கிறார். 1968ல் பாளையங் கோட்டையில் மதுரைப் பல்கலைக்கழக விரிவாக்கச் சிறப்புச் சொற்பொழிவு ஆற்றியிருக்கிறார். சென்னைப் பல்கலைக்கழக 10நாள் கருத்தரங்கில் (1974) பங்கேற்ற அவர் 1975ல் கல்கத்தா பாரதி தமிழ்ச் சங்கத்தில் சிறப்புரையாற்றி உள்ளார்.

எழுதிய நூற்கள் கல்வெட்டு, தமிழ் மொழித் தொடர்பான 120க்கும் மேற்பட்ட கட்டுரைகளை யாத்துள்ளதோடு தமிழிலக்கணம், கவிதை, புதினம், நாட்டுப் பாடல், கதை போன்ற பல்வகை நூற்கள் 22ஐ வெளிக் கொணர்ந்துள்ள பேரா. அறவாணன் அவர்களின் துணைவியாரும் (திருவாட்டி தாயம்மாள்) தமிழ்த்துறைப் பேராசிரியரே (பச்சையப்பர் மகலிர் கல்வாசி, சிங்கள, சென்னை). மாந்தவியல் மொழியியல் ஆகிய துறைகளில் தற்போது நதிநாட்டம் காட்டி ஆய்ந்து வரும் முனைவர் அறவாணன், அவர் மேற்கொள்ளுள்ள நன்முயற்சிகளெல்லாம் வெற்றிபெற்ற உலகில் தோன்றிய முதல் மாந்தன் தமிழனே என நிறவி வாதக ட்டிட வாழ்த்துவோமாக.

- அரங்கமுருகையன்.

SUBSCRIBE TO
LONDON MURASU

LONDON MURASU, 8 ASHEN GROVE,
WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN
(Tel: 01-946 3374)

Tamil Film Society of Great Britain

Present

MEENAVA NANBAN (COLOR)

MGR's last movie before accepting
CHIEF MINISTER'S POST

M.G. RAMACHANDRAN • LATHA • NIRMALA
NAGESH • THENGAI • M.N. NAMBIAR

STORY-DIALOGUE-DIRECTION: SRIDHAR



மீனவ நண்பன்

டைரக்டர் சூரிரின்
தினவெரு வெற்றிப்படம்



20TH NOVEMBER, SUNDAY

12.45 PM

ABC CINEMA, KING STREET
HAMMERSMITH, LONDON W6.

27TH NOVEMBER, SUNDAY

12.15 PM

ABC CINEMA, LONDON ROAD
CROYDON, SURREY

BOOKINGS:

P. SRINIVASAN

01-684 3095 (HOME);

01-679 1952/3 (OFFICE).

எம். ஜி. ஆர்., - லதா,
நிர்மலா, நாகேஷ், எம். என். நம்பியார்

சக்தி-வாழ்வு-வரலாறு
பங்கர்

மீனவ நண்பன்

EALAM TAMILS ASSOCIATION

919 Garratt Lane,
London. SW17 0LT.

(AN ASSOCIATION OF TAMILS OF CEYLON, OVERSEAS)

PRESENT

DEEPAM (EASTMANCOLOR) 35mm.

23rd OCTOBER, SUNDAY 12.45 PM ABC, KING ST., HAMMERSMITH, LONDON W6.

6th NOVEMBER, SUNDAY 12.45 PM ODEON, THE BROADWAY, WIMBLEDON, SW19

13th NOVEMBER, SUNDAY 12.45 PM ABC, HIGH RD, LEYTON, LONDON E10.

முற்றவர்களுக்குத் தீயமாக ஒளிர்ந்தான்!
பிரணல் தனக்கென் சீயந்தான்! ... ஏன்?

S.Segaran 01-767 1805
R.Mahendra 01-946 1954

P.Srinivasan
01-684 3095

தங்கப் பதக்கத்திற்குப் பிறகு
சிவாஜிக்குச் சிறந்த பாத்திரப்
படைப்பாக அமைந்துள்ள படம்
"தீபம்.."

நடிகர்க்கிலகம்

சிவாஜி கணேசன்

சுஜாதா

விஜயகுமார் நடிகரும்
சங்கீதா

சுஜாதா

தீபம்

சுஜாதா

டைரக்டர்
K.விஜயன்

இலையராஜா-புலமைப்பித்தன்-6.02.நாதன்-A.L.நாராயணன்

இனவெறியின் கொடுமை! Barbarism of the 70



யாழ்ப்பாண மாநகரின் பழைய சந்தையப் பொலிசார் எரித்துச் சாம்பராக்கிய காட்சிகள்.
The Old Market complex in Jaffna City was burnt down by the Police.



இந்திய வம்சாவழியான செல்லாய்யின் கணவர் கண்டமுன்னாலேயே சிங்கள வெறியர்களால் கண்டதுண்டமாக வெட்டப்பட்டுக் கவங்கியநிலையில் உள்ளார் A Tamil mother of Indian origin in district - her husband was stabbed and killed in front of her by Sinhala goondas.

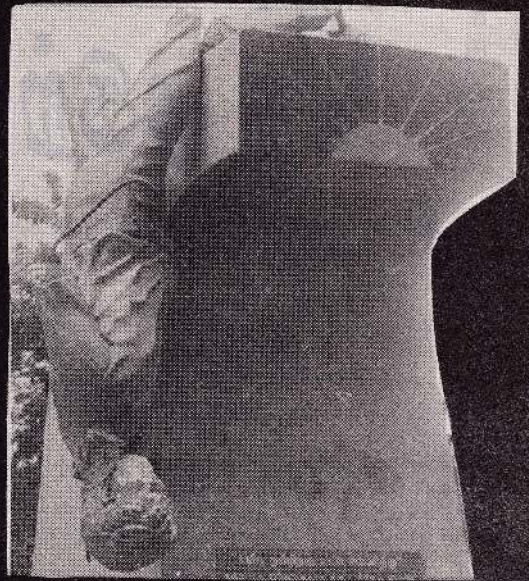


தமிழ் ஈழத்தின் காங்கேசன் ஆறையிலுள்ள தங்கள் உடமைகளை இழந்து கப்பலில் வந்திருங்குறிகள் தமிழ் அகதிகள்.
Tamil refugees arrive in the Eelam harbour of Kankesanturai, after losing their belongings.

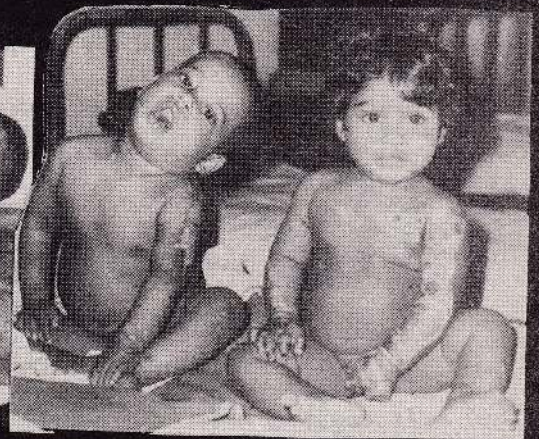
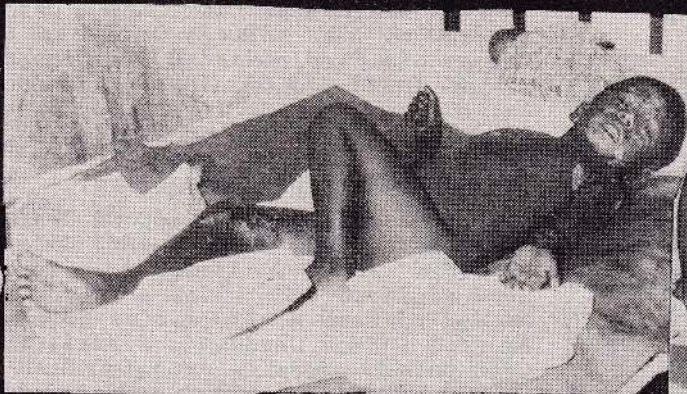
Sinhala atrocities on the Tamil Nation



அன்பளிப்பு மிலக்வைற



திருவள்ளூர் சிலையும், தியாகி சிவகுமாரின் சிலையும் ஆயுதப் படைமீறால் உடைத்தெறியப்பட்டன. Statues of Saint Valluvar and Hero Sivakumar received this treatment at the hands of the Sinhala armed forces.



தமிழ்க் குழந்தைகளின்மீது டெட்ரோல் ஊற்றி நெருப்பும் வைத்தனர் சிங்களவர்கள். Petrol was poured upon these Tamil children and set alight with fire - barbaric acts of Sinhala goondas!



படப்பிடிப்பு :
வீ.கைலாசரன்

தமிழகத்தில் எதிர்கால சைப்ரஸ் நிலைக்கு வித்திடப்படுகின்றது. தமிழ்மாணவர்கள் எதிர்ப்பு ஊர்வலங்கள். In neighbouring TAMILNAD, in the sub-continent, seeds are now being sown for a future Cyprus type development. - Demos by furious Tamil students!

சிறு முகிற்

8

கூட்டங்கள்

ராஜேஸ்வரி பாலசுப்பிரமணியம்

இரண்டு கிழமைக்கு முன் ஒருநாள் அவர்கள் மூவரும் பப் பூக்குப் போய்விட்டு வரும்போது ஒரு இருட்டுச் சந்தியில், கொஞ்ச மூட்டு வெள்ளைக்காரப் பெடிகள் நின்ற கொண்டு கூடாத வார்த்தைகளால் பேசிக்கொண்டிருந்தார்கள். எத்தனை பேர் நிற்கிறார்கள் என்று தெரியாது. "எனிய நாய்கள் என்கம்மா போற எங்கனோட கொழுமுள்ள்கள்" என்ற முறுமுறுத்தான் யசோ. அவன் குரலில் தெரிந்தது எவ்வளவு தூரம் நடுங்குகிறான் என்று. "எல்லாம் அந்த ஈரேக்கபவல் அறுவாணும்" "நாவுண்டல் ப்ரண்ட்" நாசமாய்ப் போவார்களாயும் வந்த வினை" என்றான் யோகன். "என் கன்னத்தோணி பாகித்தானிகள் மட்டும் நல்ல வர்களா" என்றான் யோகன். கூக்குரல் இட்டுக் கொண்டிருந்த வெள்ளைக்காரர் ஆவேசத்துடன் நெருங்கிவந்து "பிளக் பார்ர்டர்" உங்கள் நாட்டுக்குத் திருப்பி போங்கள்" என்றார்கள்.

நண்பர்கள் மூவரும் தெரியாத மாதிரி நடந்துகொண்டிருந்தார்கள். தரத்தில் ஒருகார் வருவது தெரிந்ததும் கத்திக்கொண்டிருந்த வெள்ளைக்கார மூடர்கள் கொஞ்சம் பின்வாங்கிார்கள். இதுதான் தருணமென்று ஒட்டமும் நடைமுறாக விடுவந்து சேர்ந்தார்கள் மூவரும்.

"என்ன இழவுச் சீவியமடா பெட்டைகள்போல ரோட்டால் ஓடிவந்து விட்டில ஒழிக்கொண்டு இருக்கிறீர்" என்றான் யசோதரன். "ஏன் ஒழிக்கொண்டு இருக்கிறீர்? ஒரு தடையை எடுத்துக்கொண்டு போமேன் சண்டைக்கு. எதிரி எத்தனைபேர் என்று எண்ணிப் பார்த்துப்போட்டுப் போ". என்றான் யோகன். "நீர் பெரிய வாய் கதைப்பீர் அவர்கள் அப்பிடிக்க வேலமாகப் பேசுறார்கள் ஊமைபோல வந்தீர் வாய் திறக்காமல்; ஏனது?" என்று வாயை நெறித்துக் கேட்டான் யசோதரன்.

"ஏன் வாய் திறக்கவில்லையென்றால் நாள் உம்மைப்போல் மூட்டான் இல்லை. வெறிகாரனுக்கும் விசரன்களுக்கும் வீரம் காட்ட எனக்கு நேரம் இல்லை. அவர்கள் ஒரு விசரக் கும்பல் அடிபட்டுச் சாக நாள் தயாராயில்லை ஒன்றிரண்டு பேர் என்றால் அடித்த கன்னத்துக்கு அடுத்த கன்னம் கொடுக்க மாட்டேன் இரண்டாம் அடிக்கு. எனக்குத் தெரியும் எந்த இடத்தில் யாருடன் சண்டை பிடிப்பது என்று யோகன் அப்படித்தான் சொன்னான் அன்று. இன்று என்ன நடந்தது யசோதரனுக்கு? ஏன் பேசுபடித்த மாதிரி நிற்கிறான்?"

"என்னடா யசோதரன் நடந்தது பேசுபடிச்ச மாதிரி நிற்கிறீர் என்ன நடந்தது" என்றான் செந்திலவேல் பதட்டத்துடன். "வேலையை விட்டுப் போகச்சொல்லிப் போட்டார்கள் பேயங்கள்" பெருமூச்சுடன் உட்கார்ந்தான் யசோதரன். "என்னடா உண்மையாக நடந்தது செந்தில் இயற்கையான தன் படபடப்புடன் கேட்டான் நாள் இருக்கிறதே இல்லையோ என்று செக் பண்ண வந்திருக்கீனம். அப்ப நாள் இல்லை. அடுத்த தரம் வரேக்க சொல்லிப்போட்டான் சரியாக வேலை செய்யச்சம்மதம் இல்லைஎண்டால் போகச் சொல்லி"

"நீர் எங்ககாணும் உலா போயிருந்தீர்" செந்தில் எரிச்சலுடன் வன் என்று விழுந்தான். "பப்பூக்குப் போயிருப்பான் அது மட்டுமா இவர் ராசா வேறு கன வினையாட்டு விட்டவர். அவர்கள் என்ன பேயங்களே. சம்மா கண்ணை மூடிக்கொண்டு

சிடக்க? யோகலிங்கம் சொன்னான் "என்ன காரியங்கள்" எனக் கேட்டான் செந்தில். "இவர் மகான் ஏதோ மச்சான் ஒருத்தர் கனடாவில் இருக்கிறதெண்டு போன் பண்ணுறவர் கொம்பனி ரெலிபோனில். எவ்வளவு நூறுபுணர் போய் இருக்கும்? மணிக்கணக்காகக் கதைக்க; கன்றுநேரமெல்லாம் நித்திரையடிக்கிறவர். பப்பூக்குப் போறவர்" என்றான் யோகன் ஆத்திரத்துடன்.

....."என்னசீவியம். ஏன் படிக்க வந்தம். சம்மா தோட்டத்தைக் கிளைப்புபோட்டு அரைப் பட்டினி கால்ப் பட்டினி கிடந்திருக்கலாம்" யசோவின் குரல் தழுதழுத்தது. "ஓம்; பெரிய தோட்டம் கிளைடிக் கிழக்கிறவர். இப்ப நீர் யாழ்ப்பாணம் போனாலும் செம்மன்னினைத் தொடமாட்டீர். நீங்கள் எல்லாம் வெளிச்சேர் சேர்ட்டு வெள்ளாவன்கள். உங்களுக்கு நெரு பெரியநினைப்பு யோகலிங்கத்தின் குரலில் கோபம் இடுகலை அமைதி இருந்தது.

"போறும் பொறும் எங்களுக்கு ஒரு தனிநாடு கிடைக்கத்தான் போகுது. அப்ப எண்டான எங்களுக்கு விடிவு வரும்தானே? இப்படிக்க கப்பல் ஏறிவந்து இந்த நாட்டில் ஏன்மாரடிக்க வேண்டும்?" வெள்ளைக்காரன் உம்மை வெற்றியை பாக்குவதுவது அமைக்கவில்லை. ஏதோ இவ்விலாந்து சொர்க்க பூமி எண்டால் கோ ஓடி வந்தியர். நீர் இலங்கைக்குப் போனபிறகு நீர் எப்படி எண்டலில் சீவித்தீர், சீவிப்பீர் என்பதைச் சொல்லப்போவதில்லை. ஏதோ மாயா உலகத்து மகனாக நடப்பீர்" யோகலிங்கம் நேரத்தைப் பார்த்தான். இரவு ஒருமணிக்குமேல். இவர் என்னென்ன நினைச்சுக்கொண்டு ஓடிவந்தவர். எல்லாரும் தான் பிறைக்க வந்தம்" யசோதரன் முறுமுறுத்தான்.

யசோதரனின் பார்வை செந்திலவேலின் சேரட்டியும்; கையிலும் பறிந்தது. "என்ன செய்யப் போகிறீர் வேலைக்கு" என்றான் செந்தில் சட்டைப் பொத்தான்களைக் கழட்டியபடி. "சில பாலன் ஆட்பத்திரியில் வேலை எடுத்துத் தாரன் எண்டான். கிடைக்கும் என்னதொன் நினைக்கிறேன் யசோ இன்னும் செந்திலை உற்றுப் பார்த்துக் கொண்டிருந்தான் கதைத்தபடி. ஆல்பத்திரி வேலையில் என்னண்டா கனடாவுக்குப் போன் பண்ணுவாய்? பப்பூக்குப் போவாய்?" யோகலிங்கத்தின் கேள்விக்கு செந்தில் சொன்னான் "ஆல்பத்திரியில் நிறைய நேரம் பெட்டைகள் பார்க்கலாம்" என்று.

"ஓம்! இவர் போகவில்லை என்னதொன் எல்லாரும் வாயைப் பிளந்து பார்க்குமாக்கும். யோகலிங்கத்தின் நக்கலுக்கு யசோதரன் சொன்னான் "உவனாவ இலங்கையில் இருந்து ஏதோ புதுமாத உத்தியோகம் பார்க்கப் போறம் என்று சொல்லிப் போய் எல்லாம் படம் போட்டு வந்தாவை. உங்க என்னனை செய்யுமாம்? எடுக்கிற காசில் அவையிற் ல்கறவும், பாடினும். நிர்க்கிறதில்லை. தயிழ்ப் பெண்பிள்ளை தயிழ் பெண் தான் என்பதை எங்க போனாலும் மறக்கக்கூடாது யசோ கறி முடியவில்லை." என்னகாணும் அலட்டுகிறீர்? தயிழ் பெண் பிள்ளைகள் என்று விட்டிலவைத்து மாப்பிள்ளை எடுக்காதபடியால் தானே அவர்கள் எல்லாம் வண்டலுக்கு வந்தார்கள். படிக்க, வசதியாக வாழ, பாடின்காட்ட. தயிழ்ப்பெண் ஒப்பாரி போடுகிற நீர் தரவளி ஏன் உம்முடைய சகோதரிகளை வலுநியாவுக்கு அப்பால் போகவிடுகிறீர்? யோகலிங்கம் கேட்டான்.

"உம்முடன் என்ன கதை? உமக்கு விசர்? கூட்டம்போட்டுக்

கல்லெறி வாங்கி உமது மூளை கெட்டுப் போட்டுது. "அதுசரி இவரென்ன செந்தில் வேலூர் ஏதோ மாப்பிள்ளைக் கோலத்தில் நிற்கிறார்". யசோ செந்திலைப் பார்த்துக் கேட்டாள். செந்தில் மறுமொழி பேசாமல் சேர்ட்டைக் கழட்டிக் கதிரையில் போட்டான். "எப்பிடி செந்திலின் 'டை' லோறு வாங்கிக் கொடுத்தானாம்" யோகம் வேறுமென்று குறும்புத் தனமாக யசோவுக்கு முட்டிவைத்தான். வேலை போன துக்கம் போய்விட்டது யசோ தரவின் முகத்திலிருந்து.

"ஓகோ; பெட்டை பறவாயில்லை. சுவீ கொடுத்துத்தான் வேலை வாங்குது" யசோவின் குரலில் இருந்த இழிவுத் தொனி செந்திலுக்கு ஆத்திரத்தை உண்டாக்கியது. "உம்மைப்போல் ஆக்களுக்கு எப்படித் தெரியும்? எல்லா உறவும் காசுக்கு எண்டு நீனைக்கிற உம்முடைய மச்சானுக்கும், உமக்கும் என்ன வித்தியாசம்! ஒரு பெண்ணுக்கும் ஆணுக்கும் உண்மையான அன்பு இருக்கக் கூடாது என்பதுதான் உங்களைப் போன்றவர்களின் கருத்து செந்தில் எரிந்துவிழுந்தான்.

"டேய்; என்னடா எரிகிறாய். உந்தப்பெரிய லண்டனில் ஆன்லாமல் எங்களுக்குப் பின்னால் வாற எண்டால் ஒன்னடிவ் கண்டவன்களுக்குப் பின்னால் திரியிற கழுதையாக இருக்கவேணும் இல்லை எண்டால் தறிக்காலிக் காதல் எண்டு உன்ஜேட பறகி வேலை வாங்கிறவனாக இருக்கவேணும். எழும்புத்துண்டை எடுத்து நாய்க்குப் போட்டதுபோல் ஏதோ ஒரு 'டை' கொடுத்துவிட்டான் என்றால் ஏதோ உன்னைப் பெரிய காதல் என்ற நீனைக்கிறாயே" யசோவின் குரலில் கிண்டல் இன்னும் போகவில்லை.

"சிலமனிதர்கள் என்னதான் படித்தாலும் அறிவாளிகள் ஆவதில்லை. எவ்வளவுகாலம் போணும் சிறிய மனம்படைத்தவர்கள் வளர்வதில்லை. சொல்லிவிட்டு திரும்பிப் படுத்தான் யோகன். "உமக்



கென்ன அதில பெரிய 'லன்' வோடா செந்தில்?" யசோ ஏன் வெறும் சிறுவியாய் இருக்கிறது? உம்முடைய வேலையைப் பாடும்" செந்தில் லைட்டை அணைத்தான்.

இருளில் கதவை அடித்துச் சாத்திவிட்டுத் தன் அறைக்குள் போனான் யசோதரன். செந்திலின் மனதில் காதல்ப் பற்றி யோகனும், யசோதரனும் மலத்திருக்கும் தத்துவங்கள் படம் போட்டன. லோறவின் இனிய நினைவில் அவன்கண்ணாயர்ந்தான்.

அடுத்தநாள் விடிய செந்தில் யசோதரனுடன் அதிகம் கதைக்கவில்லை. வேலைக்குப் போகத் தயாராகிக்கொண்டிருந்தான். யசோவின் மனதில் தனக்கு வேலைபோன துக்கத்தைவிட செந்தில் சந்தோஷமாய் இருப்பதைப்பார்த்துப் பொருமை வந்தது. லண்டனுக்கு வந்து ஒரு வருடம் கூட இல்லை. அதற்குள் இவருக்குப் பெரிய ஆட்டம் எனத் தன்பாட்டுக்கு நீனைத்து எரிந்து கொண்டிருந்தான். யசோ வெளியில் போவதே குறைவு. நேரம் கிடைக்கும் போதெல்லாம் வேலை. எத்தனையோ வேலை மாறியாகிவிட்டது இன்னும் தமக்கையிடம் வாங்கிய கடன் கொடுத்துமுடிக்கவில்லை. மச்சான் ராசரத்தினத்தார கண்ணால், முக்கால்

கதைத்துக் கொண்டிருக்கிறார் கடன் தரவில்லையென்று. இந்த லட்சணத்தில் நல்ல உட்புலாங்குவதாவது நாறு இடத்துக்குப் போவதாவது யாரேன் பெட்டைகளுக்குச் செலவளிக்க இரண்டு

பவுண்ட் இருந்தால் அதைச் சேர்த்து இலங்கைக்கு அனுப்புவதுதான் யசோவின் நோக்கமாக இருக்கும். நண்பன் சிவபாலனுடன் இரண்டொரு தரம் ஹொஸ்பிட்டல் டான்சுக்குப் போய்ப் பார்த்தான் என்னெய் வழிந்த அவன் முகத்தை ஏன் பார்க்கிறார்கள் நாகரீக மங்கையர்கள்.

யசோ லோறுவைக் கண்டதில்லை ஆனால் கானாமுதலே அவனில் ஒரு வெறுப்பு வந்து விட்டது. அடுத்த அடுத்த நாள் அதைப்பற்றி நீனைக்கநேரமில்லாமல் பொழுது வேலை தேடும் விஷயத்தில் போய்ச் கொண்டிருந்தது.

லோறு திங்கட்கிழமை வேலைதொடங்கினார். கொஞ்சநாட்



கனாக செந்திலுக்கு 'ஓவர்' தரம்' கிடைத்தது. வந்த சுந்தர்ப்பத்தை விட விரும்பியல்லாமல் வேலை செய்தான். இந்தவழிகளில் உழைக்கும் காசில் மீச்சம் படித்துத்தான் அடுத்தவருடைய கல்லாக்காகக் கட்டவேண்டும். ஏதோ ஒருவிதமாக போன பணிக்காலம் போய்விட்டது. வினா அதிகம் பெய்யாவிட்டாலும் மாசி பங்குனி குளியல் தவித்துவிட்டான் செந்தில் புதுப் பழக்கமான படியால்.

லோரூவுடன் அதிகநேரம் திரிய முடியவில்லை என்பது வேதனைதான் என்றும் ஒவ்வொருநாளும் கொஞ்சநேரமாவது எட்டிப் பார்க்காமல் இல்லை நேரம் கிடைத்தபோது. விட்டிருந்த தெரிந்தால் என்ன நடக்கும் என்ற பயம் மனதில் இருந்தாலும் கொஞ்சம் காசு வீட்டுக்கு அனுப்பியதும் அவர்கள் சந்தோஷமாகக் கடிதம் எழுதியிருந்தது நிம்மதியாக இருந்தது. இளம் கன்று துள்ளும் தானே என்ற தன் தொடர்வை வெறும் வயதுக் கோளாறியால் ஏற்படும் சிறு சலனம் என ஒதுக்கித் தள்ளி விட்டார்களா என்று அடிக்கடி யோசித்தான்.

எத்தனையோ தெரிந்தவர்கள் லோரூவையும் செந்திலையும் அநேக இடங்களில் கண்டார்கள். மூகத்தில் ஒன்றும் சொல்லரவிட்டாலும் சனி ஞாயிற்றுக் கிழமைகளில் கூடிக்கூடி கதைக்கும்போது என்னென்ன வம்பு தன்னைப்பற்றி நடக்கும் என எண்ணிக்கொண்டான். அவனுக்கு அக்கறையில்லை எதைப்பற்றியும்.

இரண்டொரு கிழமைக்குப்பின் உடம்பு நோவுடன் லோரூவின் அறைக்கு வந்து சேர்ந்தான் செந்தில். இப்படிக்கட்டிப்பட்டு உழைப்பதைப் பார்க்க அவன் பரிதாபம்வந்தது அவருக்கு. "நான் ஒரு கோடும்வரன் பெண்ணையே இருந்தால் உங்களை இப்படி வேலைசெய்ய விடமாட்டேன்" என்று அவனை அன்புடன் அணைத்துக்கொண்டு "கோடும்வரன் பெண்ணையே இருந்தால் என்னைப் பார்க்கமாட்டாய் லோரூ" என்று செந்தில் அவன் இடமான அணைப்பில் தன் நோவை மறந்து கொண்டு. அவன் சிரித்தான்.

"எங்காவது வெளியில் சாப்பிட்டு போவோமா" என்று லோரூ. யசோதரன் கொஞ்சநாட்களாக ஊறுஊறுத்த வண்ணம் இருக்கிற தான் தான் ஒரு சமைப்பது என்ற. இன்று கட்டாயம் தான் வந்து சமைப்பதாகச் சொல்லியிருந்தான். அவன் ஏதும் இறைச்சி வாங்கி வைத்திருப்பான் போய்ச் சமைக்காவிட்டால் யசோதரன் தாறுமாறாகப் பேசுவான். இன்னொரு விதத்தில் யசோதரன் பாலம் ஆஸ்பத்திரியில் இரவு வேலை கிடைத்திருந்தது. சுகமான வேலையில்லை. அவனைச் சமைக்க எதிர்பார்ப்பது சரியில்லை.

"வேண்டாம் லோரூ. எனக்கு உடம்பு சரியில்லை. விட்ட போய் நிம்மதியாக ஒரு குளிப்பு அடித்துவிட்டு ஏதேனும் சமைத்துச் சாப்பிட்டு விட்டுப் படுக்கவேண்டும் போல் இருக்கு" என்று செந்தில். "அப்படி போனால் ஒன்று செய்யுங்கள்; என்னையும் கூட்டிக்கொண்டு காண்கள். நான் சமைக்கிறேன், எல்லோருக்கும் சேர்த்துச் செந்திலேயே ஒருகனம் திடுக்கிட்டான். என்ன மறமொழி சொல்வது! யோகலிங்கம் பறவாயில்லை. சட்டென்று பழக்கக்கடிவன். யசோதரன் பேயன் ஏதும் அலட்டிவிட்டால்.. அத்தோடு விட்டுக்காரன் என்ன நினைப்பான்? என்ன நினைப்பது. நான் வந்தாக கொடுக்கிறேன். பலவாறாக நினைத்தான் செந்தில்.

என்ன நினைக்கிறார்கள். உங்கள் அறையெல்லாம் குப்பையாக இருக்குமென்று அதுபரவாயில்லை "பச்சிலர்ஸ்" நும் ஒரு குப்பைத்தொட்டி என்று மைரா சொன்ன டானியலின் அறைக்குப் போய்விட்டு வந்து. என்க்கும் பார்க்க ஆசையாக இருக்கு நீங்கள் எப்படி இருக்கிறீர்கள் என்ற. செந்திலுக்குத்தெரியும் லோரூவின் குணம். அவன் மாட்டேன் என்று சொன்னான் என்ற காரணம் என்ற பிள்ளி எடுத்து விடுவான். என்ன செய்வது? என்றே ஒருநாள் தானாக என்றும் என் கதவைத் தட்டாமலா விடப்போகிறான். செந்திலேவல் சரியென அழைத்துக்கொண்டு போ

ஒன். கதவைத் திறந்து யசோதரன் ஒருதரம் திறந்தாய் மூடாமல் லோரூவைப் பார்க்கான் ஆச்சரியத்துடன். செந்திலேயுக்குப் பின்னால் இவ்வளவு அழகாகவும், நாகரீகமாகவும் இருப்பானென அவன் எதிர்பார்க்கவில்லை. அவருடைய அழகு, தோற்றம், சிரிப்பு கவர்ச்சியான நடை ஒவ்வொன்றையும் ஆச்சரியத்துடன் ரசித்தான் யசோதரன். "போலஸ் போகட்டும் போடா" என்ற பாடிக்கொண்டு கோழிக்கறி சமைத்தவனின் சத்தம் ஏன் திடீரென்று நின்றது என்ற யோசனையில் எட்டிப் பார்த்த யோகன் மூட்டிக்கொண்ட கருறையில் லோரூவைக் கண்டான் கதவடியில். நீங்கள் தானே யோகன். செந்திலுடன் ஒரு அறையில் இருப்பவர்" என்று லோரூ.

சட்டென்று யாருடனும் பழகும் யோகலிங்கமும் லோரூவின் திடீர் வருகையால் திடுக்கிட்டுப்போனான். என்னென்று நான்தான் என்று கண்டிப்பெதற்குள் என்று யோகன். சும்மா ஒரு ஊகம். கட்டில் எங்கும் நிறைந்து கிடந்த உடுப்புக்களையும் புத்தகங்களையும் ஒதுக்கிவிட்டு உட்கார்ந்தான் லோரூ. மைராவின் அறைபோல் புரட்சி கோடிக்கள் சுவர் நிறைய எழுதியிருக்காவிட்டாலும் மேசை நிறையக் கிடந்த புத்தகங்களிலிருந்து தெரிந்தது யோகன் எப்படிப்பட்ட ஆள் என்று.

அவன் பார்வை எங்கெல்லாம் போகிறது என்று பார்த்தான் யோகலிங்கம். தன்னைப் பற்றிச் செந்தில் என்ன சொல்லியிருப்பான் என்று அவனுக்கு விளங்கியது. புரட்சிக்காரன் என்று சொல்லியிருப்பான். வீதர் என்று சொல்லி இருப்பானா? "என்ன அப்படி ஆராய்கிறீர்கள்" என்று யோகன். எனது சினிமாவின் அறைச் சுவர் எல்லாம் கறை களங்கமாக இருந்தது. அவன் சினிமாவின் ஒரு ஹீரோயன்வாடி. இங்கு புத்தகங்களாக இருக்கின்றது என்று பார்த்தேன்" என்று லோரூ. செந்தில் யசோதரனுக்கு உதவிசெய்ய குசினிக்குள் சென்றான்.

லோரூ தான் சமைக்கிறேன் என்று எவ்வளவோ சொல்லியும் செந்தில் விடவில்லை. "கிட்டத்தட்ட சமையல் முடிந்து விட்டது. உங்களுக்குக் கிரமம்" என்று யசோ வாயெல்லாம் பல்லாக. காரணம் குசினி அடுக்குப்படாமல் குப்பையும் களமுமாக இருந்ததுதான் அவர்களுக்கு லோரூவை உங்களுக்கு விட விரும்பியில்லை. "ஏனடா சொல்லாமல் கொள்ளாமல் கூட்டிக் கொண்டு வந்தாய்" என ரகசியமாகக் கத்தின செந்திலும் யசோதரன் "எனக்குத் தெரியாது அவன் வரப்போகிறான் என்று" என்று செந்தில். "கையெழுத்து வைக்காதே அவருக்கு ஆமாம் சாயி போடுகிறீர். பாரும கொஞ்சக்காலத்தில் உம்மை ஆட்டிவைக்க போறான்" என்று யசோ.

யாழ்ப்பாணத்தில் இருந்துவந்த யினகாய்த்தன் சரியான தாரமாக இருந்தது. லோரூவின் கண்களில் நீர் தழும்பிவிட்டது. மைராவின் விட்டுக்குச் சாப்பிட வரும்போது இப்படி உறைப்பை எதிர்பார்த்துக் கொண்டு வராதீர்கள்" என்று லோரூ. வேறு வேண்டாம் நாங்கள் சமைக்கிறோம் உங்களுக்கு உறைப்பாகச் சமைக்கத் தெரியாவிட்டால்" என்று உற்சாகமாகச் சொன்னான் யசோ. "நா. நும் மைராவும் பட்டினியல்லவோ இருக்கவேண்டும் நீங்கள் சமைக்கவேளிக்கிட்டால்" லோரூ சிரித்தபடி சொன்னான். "பாலம் செந்தில்; வாழ்க்கையெல்லாம் உறைப்பில்லாமல் சாப்பிடப்போகிறேன்" என்று யசோ. அவன் என்ன சொல்கிறான் என்ற தின் கருத்தைப் புரிந்துகொண்டு சிரித்தான் செந்திலேப்பார்த்த தண்ணளம் அழகாக. அந்தச் சிரிப்பின் கருத்து எல்லோருக்கும் புரிந்தது. சாப்பாடுடிய லோரூவைக் கூட்டிக்கொண்டு செந்திலேவல் போனதும் யோகலிங்கம் கேட்டான் "எப்படி லோரூ"

"எப்படி என்றுல் என்ன? இப்பிடி ஒரு வடிவான பெட்டை எத்தனை நாளைக்கு செந்திலோட திரியுது என்ன பார்ப்பும். என்றுல் யசோ. அவன் குரலில் பொறுமை தொனித்தது. "என் இப்படி அறியாயமாகக் கதைக்கிறீர்? அழகான பெட்டைகள் ஆட்டகாரிகள் என்பதுதான் உம்முடைய மூட்டார்தன்மான கருத்தா"; என்றுல் யோகன்.



மீனவ நண்பன் விமர்சனம்

(1977 வெளியீடு)

எம்.ஜி.ராமச்சந்திரன் முதலமைச்சர் ஆவதற்கு முதல் அவர் நடித்த கடைசிப் படம். அவர் முதலமைச்சரான பின்னர் வெளிவரும் அவரது முதல் படம் - மீனவ நண்பன். செல்வச் சீமான் ஆத்மநாதன் ஏராளமான படங்களுக்குச் சொந்தக்காரன். மீனவர்களுக்கு மீன் பிடிக்கத் தன் படகுகளைக் கொடுத்து நியாயமற்ற முறையில் செல்வத்தைச் சேர்த்து வருவதையும் மீனவர்களைக் கொடுமைப் படுத்துவதையும் தாங்காது அவர்களுக்கு உதவும் நாடோடியாக வருகின்றார் எம்.ஜி.ஆர். முதலாளி கும்பலுடன் போராடி மீனவர்களைக் காப்பாற்றுகின்றார். வதா, வெண்ணிற ஆடை நிரம்லா, வி.கே.ராமசாமி, நம்பியார், கண்ணன், தேங்காய், நாகேஷ், சச்சு ஆகியோர் நடிக்கின்றனர்.

கண்கவர் செட்டுகளும், வண்ணமும் நிறைந்த படம் மீனவ நண்பன். ஸ்டான்ட்-கத்திச் சண்டை, விழுவிறப்பான வேகமுள்ள எட்டிங், "பட்டத்து ராஜாவும்..!" போன்ற பாடல்கள் (இசை எம்.எஸ்.விஸ்வநாதன்), தரமான முறையில் காமிராவைக் கையாண்டமை-இவைகளுக்காக மீனவ நண்பன் பார்க்க வேண்டிய படம். சிறீதரின் தைரக்ஷனில் உருவாகியுள்ள படம் என்றால் நல்ல தரத்தையும் எதிர் பார்க்கலாம். ஸ்டான்டில் இரண்டே இரண்டு காட்சிகள் மட்டும்தான்! பார்க்கில் திரு. மகிழ்ச்சி அவர்களால் திரையிடப்பட்டுள்ளது:

வஸ்ட்டு-ஊ: **நவம்பர் 6.** **பாரிசு**
நவம்பர் 20 - ABC HAMMERSMITH.
நவம்பர் 27 - ABC CROYDON.



ANGLO ASIAN TRAVEL LTD

34 GREENWAY, KENTON, MIDDLESEX

TRAVEL & FREIGHT CONSULTANTS

FOR SERVICE & COMPETITIVE PRICES - TRY US.
 FLIGHTS, SHIPPING & PERSONAL BAGGAGE
 TO SRI LANKA & THE FAR EAST.

CALL: DAWN GUNAWARDANA 01-459 2284(DAY TIME)

Evenings & Weekends:
 CONTACT:

VICTOR KASINATHAN 01-204 1911
 SESHU THIRUMALAI 01-800 9898
 HARRY SEEVARATNAM 01-445 9101
 HAFIZ JAINUDEEN 01-228 4890

'பாடின நாமதேசிய'



இலங்கை வந்து சேர்ந்த ஜேர்மன் நாட்டு உல்லாசப் பிரயாணி ஒருவன் (வறிப்பி) இந்த சமயத்தைப் பாராட்டி, 'தன்னை ஒரு கோவிலுக்குக் கூட்டிச் செல்லும்படி தமிழன் ஒருவனைக் கேட்டுக்கொண்டான். கொழும்பிலுள்ள பெரிய கோவிலுக்கு அழைத்துச் செல்வதாகக்கூறி, வறிப்பியை அழைத்துச் சென்றார் இலங்கையார். வறிப்பியின் ஊத்தை உடுப்பைக்கண்ட கோவில் முதலானி, ஆத்திரத்துடன் வேட்டிக்கடி வந்தால்தான் உள்ளே அனுமதிப்பேன் என்ற அடம் பிடித்தார். பாவம் பெரிய சங்கடம் வறிப்பிக்கு. என்ன செய்வது? ஏதோ ஒருவாறு பிழையோ சரியோ, அரை குறையாக ஒரு நாலுமுழுவேட்டியை வாங்கி அணிந்துகொண்டு கோவில் உள்ளே சென்றான் வறிப்பி.



கோவில் என்னென்ன செய்யவேண்டுமோ எல்லாவற்றையும் ஒழுங்காகக் காட்டிக் கொடுத்த இலங்கையார், ஏதோ அவசரத்தில் தான் போகவேண்டும் என்றகறி அர்ச்சனை செய்யும் இடத்தைக்காட்டி, விருப்பமென்றால் அர்ச்சனை செய்யலாம் என்று கூறினார். உடனே வறிப்பி WHAT IS ARCH-ANA? என்ற கேட்டான். பாவம் அவனில் பிழை இல்லைத்தானே! அர்ச்சனையென்றால் என்னவென்று விழங்கப்படுத்தி ஒரு அர்ச்சனைத் துண்டையும் எடுத்துக்கொடுத்துவிட்டுச் சென்றார் இலங்கையார். துண்டில் ஏதோ தமிழில் எழுதி இருந்தது வறிப்பிக்கு விளங்குமா? ஏதோ ஒரு பாவனையில் அங்கிருந்த ஜயரிடம் துண்டைக் கொடுத்தான் வறிப்பி. அர்ச்சனைத்துண்டை வாங்கிய ஜயர் ஏதோ அவசரத்தில் ஒரு முடையில் அதைக் கசக்கிஎறிந்து விட்டு என்ன பெயர் என்று கேட்டார் வறிப்பியைப் பார்த்து. அதற்கு வறிப்பி, ஏதோ தமொற்றத்தில் PARDON? என்றான். உடனே ஜயர், என்ன நட்சத்திரம் என்றார். வறிப்பி மேலும் தமொற்றத்துடன் I BEG YOUR PARDON? என்றான். உடனே ஜயர் உள்ளே சென்றுவிட்டார். சென்றவர் அங்குள்ள இலை பூக்களை எடுத்து, அரி ஓம் பாடின நாமதேசிய..... ஐ பெக்யுயர் பாடின நட்சத்திரமேனமகாம்..... என்று அர்ச்சனையை முடித்தவர் பிரசாதத்தைக் கொடுப்பதற்காக அர்ச்சனைக்காரரை, 'பாடின' 'பாடின' என்று அழைத்துத் தனது கையில் இருந்தவற்றைக் கொடுத்தார்.. -யோக-வெம்பிளி'

கோயில் பணம் எங்கே?

கழுதைபின் பத்து

'கண்ணன் கோவில் கட்டுகிறேன் என்று கழுதையொன்றுக்காக திரட்டியதே! கணக்கே காணாமே!' என்றார் நண்பர். 'கழுதைக்குக் காசு கொடுத்த கண்ணப்பிரான் பக்தர்கள் சில்லறையாகக் கொடுக்காமல் கத்தை கத்தையாகப் பணம் கொடுக்கவே கழுதை ஏதோ நினைவில் காசிடம் என்று நினைத்து தின்றவிட்டு ஏப்பம் விடும்போது' கணக்கு' பற்றி நினைவு வந்ததும் 'பரவாயில்லை.' பக்தர்கள் பதறாமட்டார்கள். கண்ணன் தின்றால் என்ன! அவனுடைய தாசனாகிய இந்த கழுதை தின்றால் என்ன! இரண்டும் ஒன்றதான் என்று 'பகவத்கத்தை' பாராயணம் பண்ணிக்கொண்டு இருப்பார்கள் என்று நினைத்து தத்தவ சிந்தனைகளில் இறங்கிவிட்டதாம்.'

நன்றி: அருப்பம். பங்காசுநர்.

ACADEMY OF SCIENCE FOR TAMILS IN CEYLON

Will hold a research conference on

EE LAM

during 3rd - 7th January 1978 in London.

IN A FIVEDAY RESEARCH CONFERENCE VITAL ISSUES AND SUBJECTS RELATING TO EELAM WILL BE DISCUSSED.

- *** EELAM AND INTERNATIONAL LAW.
- *** HUMAN RIGHTS AND RACIAL CONFLICT IN CEYLON.
- *** RESOURCES OF EELAM AND STATE OF EELAM.

WILL BE SOME OF THE SUBJECTS TO BE DISCUSSED BY ACADEMICIANS AND INTERNATIONAL EXPERTS. THOSE INTERESTED IN SUBMITTING RESEARCH PAPERS ON SPECIFIC TOPICS RELATING TO EELAM MAY CONTACT:

N N RASANAYAGAM
UNIVERSITY OF BRADFORD
DENNIS BELLAMY HALL
LAISTERIDGE LANE
BRADFORD BD5 0NH.

FOR FURTHER PARTICULARS AND ITINERARY, PLEASE WRITE TO THE ABOVE ADDRESS.

TELE. 01. 684 5879.



75. THORNTON ROAD
THORNTON HEATH. SURREY.

ராமா தமிழக உணவகம்.

தமிழகத்தின் தலைநகராக இடனி, நேரம்: திரவ 7 முதல் 11 வரை.
சோலா தோசை, சாம்பார், வடை,
மலையாள சிங்கப்பூர் "மீ கோரிங்",
தஞ்சைக் கோழி, திண்டிச்சிவறவல்.
சூகியவைகளைப் படைக்கின்றோம்.

MONDAY HOLIDAY ..

RAMA MADRAS FOOD CENTRE.

WE ARE SPECIALISTS IN MADRAS MASALA DOSAI, IDLY, SAMBAR,
POORI, FRIED MUTTON AND CHICKEN, MALAYSIA-SINGAPORE
"MEE-GORING", KEBAB, ETC.. TAKE AWAY FOOD AVAILABLE.

MAISON
Tel: 776.00.49

CHARCUTERIE

du Rond - Point des Bergères
Cuisine et Plats Préparés sur Commande
Comestibles et CONSERVES de 1er CHOIX

P. A. VALMY

112 Av. du President Wilson
92 PUTEAUX

BOUTIQUE
Tel: 774.69.46

மளிகை சாமான்களும்
தயாரித்த உணவுவகைகளும் கிடைக்கும்

TAPROBANE TRAVEL

(A New Organisation Under Experienced Management)

WE ARE THE SPECIALISTS IN TRAVEL TO SRI LANKA

WE WILL GIVE YOU THE BEST FARE FROM
COLOMBO TO LONDON

For enquiries and reservations contact:—

GAMIT AMERESEKERE
KULASEKARAM SAHADEVAN
SUNIL SWARIS
JOHN BARLOW

Telephone:
(Office hours)

734 9078
734 9079
734 0422

(Evenings)

794 0858



10 KINGLY STREET LONDON W 1

आनंद

ANAND PRODUCTS

7 The Mall,
Clifton, Bristol 8,
England.

SAREES—MAIL-ORDER !!

Benarsi Sarees
Kanjivarum Sarees
Kashmiri Sarees
Kashmiri Shawls
Cotton Sarees

WE SPECIALISE IN SENDING THESE GOODS TO
EUROPE AND THE U.S.A.

Pure Silk (By the Yard)
Silk Shirts & Blouses
Cashmere Woollen Goods
Coral & Pearl Necklaces
Stainless Steel
Agarbathies

send now for our free catalogue

N.V. & Co.

FINEST ASIAN FOOD STORES OF SOUTH LONDON

FOR ALL INDIAN & CEYLONESE PROVISIONS
COME & SHOP IN N.V. & Co.

RICES & SPICES ARE OUR SPECIALITY

61 BROADWAY MKT.,
TOOTING SW17.

01-672 8370

Shree Krishna South India Restaurant

FOR
DELICIOUS
SOUTH INDIAN
FOOD

194 Tooting High Street, London, S.W.17

Telephone: 01-672 4250

(Prop: R. Ramanarayanan)

Masala Dosai—Uppuma—Idly—Vadai—Dahi Vadai—Adai—Avial—Sambar

Rasam—Puri—Chapathi—Paratha

Nearest Tube: Tooting Broadway & Colliers Wood

Catering for Weddings & Parties

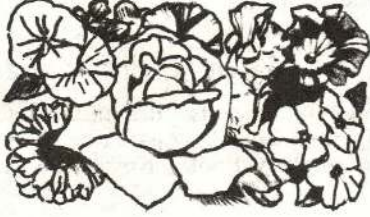
PATRONS
PLEASE
NOTE
THE RESTAURANT
IS CLOSED ON
TUESDAYS

நறு

மு. அழகப்பன்

மலர்க்கொத்து

1.



என்னவேண்டும்?

2. ள்ளங்கையில் புனியின் கொட்டை ஒன்றிருக்கிறது. மற்றோர் உள்ளங்கையில் எட்டி மரத்தின் விதை. இவ்விரண்டு விதைகளையும் சற்று நேரம் உற்றுப் பாருங்கள். ஆழ்ந்த கவனத்துடன் சிந்தனையை உயர்த்துங்கள். இச்சிறிய விதைகளே நாளாவட்டத்தில் அப்பெரிய விருட்சங்கள் ஆகின்றன. இயற்கையின் அற்புதச் செயல். வியக்கத் தக்கது. மக்களுக்கும் மாக்களுக்கும் குளிர்ந்த நிழல் தருவதோடமையாது பலவகையிலும் பயனளிப்பவை புளி, மா, ஆல், அரக முதலிய நன்மரங்கள். ருசியற்ற கசப்பான கவிக்கை உதிர்ப்பதும், சில சமயங்களில் நஞ்சு என ஒதுக்கப்படுவதும், ஆவன எட்டி காஞ்சிறை முதலிய நஞ்சு மரங்கள். ஆர் நடுவே எட்டி பழுத்தின் ஈயாதான் கைச்செல்வம் என்பது பழமொழி.

இதுபோலவே நம் காரியங்கள் அனைத்திற்கும் நமது எண்ணங்களே அடிப்படை. பலருக்குப் பயன்தரக்கூடிய அறத்தால் உயர்ந்த பெரிய காரியங்களைச் சாதிக்க நல்ல எண்ணமும் நற்சிந்தனையும் தேவை. பெருவாழ்வுக்கு ஏற்ற நல் வித்து நம்மனத்தின் உள்ளே அடங்கிக் கிடக்கிறது. நல்ல எண்ணங்களுக்குத் தம் மனத்தை இருப்பிடமாக்கிக்கொள்ள விரும்புபவர்கள் தீய எண்ணங்களை அறவே ஒதுக்கவேண்டும். நெல் வளரப் புல்லை விலக்குவதுபோல சுலபமான வழி இறைவன்பால் மனத்தைக்கிரும்புவதே.

வித்தன்றி யாதும் வினைவதண்டோ. நீள்அருளாம்

சித்தன்றி யாங்கள் உண்டோ செப்பாய் பராபுரமே - (தாயுமானவர்)

மறந்தும் பிறன்கேடு குழற்க - திருவள்ளூர். அவ்விதம் குழாநிரக்க என்னவேண்டும்.

சிந்தனை நின் தனக்கு ஆக்கி; கண்இடனை நின் திருப்பாதப் போதுக்கு ஆக்கி. - (மாணிக்க வாசகர்)

THE FASTEST FLIGHTS TO DELHI AND BOMBAY.



For your convenience Air-India now offers two fast flights - "THE DELHI EXPRESS" and "THE BOMBAY EXPRESS."

Every Friday "THE DELHI EXPRESS" leaves New York at 8:45 PM and arrives at Delhi with only a stop at London. After Delhi it goes on to Bombay.

Every Saturday "THE BOMBAY EXPRESS" leaves New York at 8:45 PM and arrives at Bombay with only a stop at London. With convenient connections to Delhi.

The flights are faster; the service is the same. Still wonderful. Warm. Considerate and very Indian.

AIR-INDIA

Berkeley House, 360 Bay St., TORONTO, Ontario.
825 West Georgia St., Suite 924, VANCOUVER, B.C.

BHAVNEETA

(KILBURN) Ltd.

(KALBADEVI OF LONDON)

242/242a KILBURN HIGH ROAD,
LONDON NW6 2BS.
PHONE: 01-624 8983

564 KINGSWAY ROAD,
LONDON NW9 9HJ.
PHONE: 01-204 9790

SPECIALISTS IN GHARCHOLA - PANETAR - and A to Z VARIETY OF WEDDING SAREES.

Plus: Nylon—Silk—Chiffon—Tetron—Cotton—SAREES, Blouses, Petticoats, Beautiful Materials, Fine Jewellery, Indian Wedding ceremony articles, Religious Garlands, Agarbathies, Dhoops, Religious Photos, Indian Records and Cassettes, Indian Cookery Books, Novels, Magazines, Stainless Steel and other Kitchen Utensils.



Also PAY A VISIT TO OUR COSMOPOLITAN SHOWROOM:

SANTIAGO

258 Kilburn High Road, LONDON NW6 2BY. Phone: 01-624-1977

For: Fashionwear, Cosmetics, Beautiful Dresses, Blouses, Jeans, Fine Jewellery, Sandals (Chappals), Scarves, Belts, Incence Sticks (Agarbathies), Gifts of all descriptions.

For WHOLESALE ENQUIRIES of WEDDING SAREES AND AGARBATHIES:- CONTACT

Mr. RAMNIKLAL SHAH On Phone No. 01-624-1977.

Mr. PRABHULAL SHAH on Phone No. 01-624-8983

SOLE DISTRIBUTORS OF BHAVNEETA SPECIAL AGARBATHIES.

WE SELL THE BEST.

GROUP OF FOLFORD LIMITED.

WE SERVE THE BEST.



நூல் :

செல்வாவின் சிந்தனைகள்

நூலாசிரியர் : குரும்பசி்ட்டி இரா. கணகரத்தினம்
பக்கங்கள் : 24
விலை : ரூபாய் 1.00, அஞ்சல் ரூபாய்-1.20
கிடைக்கும் இடம் : செல்வியலர் இரா. கணகரத்தினம், 128/8,
CHETTY GARREN, MULGAMPOLA, KANDY.

இந்த நூற்றுண்டில் தமிழர்களின் நல மேம்பாட்டுக்காக உழைத்தவர்களில் தலையாயவர்கள் தமிழ்நாட்டில் அன்றாடம் ஈழத்தில் தந்தை செல்வாவும் என்ற துணிந்துகறலாம். இருவரும் நன்கு கற்றுத் தேர்ந்தவர்கள்; தன்னலம் சிறிதும் இல்லாத தன சந்ததியினருக்கோ ஏனைய அரசியல்வாதிகளைப் போல பொருள் சேர்த்து வைக்காமல் எய்ய வாழ்வு வாழ்ந்து

"வயத்துள் வாழ்வாங்கு வாழ்பவன் வாணுறையும்"

தெய்வத்துள் வைக்கப் படும்! என்ற குறள்மொழிக்கு இலக்கணமாய் வாழ்ந்தவர்கள் இதனாலேயே அவர்கள் உலகத் தமிழர்களால் அன்போடு ஈறறையே "அன்னா" என்றும், "தந்தை" என்றும் அழைக்கப்பட்டனர். அன்னா இராவிட இன மக்களின் நலத்தையெல்லாம் கருத்திற்கொண்டு உழைத்தார். தந்தை செல்வாவோ, ஈழத்தில் தமிழர் எல்லா உரிமைகளும் பெற்று நலமாகத் திகழ அல்லும் பகலும் அயராது உழைத்தார். ஆட்சியில் அமர்ந்த சிங்கள அரசியல் தலைவர்களான இரு. பண்டாரநாயக்கா, இரு. டபிலி சேனநாயக்கா ஆகியோருடன் தமிழர்களுக்கு முறைப்படியான எல்லா உரிமைகளும் வழங்கப்பட வேண்டுமென அவர் செய்துகொண்ட உடன்படிக்கைகள், சிங்கள வெறியர்களின் நெருக்குதலாலும் தமிழரின் தீவினப் பயனும் நடைமுறைக்கு வராமலே போயின.

சிறு அளவிலான இந்நூலின் முகப்பில் அந்த - நமக்கு நன்கு ஈழக்கமான - எப்போதும் நினைவில் நிற்கின்ற - மெய்நீர்த நெடிய உருவின் தந்தை செல்வா தகைப்பி வணக்கம் தெரிவிக்கின்ற நினைவிலே காண்கின்றோம். "வேண்டினாய் திரண்டு வருகின்ற நேரத்திலே தாழி உடைந்துவிட்டதைப்போல", இந்த நேரத்திலே நம்முடன் இல்லாது தமிழோடு தமிழாய் இரண்டறக் கலந்த அந்தத் தியாகச் செம்மலை நினைத்தாலே நம் கண்கள் கலங்குகின்றன. தந்தை செல்வாவின் மூத்தான சிந்தனைகளைத் தொகுத்து நூல் வடிவில் கொண்டாற்றியிருக்கிற குரும்பசி்ட்டி இரா. கணகரத்தினம் நம் பாராட்டுக்கு என்றும் உரியவர். இனித் தந்தை செல்வாவின் வளிக்க சிந்தனைகளில் சிலவற்றைக் காண்போம்.

"விதேவை இயக்கத்தில் எல்லோரும் பங்குபற்றவேண்டும். எவரும் தனக்கு இதில் பங்கில்லை என்ற தட்டிக்கழிக்க முடியாது. சுதந்திர இனமாக வாழ்வது எங்கள் எல்லோருக்கும் பொதுவான தார்ப்புப் பொறுப்பு. ஆகவேதான் உங்கள் எல்லோரையும் உற்சாகப்படுத்தவேண்டும். வாருங்கள் விதேவை காண்போம் சுதந்திரம் பெறவோம்!" "பதினாறு நூற்றுண்டில் போர்த்துக்கியர் இங்கே படையெடுத்தபோது ஈழத் தமிழரசு அவர்களோடு சுதந்திரத்துக்காகத் தனித்து நின்ற போராடி, அவர்கள் படையலிக்கு ஆற்றாத அடங்கியது. அப்போதும் அயல்நாட்டிலே வாழ்ந்த சிங்களமக்கள் எங்கேன வேறெனும், வேறு நாடு என்றகருதி எங்கள் உதவிக்கு வரவில்லை."

— தலைமையுரை — விதேவக் கூட்டணி மாநாடு 19.5.76

"நாகரீகமடைந்த ஒரு நாட்டில் அரசாங்கமென்பது பெரும்பான்மையோரது ஆட்சியால் மட்டும் இயங்குவதல்ல" - 13.11.58

"சனநாயகத்திற்கீழ் அக்கிரமத்தை எதிர்த்துக் கிளர்ச்சி செய்ய எந்த மக்களுக்கும்— அவர்கள் எவ்வளவு சிறுபான்மையினராக இருந்தாலும் உரிமை இருக்கின்றது." - 10.10.54.

"சத்தியம் நேர்மை, தியாகம் ஆகியவற்றின் துணையுடன் போராடும் மக்கள் என்றமே அடிமையாக வாழமாட்டார்கள். - 10.3.59 "

"தமிழர் பிரப்புரிமையை வழங்காமல் ஆட்சியாளரால் அரசாண முடியாது. லீட்டுக் காவலும் சிறைத்தண்டனையும் பிரச்சனைகளைத் தீர்த்துவிட மாட்டா" - 29.3.59

"இறுதிவெற்றி தமிழினத்துக்கே எனச் சந்தேகமறத் தெளிவாகிவிட்டது. இருந்தாலும் பூரணவெற்றி கிடைக்கும் வரை போர்க்கோலம் இருந்தாக வேண்டும். தேரலி மண்பான்மை அறவே கூடாது. - 29.3.59.

"நாளை சிங்கள அரசு எழுதி மொழிக்கூச் சமத்தவம் வழங்குவதும் தமிழரசு ஒன்றுக்கான எழுதி போராட்டம் தொடரும் (மெய்வி நியுன்) - 25.1.56

"தமிழர் விமோசனத்தைத் தயக்கே போராடிப் பெறவேண்டும். சிங்களக் கட்சிகளுடன் கூட்டுச் சேர்வதால் விமோசனம் கிடைக்கும் எனக்கருதுவது தவறு" - 20.3.59

"தமிழன் இன்னுமொருவனின் தயவில் வாழாமல் விதேவைபெற ஒரே வழி தமிழ்நாடு அமைப்பதே" (வட்டுக்கோட்டையில் 1975)

தமிழரின் ஒற்றுமையையும் வளர்ச்சியையும் காண்டு மணம் பொருது சிங்கள வெறியர்கள் தொடர்ந்து தொல்வயும் படுகொடையுமே செய்து வரும் இந்த நேரத்திலே செல்வாவின் சிந்தனைகள் நமக்குக் கவங்கரை விளக்கம்போல் வழிகாட்டும். நாலும் அக்கொள்கைக் கோமானின் அறிவுக் கருவூத்தால் பயன்பெறுவோம்.

தந்தை செல்வாவின் சிந்தனைகளைத் திரட்டித் தொகுத்து நூல்வடிவில் வெளிக்கொணர்ந்த குரும்பசி்ட்டி இரா. கணகரத்தினம் அவர்களைப் பாராட்டி வாழ்த்துகிறோம்.

— அரங்கமுருகையன் —

**குடாநாட்டை விட்டு வெளியேறுவோம்! வளமுள்ள
வன்னிநாடு வருக வருக என்றழைக்கின்றது!**

SHIPPING?

CARS



BAGGAGE

WE ARE THE LEADING SPECIALISTS IN THE SHIPMENT OF MOTOR VEHICLES AND HOUSEHOLD GOODS TO SRI LANKA, INDIA AND OTHER PORTS THROUGHOUT THE WORLD.

CARS: Our Services include:

- * Collection of vehicle.
- * Under cover storage facilities.
- * Immediate shipment.
- Fully comprehensive Insurance.
- * Also purchase of motor vehicles.

HOUSEHOLD GOODS:

- * Collection from your house.
- * Storage Facilities.
- * Expert Packing.
- * Immediate shipment.
- * Also purchase of domestic goods.

WE ALSO HAVE A FLEET OF VANS AND LORRIES FOR DOMESTIC TRANSPORT SERVICE — CONTACT:

Household Goods Dept.
Unit 7.
Bath Road, Hounslow, Middx.
01-572-0934/5.

Motor Vehicles Dept.
233 Staines Road
Hounslow, Middx.
01-570-6360/5998.

U.K.'s LEADING SAREE CHAIN STORE. Sarees for all occasions.

BHAVNEETA

NOVELTIES

★★★★★

30 Hampstead Road,
London NW1 2PH
Near Warren Street Tube
Tel: 01-387 0230

245, Euston Road,
London NW1 2BU
Tel: 01-387-6956
in between Euston Square and
Warren Street tube stations.

9 The Broadway,
Southall, Middlesex UB1 1JR
Tel: 01-571 4314

4 Tooting High Street,
London SW17 ORG.
Near Tooting Broadway Tube
Tel: 01-672 4929

359 Stratford Road,
Sparkhill, Birmingham B11 4JY.
Tel: 021-773 7893

356 High Street North,
East Ham, London E12 6PH
Tel: 01-472 6782

141 Burnt Oak Broadway,
Edgware Road, Edgware,
Middlesex HA8 5EJ
Nearest Tubes: Burnt Oak and Edgware
Tel: 01-952 9064

142 Ealing Road, Wembley
Middlesex HAO 4PY
Near Wembley Central and Alperton
Stations
Tel: 01-903 3449

2 The Arcade, Westbury Avenue,
London N22 6BL
Near Turnpike Lane Tube
Tel: 01-889 5838



VISIT YOUR NEAREST BRANCH.

ஞாலமிதைப் பொறுக்காது!

காலந்தான் பதில் கூறும்!



1

ஒலச் செங்குருதி ஓட்டம் ஓய்ந்திடும்
சீலமற்றார் பகைமைத்தீ சிறந்து சோர்ந்திடும்
ஞாலம் உள்வரை நமத்தும் நலியலிடோம்
காலந்தாம் பதில் கூறும் கட்டவிழ்த்த காதையர்க்கே
பாலம் அமைத்திடவும் பாதையின்பு பிரிவினையே!

2

கத்தியும் கோடரியும் களிநடம் புரிகையிலே
பித்தம் தலைக்கேறிக் கொத்திக் குவிப்பார்க்குச்
சத்தியக் கேடுண்டு சாவுமணி கேட்கும்
செத்தார் செங்குருதி செந்தமிழர் சிறைமீட்கும்
சித்தம் செயல்வீரம் தத்தம் செயலறமே!

3

ஒற்றுமையின் நற்பன்மை எழுதினம் ஏற்றிடவோ
மற்றும் உலகத்தார் மதியாதார் மதித்திடவோ
குற்றமீலாக் கொள்கை குலவயம் குறித்திடவோ
கற்றவரும் கயவர்க்கும் கட்டவிழ்த்த சலிக்கொல்லியால்
உற்றவை ஒற்றுமையின் ஒளிச்சுடராய் எரிந்ததுவோ?

4

அடிமேல் அடிபட்டு அம்மி நகர்வதுபோல்
விடிவே காலமல் விடுதலை வளர்த்தோர்க்கு
குடிகை உணர்ச்சி குருதி வெள்ளத்தால்
அடிமை அகற்றிடவோ ஆர்வம் பொங்கிடவோ
மிடிகை வந்ததுவோ? மீண்டும் எரிந்ததுவோ?

5

வன்முறைக்கு வான்முறையே வழியாகத் தொன்றிடினும்
சொன்மதியும் செய்நெறியும் செல்லும் வழிவன்ற
நன்மக்கள் நாட்டிடையே நலம்பெணி நிலைபெறவே
தன்மான உணர்ச்சியுடன் திரைகடந்து வாழ்வோரே
பொன்சந்து இனம் காப்பீர் பொருட்கொள்ள பொறுத்தார்க்கே!

6

காணயர்தம் கடனுணர்ச்சி கட்டுக்கு மீறாமல்
நாளைவரும் காலம்வரை பற்கடித்துக் காப்பதற்கு
ஊழையும் உப்பக்கம் காணும் உறுதிக் கண்
வேளைதனைப் பாழாக்கும் தன்னை வாழிகளும்
கோழையும் குறுதற்கோ கற்பழிந்து கலங்கியதோ?

7

எண்ணித் துணிகளும் எலிக்கட்டம் ஒலித்தக்கால்
கண்ணின் மணியான விடுதலைக் கடமையிலும்
நண்ணும் தனிமனிதன் நலவினையே நாடாரும்
எண்ணம்போல் வாழாதார் உயர்கொள்கை ஒழுகாதார்
பண்ணும் பேச்சுக்கள் பகைமைத்தீ பாறுக்கே!

8

பெருநெறி போற்றுக பெரும்பான்மை அரசியலார்
குருதியுப் பெருவெள்ளக் கொல்லியர் கொல்லியுமே
கருதியு திட்டமிது கங்கலக்கார் ஈழமழில்
இருவருட் குணையுண்டு தீபரந்து திகைப்பதனால்
உருவாகும் எதிர்காலம் உணராதார் உணராதாரே!

— அளவை அடிகளார் லண்டன்.

புகந்தவீடு கே. சேதுலிங்கம், கண்டி

மட்டமட வென்ற விஜயாவின் கழுத்தில் மாங்கல்யத்தைக் கட்டி விட்டான் சதாசுரன். யாரேனும் அபசகுணமாகப் பேசியோ, அல்லது தும்மியோ இந்த நல்ல வேளையைக் கெடுத்து விடப்போகிறார்களோ என்ற மேனக்காரர் கெட்டிமேனம்வாசித்தார், எழு சுரத்தையும் ஒரே முச்சில் ஆரோகணம் செய்தார் நாதசுரக்காரர். ஜல், ஜல் என்ற ஜாலரை முழக்கிவை தானக் காரக் கூறலின்.

சதாசுரன், சிறுவயதிலேயே, நல்லொழுக்கங்களைக்கடைப்பிடித்து வந்தவன். ஏழைகளின் துன்பத்தையும் எளியவர்களின் கஷ்டத்தையும் உணர்ந்து தன்னுயிற்றதைச் செய்யத்தயங்காத உத்தம குணமும், நல்லெண்ணமும் படைத்தவன். சிறந்த சோஷலிசவாதி. சாதி, சமய வேறுபாடுகளை ஒற்றாக மறப்பவன்.

சதாசுரனின் தங்கை ராணி. விஜயாவும், ராணியும், இணைபிரியாக் கல்யாணித் தோழிகள். இதன் மூலமாகவே விஜயா, சதாசுரனைப் பெருவாரியாக விரும்பினர். விஜயாவும் சதாசுரனும் ஒருவர் பால் அன்பால் இடுக்கப்பட்டனர். எத்தனை நாள் தான் இப்படி மெனமமாக இருப்பது. ஒருநினை மிகத் ததரியமாக, பேச்சோடு பேச்சாக மிகவும் கஷ்டப்பட்டு இவ்விடயத்தை ஒருவாறு ராணியிடம் கூறிவிட்டார் விஜயா. ராணி உற்சுர இவ்விடயத்தை வரவேற்றாள். எனினும் ஜாதி வேறுயிற்றே என்ற தயங்கினாள். இருப்பினும் ஒரே துணிச்சலுடன் தனது அண்ணனுக்கும் தோழிக்கும் பெற்றோரின் சம்மதத்துடன் சிறுமனைத்தை வெருவாக நடத்திவிட்டுப் பெரும் மகிழ்ச்சி அடைந்தாள்.

விஜயாவின் தாய்க்கு இதில் சம்மதமில்லை. அவள் சிறுமனைத்திற்குக்கட வரவேயில்லை. அவளது அண்ணன் ராமன் ஒருவந்தான் பெண் வீட்டுப் பிரதிநிதி. சதாசுரனின் தந்தை கொஞ்சம் ஸ்ரீபோக்காசுவர். தாய் கெளமியம்மாள் மகனைப் பகைத்துக்கொள்ள விரும்பாது சம்மதம் தெரிவித்தாள். ஆனால் அவளுக்கு உள்சூற ஓர் ஆதங்கம். தன் தம்பி மகனை மருமகனாகப் பெறவில்லை என்பது அவள் உள்ளத்தில் நிறுபுத்தநெருப்பென அடங்கி கிடந்தது. இப்படியாக விஜயா அவ்விடிகள் மருமகனானார்.

புதுமனைத் தம்பதிகள் இரவு பகல் என்றவித்தியாசமன்றி கோப தாயம் என்ற உணர்வுகள் ஏதும்ன்றி காலத்தைப் புயல் கெத்தில் கழித்தார்கள். மனமாளி நாள்முமாதங்கள் கழிந்தன விஜயா தாயாவதற்கு ஏழேமாதங்கள் தான் இருந்தன. அந்தச் சமயத்தில் தான் கொழும்பு மத்திய வங்கியில் ஓர் உயர்ந்த பதவி சதாசுரனை நாடியது. அது விஜயா வந்த அழிர்ஷ்டம் என்ற எண்ணிய சதாசுரன், தன் மனைவியிடம் பிரியாவிடைபெற்றுச் சென்றான் தாயும் தங்கையும் இருக்கும்போது தனக்கென்ன கவலை என்ற ததரியம்தான் அவனுக்குத் துணைநின்றது. அந்த முடிவுடன் காது மனைவியை கருவுற்றிருக்கும் இல்லத்தரசியைப் பெற்றோரிடம் விட்டு விட்டுக் கண்டடியிலிருந்து கொழும்புக்குக் கிளம்பினார் சதாசுரன்.

சதாசுரன் சென்ற பின்னர் அவ்விடில் சில நாட்கள் எல்லாம் சாதாரணமாகத்தான் நடந்தன. ஆனால்..... சில நாட்களில் கெளரியம்மையின் நிறுபுத்த நெருப்பு கனன்று எளிய ஆரம்பித்தது. வீட்டில் கெளரியம்மாளின் ஆட்சி வலுவடைந்தது. என்ன இருந்தாலும் அவள் மாமியார் எல்லா? விஜயா, கேவலம் நேற்ற வந்த மருமகன்தானே? அதுவும் வேற்ற ஜாதிப் பெண். எனவே கெளரியம்மையார் தன் கவளிகையைக் காட்ட ஆரம்பித்தாள்.

விஜயா எல்லாவற்றையும் பொறுத்துக்கொண்டான் ஏன் கணவனின் அன்பான கடிதங்களுக்காகவும், ராணியின் கனிவான பேச்சுக்காகவும் தான். ஆனால்.... அந்த இரண்டு ஆறதல்களுக்கும் பங்கம் ஏற்பட ஆரம்பித்தபோதுதான் அவளது கண ளும் கருத்தும் கலங்கின, கவறாமல் கடிதம் போடும் சதாசுரன்

பட்டிருந்து கடிதங்கள் வருவது கிடெரென நின்றது அதனைத் தினம் தினம் விஜயா எதிர்பார்த்து ஏங்கினாள்.

ராணிக்குக் கிடைத்த சிலவரங்கள் வேற்ற ஜாதிக் காணிய ஏற்றக்கொண்டாருமென்பம் என்ற ஒதுக்கினார்கள். முதலில் கொஞ்ச நாள் ராணி இதை நினைத்துக்கவலைப் படவில்லை. சிலநல்ல இடங்கள் நடுவியபோது தான் ஏமாற்றத்தின்சாயை அவரிடம் தோன்றியது.



பெரிய செல்வந்தரின் மனைவி. அல்லது ஒரு சிறந்த என்ஜினியர் சுகதர்யினி அன்றி ஒரு மருத்துவரின் இல்லம் என்ற கனவுகளைத் தான் ராணி கண்டாள். ஆனால் அவையனைத்தும் வேற்ற ஜாதி சம்மந்தம் என்ற குண்டலிச்சால் தகர்க்கப்படுவதைக் கண்டதும் அவளுக்கு அடங்காக் கோபம் மூண்டது. இது இயற்கைதானே? தன் நல்லாழ்க்கைக்குக் குறுக்கே நிற்பவரின் துறைப்பும், கோபமும் ஏற்படத்தானே செய்யும்? இப்போது தனக்கு வேண்டாதவனாக இருப்பவன் ஒருகாலத்தில் தன்சிறந்த தோழி என்பதையும் தன் அண்ணி என்பதையும் நினைக்கவில்லை அவள். தாயுடன் சேர்ந்து கொண்டு அவளைத் துற ஆரம்பித்தாள். தீயும் என்னெய்ய சேர்ந்து கொண்டாது. அது விஜயாவைத் தகித்தது. எல்லாவற்றையும் விட கணவனிடமிருந்தும் அவளுக்குக் கடிதங்கள் வராததைக் கண்டு பரிதவித்தாள்.

கணவனின் உதாசீனம், ராணியின் கோபம், மாமியாரின் அலட்சியம் எல்லாமாகச் சேர்ந்து விஜயாவைக் கலக்கின. புகந்த இடத்தில்தான் இத்தகைய வேதனையை அனுபவிக்கிறோம் பிறந்த வீட்டிலாவது சிலநாள் இருந்துவிட்டு வரலாம். என்ன இருந்தாலும் தாயும் உடன் பிறந்தோரும் போலாலுமா? என்ற எண்ணி ஒருநினை தன் பிறந்த வீட்டுக்குப் போனார் ஆனால்... அங்கும் அவளை யாரும் வரவேற்கவில்லை. அவரிடம் யாரும் பேசவும் இல்லை. வேற்ற ஜாதியில் வாழப்புகுந்த பெண் என்ற கோபம் அவள் வீட்டாரை விட்டு இன்னும் நீங்கவில்லை. தமையனும் ஊர் இல்லாத தருணம் அது. எனவே அவளை அனைவரும் உதாசீனப்படுத்தினர். தவித்தாள் அவள், இப்படிப்பட்ட பிறந்த வீட்டையே புகந்த வீட்டே மேல் என்ற எண்ணத்துடன் மீண்டும் புகந்த வீட்டையே சரண அடைந்தாள்.

தாய்மையை அடையப்போகும் சமயத்தில் கவனத்துடனும், கருத்துடனும் கண்காணிக்கப்பட வேண்டிய அவள் அல்லலில் சிக்கி அவதிப்பட்டுக்கொண்டிருந்தாள்.

விஜயா கடைசியாக ஒரு கடிதம் எழுதினார் சதாசுரனுக்கு. இதுவரை ஒருமுறைகூட வீட்டில் தன்னை அனைவரும் வெறுப்பதைப் பற்றியும், அவர்கள் தன்னை நடத்தும் விதத்தைப்பற்றி

யும் குறிப்பிட்டதே இல்லை. இறுதியாக அவர் அதை அக்கடிதத்தில் தெளிவு படுத்தினார். அன்பேர உணக்காக என் உயிரையும் திறக்கத் தயார் என்று கூறும் ஆண்கள், பெண்கள் மனைவியான பிறகு பெண்கள் கண்ணொத்தும் பார்க்கத் தகாதவர்களாக இருக்கும் விந்தைதான் எனக்குப் புரியவில்லை. உங்களைக் குறை கூறவதாக என்னுதீர்கள். பொதுவாக என் உணக்குறையைச் சொன்னேன். இதுதான் கடைசிக் கடிதம். இதற்குப் பதில் இல்லையாயின் எனக்கு அடைக்கலம் கொடுக்கப் போவது ஒன்ற்தான். அது எதுவென்று நான் சொல்லத் தேவையில்லை.

விஜயாவின் கடிதத்திற்குப் பதில் இல்லாமல் போகவே அவர் சாந்தியடைய மூற்பட்டார். அன்றிரவு தன் வாழ்வுக்கு ஒரு முடிவு கட்டுவது என்ற முடிவுக்கு வந்தார். ஆனால் அவனால் அச்செயலைச் செயல் படுத்த முடியவில்லை. காரணம் அன்ற மாலை சுகாகரன் வந்து சேர்ந்துவிட்டான். வெள்ளத்தில் சிக்கி மூச்சுத் திணறி, கடைசி முடிவுக்குப் போடப்போகும் தருணத்தில் கைப்பற்ற ஒரு துன்பு கிடைத்ததுபோன்ற நிலையையடைந்தார் விஜயா.

நருக்கு வந்த சுகாகரன் யாருடனும் பேசவில்லை. கௌரியம்மாருக்கும், ராணிக்கும் சுகாகரனின் திடீர் வருகை ஆச்சரியத்தைக் கொடுத்தது. சுகாகரன் விஜயாவைத்தனியே அழைத்துச் சென்ற சாந்தப்படுத்தினார். விஜயா, உன் கடிதங்கள் கிடைத்தன. ஆனால் எனக்கு ஓயாமல் வேலை இருந்ததால் உனக்குக் கடிதம் எழுத முடியவில்லை. அத்துடன் நீபடும் சிரமங்களே உன் கடைசிக் கடிதத்தில் தான் அறிந்தேன். எனவே ஒட்டுமொத்தமே இனி உன்னை விட்டு நான் பிரிய மாட்டேன் என்றேன்.

மறுநாட் காலை சுகாகரன் மூட்டை முடிச்சகலனைக்கட்ட ஆரம்பித்தான். ஏதோ வந்தான் ஏதோ கிளம்புகிறேன். இது என்ன? என்று புரியாமல் திகைத்தார் கௌரியம்மாள். மெதுவாக மகனிடம் இதுபற்றிக் கேட்டார். சுகாகரனுக்கு ஆத்திரம் பீறிட்டுக்கொண்டு வந்தது.

ஆம்மா, இன்னுமா விஜயாவை உன்னை விட்டுவைக்கச் சொல் கிறாய்? ஏன்? அவன் உயிருடன் வாழ்வது உனக்குப் பிடிக்கவில்லையா? இவர் உன்னுடைய மருமகன். ராணியைப் போன்ற உன்னுடைய இன்னொரு மகன். இவருக்கு இழைத்த கொடுமைகளை, அந்திகளை ராணிக்குச் செய்வாயா நீ? வேற்று ஜாதிப்பெண் என்றால் இப்படித்தான் பேசுவது, இதைத்தான் செய்வது என்ற நியதி ஒன்றும் கிடையாதா? ஆம்மா, இந்தப் பெண்ணை நான் மணக்கக் கூடாது என்று சொல்லியிருந்தால் நான் உங்களைப் பேசத் தடுக்காமல் மணந்திருக்க மாட்டேன். உங்கள் பேச்சுக்கு மதிப்புக் கொடுத்திருப்பேன். ஆனால் அனுமதித்த பிறகு அவன் உன் மருமகனான பிறகு அவனை வாட்டுவது சரியா?

இவ்வளவிற்கும் ராணியிடம் நான் மூன்பே சொன்னேன் விஜயாவை நான் மணந்தால் உனக்குச் சங்கடம் வருமென்று. அன்ற பெரிய தியாகம் செய்பவன்போல் சொல்லிவிட்டு இன்று பெரும் சுயநலக்காரியாக மாறிவிட்டாளே ராணி. நீங்கள் இத்திருமணத்திற்கு சம்மதம் கொடுத்தது கூட என்னையும் பகைத்துவிடக் கூடாதே என்று என்னாசி செய்யப் பட்டதோ என்ற சந்தேகம் ஏற்படுகிறது.

சரி போனது போகட்டும், நான் கொழும்பில் விடுபார்த்துவிட்டேன், விஜயாவுடன் அங்குசென்ற வாழப்போகின்றேன் மாதாமாதம் உங்களுக்குப் பணம் அனுப்புகிறேன். ராணிக்கும் நல்ல வரன் ஒன்று பார்த்திருக்கிறேன். போய் எல்லாவற்றிற்கும் கடிதம் எழுதுகிறேன் என்று நிறுத்தினார் சுகாகரன்.

கௌரியம்மாள் திகைத்து நின்றார். தன் தவறு தெரிந்தது அவளுக்கு. தன் குறையை உணர்ந்தார் அவள். புகுந்த விட்டு பெண்ணுக்கு வாழ்வு அழிக்கும் விடு எனப் புரிந்த கொள்ளட அவள், மருமகன் என்ற பெயரில் விஜயாவை கண்களில் நீர்மல்க இழுத்து அணைத்துக்கொண்டார். அதில் ஒருவித நிம்மதியைக் கண்டார் விஜயா.

~ விமர்சனம் ~



வழக்கமாக இந்தப் படங்களைத் தமிழில் தயாரித்த பாலாஜி இயற்குறமுதல் தடவையாக 'தீக்கனல்' என்ற மலையாளப் படத்தை 'தீபம்' என்ற பெயரில் ஒரு உன்னத குடும்பச் சித்திரமாகத்தயாரித்துள்ளார். தான்விரும்பிய கஜாதாவை தன் தமிழ் விஜயகுமாரருக்கு மனைவியாக்குகிறார் சிவாஜி. அண்ணா - தமிழ் உறவை முடிவைத்து, வெளியீடு முடியாமல், சோதனைகள், விபர்தங்கள் - பயங்கரமான சந்தேகப் புயல் - இது 'தீபம்' படத்தின் சாரம். சிவாஜியின் நடிப்பு, 'தங்கப்பதக்கத்தின்' பின் இந்தப் படத்தில் சிறந்த ஒங்கி நிற்கின்றது. உணர்ச்சிவசப்படுவதும் பின் பொங்கித் தள்ளுவதும் அவரது நடிப்பின் சிறப்பை எடுத்துக்காட்டுகிறது. கஜாதாவை எப்படியாவது கவரவேண்டுமென்று சிவாஜி சுற்றிச்சுற்றி வருகிறாரே - அது உண்மையாக அவரது நடிப்பின் சிறப்பை எடுத்துக் காட்டுகிறது!

ஒரு இடத்தில் தமிழின் சந்தேகத்தைத் தீர்க்க முடியாத தோல்வியில் வீரக்கியுடன் திரும்புகின்றார் - உணர்ச்சி கையே உலுக்கி விடுகின்றார்! இப்படிப் பல இடங்களில் சிவாஜியின் நடிப்பு தீபமாகச் சுடர் விடுகின்றது. கஜாதாவும் நன்றாகவே நடித்துள்ளார். விஜயகுமார் நடிப்பில் நல்ல கவனம் இருக்கின்றது. ரவநம்பாயாக வரும் நாகேஷ் அதிகமாகப் பேசி விடுகின்றார். சங்கீதா துள்ளி நடிக்கின்றார். இடையராஜா இசைஅமைப்பு அல்லவா? 'சினியே சினியே' என்ற பாடல் நன்றாக இருக்கின்றது. தரோனின் கோவனம் கடற்கரையில் படமாக்கப்பட்டுள்ள வெளிப்புறக் காட்சிகள் கண்ணுக்குக் குழமையாக உள்ளன. பிரமாண்டமான செட்டுகளும் இப்படத்திற்காகப் போடப்பட்டுள்ளன. மொத்தத்தில் 'தீபம்' ஜெரோப்பிய தமிழ் இரசிகர்களின் நெஞ்சில்நெடு நாட்கள் நிறி நொடிக் என்ற கூறலாம்! [ODEON, WIMBLEDON - 6th NOV; ABC, LEYTON - 13th NOV etc.]



திருக்குறள்-THE GREAT KURAL

EXECUTION OF ONE'S DUTY

Faith in God promotes faith in the inherent goodness of humanity. The Kural is a monument to Thiruvalluvar's great faith that man's ultimate power to shape his own destiny is second only to God's. In the section on politics and economics, what is generally held as advice to king and court is equally useful and relevant to our everyday individual life. Hence Thiruvalluvar's obsession with the paramount need for goodness of the individual as the sole key to national well-being. But, faith in God does not come as quickly as we all learn about God. It starts. It stops. It floods and recedes. One has to woo faith, cultivating it as one might a friend whom no one ever met. Grasping, clawing, reaching. Then a strange calmness comes to us. When we give up, we could feel His presence. There are no ceremonies. He is there and we know it. So with Valluvar's faith in man's individual rectitude. He woos the individual; he appeals to his intrinsic goodness; he motivates the reluctant man. For this stupendous task he uses only 1330 couplets—each a polished gem of Tamil language and moral expression. But at no stage does he loose faith in the intrinsic goodness of life or man himself. Valluvar knows that national character depends on individual rectitude and that this the keystone on which rests the fate and future of our public affairs, not this or that -ism. In the footsteps of the great Valluvar, Mahatma Gandhi wished to spiritualize politics, hold ing firmly to the view that we cannot keep politics and morality apart - for better or for worse, public life can only be an extension of one's private life.

69. DIPLOMACY (=THOOTHU) து து

கடன்றிந்து காலம் கருதி இடன்றிந்து

எண்ணி உரைப்பான் தலை.

TRANSL: With time and place, opportunity knocks, if chosen well
When duty with measured speech deserves to excel.

EXPL : At a time like ours, when the generation gap is narrowing, it is hardly surprising that Valluvar's advice on political diplomacy finds its ready echo in all walks of life - even in the home where children soon learn how and when to approach their parents for favours.

70. ON THE NATURE OF STATE DUTY (MANNARAI SERNTHOZHUGAL)

மன்னரைச் சேர்ந்தொழுகல்

இளையர் இளமுறையர் என்றிகளார் நின்ற

ஒன்றொடு ஒழுகப் படும்.

TRANSL: Be they young or kin, those with authority's wing
Respect they deserve in duty for state and king.

EXPL : In the East, nepotism rears its ugly head particularly at the ministerial levels - and recently heads have rolled at parliamentary elections in this issue alone. This is neither charity nor magnanimity - it is robbing Peter to pay Paul and pretending that all is well until you fall from grace.

71. INTUITIVE UNDERSTANDING (=KURIPPARITHAL) குறிப்பறிதல்

குறிப்பின் குறிப்புணரா வாயின் உறப்பினுள்

என்ன பயத்தவோ கண்.

TRANSL: A word, a gesture, a look unravels a great tale
Those without intuition poor insight with eyes so pale.

EXPL : The characteristic of being rather dense is not so much an inborn trait as lack of training in mental disciplines. Thiruvalluvar's concern is to encourage racer-sharp vision as a prelude both to personal success as well as dignified statecraft.

MRS. GANDHI ARRESTED AND RELEASED UNCONDITIONALLY !



Mrs Indira Gandhi, India's former Prime Minister was arrested at her home in New Delhi, and was brought to court on corruption charges, but discharged by the Magistrate 'as there were no reasonable grounds' for her arrest. One of the charge brought out against her by the C I B officials were that she acquired 104 jeeps for electioneering purposes during the last elections through misuse of her official position. The other charge was the alleged award of a contract to the French company Compaigne Fracaise de Petroleum for oil-drilling work in the offshore oilfield for a sum of 17.4m dollars where another company was offering to do the work for 4m dollars. Four former Ministers Mr.K.D.Malaviya (Oil), Mr.H.R.Gokhale (Law), Mr.P.C.Sethi (Chemicals), and Mr.D.P.Chattopadhyaya and three industrialists: Mr.R.P.Goenka, Mr.M.V.Arunachalam and Mr. Jit Paul were those arrested along with two Government officials.

Mrs Gandhi said in a statement afterwards that the charges levelled against her were a political one, to discredit her and prevent her from staging a come back in politics. There were widespread protests and incidents all over India following the arrest of Mrs Gandhi.

SRI LANKAI GOVERNMENT REINFORCES THE OCCUPYING ARMED FORCES IN NORTH & EAST!

With increasing Bank robberies and Tamil freedom activities in the Tamil Eelam land the Sri Lankai government has reinforced her forces in those areas with massive detachments. A permanent Army base is being built in Jaffna City. Palaly airport area is to become a permanent Air Force base for the Sri Lankai Air Force. Two helicopters and a few Air Force planes are now being used on a continuous patrol of the Tamil coast lands. The Police forces have been reinforced too!

Youths belonging to Tamil freedom movements have staged daylight bank robberies in Atchuvely, Puttur and Kaithadi. Many other minor daylight robberies have taken place. There have been gun fights between the forces and the youths.

POLICE FORCE FOUND GUILTY OF MURDERS!

The Sri Lankai Police force has been blamed for the killings in Jaffna City on August 16th when they set alight to the Jaffna market and shot and killed four innocent Tamils: Shanmugarajah, Ananthavel, Balasingham and Pakkiarajah. The Jaffna magistrate Mr. Navaratnam, further said that Police force has been behaving irresponsibly and were a shame.

*** Messers M.A.M. Jalaldeen (UNP) and M. Kanagaratnam were elected as M.Ps in the recent by-election held in Pottuvil, Sri Lankai.

*** Palk Strait Maritimes Ltd, a shipping company has been floated by some overseas Tamils with a view to operate a cargo ship in the Middle East areas. The company has been registered in Honk Kong as a private company. The address for enquiries in U.K is as follows: Liaison officer, Palk Strait Maritimes Ltd, 78 Windborough Road, Carshalton Beeches, Surrey.

*** Mr. K. Parthasarathy, the first Tamilian to cycle the globe arrived in Paris on the 14th of October. He has so far covered 25,460 km in his Viking bicycle. He is due to arrive in London during the first week of November. From here he is sailing to New York and then via Washington he will go to Mexico and thereafter sail to Japan. 38 years old Mr Parthasarathy is an assistant engineer in the Hindustan Aeronautics factory in Bangalore. He is a bachelor.



Dr. T. Thambyahpillai, a Research Fellow at the Imperial College of Science and Technology was elected the President of the London Tamil Sangam at the recent annual general meeting. Mr. T.S. Perinpanathan was elected Secretary and Mr. K. Nadarajah the Treasurer.

From left to right: Dr. T. Thambyahpillai, Mr. T.S. Perinpanathan and Mr. K. Nadarajah.

Mr. K. Ranganathan was elected as the Vice President and Mrs T. Muthuccumarasamy was elected as the Assistant Secretary.

- *** A six member team led by Sir Seewasagur Ramgoolam, the Mauritian Prime Minister attended the United Nations conference in New York. Sir Virasamy Ringadoo, the deputy Prime Minister and the Government Chief Whip Mr. A.V. Chettiar were part of the delegation.
- *** Prime Minister Mr Morarji Desai, Home Minister Mr Charan Singh and the Health Minister Mr Raj Narain are among those who use their own urine for treating their ailments.
- *** Mr Morarji Desai has urged Hindi protagonists in Lucknow to organise Hindi Diwas in non-Hindi speaking States and persuade the people there to learn the language. He said that Hindi should be propagated through persuasion, not imposed on non-Hindi speaking people.
- *** The Government of India has upgraded the Southern Naval area in Cochin to the status of a full Command - namely the "Southern Naval Command."
- *** The Minister of State for External Affairs Mr Samendra Kundu, and the External Affairs Secretary M .M.A. Vellodi have summoned Mr. A.T. Jayakoddy, the acting High Commissioner of Sri Lanka in Delhi and have conveyed India's concern of the outbreak of violence against Indians and the Tamils in the Island and the inability of the Government to control the situation.
- *** Sri Lanka President Gopallawa's wife Seelawathie died on the 4th of October. The Minister of Fisheries Mr S.D.S. Jayasinghe died, and his post has been filled by Mr. Festus Perera.
- *** One of the Sinhalese arsonist who set fire to 15 Tamil shops in Vavuniya, the capital of the Tamil province of Vavuniya, was bitten by a mad dog and died of Rabies.
- *** Three arsonists who entered a Sivan Temple in the Sinhalese town of Polgahawela, are being now treated for Chicken Pox in hospital.
- *** Rail travel facilities between India and Sri Lanka have been liberalised. Rail tickets could be bought over the counter to travel to Indian Mainland. This will facilitate according to the Sri Lanka Government, a faster rate of emigration of the Upcountry plantation Tamil workers, to India.
- *** A major new off-shore oil strike has been made by the Oil and Natural Gas Commission in the South Bassein gas field. The oil well is now producing oil at the rate of 1,475 barrels and 250,000 cubic metres of gas per day.
- *** Mr. Nedunchezian, a former DMK Minister, has been elected Chairman of the AI Anna DMK. The MKDMK, which was led by Mr. Nedunchezian has now merged with the AI ADMK.
- *** The Salem Steel Plant is to have a doubled capacity with an additional expenditure of Rs 24 crores. The total outlay will now be Rs 140 crores. The output capacity will be, when completed, 64,000 tonnes.
- *** The Indian High Commissioner to Sri Lanka who had been away in New Delhi to apprise Mr Morarji Desai of the situation in Sri Lanka returned to the island with a personal message to Mr Jayawardene. Mr Desai is said to have expressed the hope that the Sri Lanka Government would not hesitate to take stern action to prevent any further outbreaks of violence against the Tamils and Indians.
- *** Mr. P.H.S. Iyer, founder of the Delhi Tamil Education Association Schools died on Sept 12. He was 77.
- *** Mr Akilalandam (Akilan) was awarded the 11th annual Gnanapath Award for his Tamil novel "Chitthirappavai". It was adjudged the best literary work published between 1959 and 1968. Mr. Akilalandam (Akilan) received from the Prime Minister the citation plaque, a statuette of Vagdevi, and a cheque for Rs one lakh.
- *** Mr A.C.S Hameed, the Foreign Affairs Minister of Sri Lanka was taken by surprise and embarrassment in London, when Tamil demonstrators led by Mr Maharasingam staged a demonstration outside the Sri Lanka High Commission, while the Foreign Minister was giving a Press Conference to leading Fleet Street Journalists. Later Mr. Hameed called in Mr. Maharasingham (Tamil Action Committee), Mr. Krishnan (Eelam Liberation Front) and Mr. Kamalanathan for a discussion and promised that the Government will take all steps to prevent further racial turmoil in Sri Lanka. He also said that the U.N.P Government was not in a position to control the situation when the riots took place.
- *** Members belonging to the Tamil Eela Viduthalai Movement in Toronto staged a protest walk out after heckling and embarrassing the Sri Lanka Justice Minister Mr. Devanayagam recently.

GANPATH RESTAURANT Tel: 01-278 1938

372 GRAYS INN ROAD, LONDON WC1 (Near KING'S CROSS RAILWAY STATION)

Under the Supervision of Mr. Ramalingam formerly of the INDIA CLUB, Strand, London.

WEEK DAYS 12 — 3 PM; 6 — 10.30 PM

SUNDAYS CLOSED. FRIDAYS & SATURDAYS 6-11 PM

“FOR DELICIOUS SOUTH INDIAN FOOD” — “BRING YOUR FAMILY & FRIENDS”.

MASALA DOSAI - UPPUMA - IDDLY - VADAI - THAYIR VADAI -
ADAI - AVIAL - SAMBAR - RASAM - PURI - CHAPATHI - PARATHA -

CHEAP TRAVEL AGENCY

Offers you the most competitive fares and reliable service to & from:-

All sorts of Holiday Tours.

PONDICHERRY (MADRAS), BOMBAY, DELHI, KATHMANDU,
CALCUTTA, DACCA, COLOMBO, MALAYSIA, BANGKOK,
U.S.A., U.S.S.R., CANADA and hundreds of other destinations.

For prompt reply and reliability ring, write or visit:

CHEAP TRAVEL AGENCY (MEHRA)
72 LOFTUS ROAD
LONDON W12 7EL

Tel: 01-743 0819



INDIAN IMPORTS FRANCE

21, Boulevard de la Chapelle 75010 PARIS - FRANCE
Métro : La Chapelle - Tél: 201 60 43 - RC 77 A-1719

உங்கள் தேவையே எங்கள் சேவை

திடீர் வடை, இட்டலி, தோசை, குலோப்ஜான், தேங்காய் எண்ணெய், பலரக ஊகாய், நெத்தலி கருவாடு, இட்டலி மீளகாய் பொடி, கறிவேப்பிலை பொடி, புனியோதரை பொடி, காய் கறிகள், ஹாரில்கீ, நெலக்கீ, காஞ்சிபுரம், தாமாவரம் பட்டுப் புடவைகள், ஜிப்பா, லுங்கி, ஆனந்த விகடன், குமுதம் முதலிய தமிழ் வாரப் பத்திரிகைகள், பலரக ஊ பத்திகள், வாசனை சோப்புகள், சந்தன மல்லிகை மணம் கலந்த சோப் — இவை யாவும் எங்கள் கடையில் எந்நேரமும் கிடைக்கும்.

பரிசுப் பார்சல்

உங்கள் நண்பர்கள், உறவினர்களுக்குப் பொங்கல், வருடப் பிறப்பு, தீபாவளி, கிறிஸ்துமஸ், பகரீத், வேறாவ் முதலிய பண்டிகைகளுக்கும், பிறந்த தினங்களுக்கும், திருமணத் தினங்களுக்கும் எங்கள் திடீர் தயாரிப்புகளை பரிசுப் பார்சலாக அனுப்புகள்.

ARANGETRAM

SUSHEELA VARKY, a 13-year old student of Padmini Institute of Fine Arts, gave a dazzling performance in Bharatha Natyam and held a packed audience spell bound for nearly two hours. The performance took place at Fairleigh Dickinson University's Becton Auditorium in Teaneck, New Jersey, on August 28th. Susheela, the young artiste, through this performance, formally graduated from the Padmini Institute of Fine Arts after five years of training. The director of the Institute is the famous South Indian film star and dance exponent Padmini.

The seven-piece repertoire commenced with Alarippu, followed by Jatheeswaram, Sabdam, and Varnam. After a brief intermission the audience was treated to an engaging variety starting with a very beguiling snake dance, followed by the kathak piece reflecting a more playful and lively rhythm. The performance ended with Thillana, in which Susheela excelled with a variegated pattern of movements executed with vivacity, grace and elegance. Throughout this performance Susheela demonstrated her mastery of Bharatha Natyam, with a smooth and confident flow of gracious movements and highly communicative sequence of facial expressions. The rhythm and melody for the performance was provided by a live orchestra supervised by Radha, a concert singer and dancer from Madras. The chief guest was the illustrious American dancer Matteo, founder director of the Foundation for Ethnic Dances Inc., in New York.



Tamil Refugees Relief Appeal

DRAVIDA TRUST

Registered in the UK as a National and Overseas Charity (Registered Number 267450)

77 High Street, Colliers Wood, London S.W.19

A major tragedy is taking place in Sri Lanka (Ceylon). There has been a racial massacre, over 250 people have lost their lives. Members of the Armed Forces and police have taken to looting as well as encouraging Sinhalese racialists to violence against Tamil minorities. Tens of thousands of Tamil people are now in refugee camps.

Tea plantation workers who are Tamils have been brutally exploited by the plantation owners. Now not even their personal safety can be guaranteed by the government of Sri Lanka.

We appeal to the world community:

1. To give financial assistance to the victims;
2. To raise your voice in protest against this racial brutality.

All donations should be made payable to:

TAMIL REFUGEES RELIEF FUND Account No. 21034979

MIDLAND BANK LTD., 20 HILL ROAD, LONDON SW19 7NX

All the funds donated will be used for the relief of the victims of this terrible situation



THILAGENDRA ***** RAJINI

THILAGENDRA (ENGINEERING DEPT, BATH UNIVERSITY, SOMERSET) SON OF MR & MRS NAGENDRA, RETD OVER -
-SEER, NALLUR, JAFFNA TO
RAJINI (BATH UNIVERSITY, BATH, SOMERSET) DAUGHTER OF MR VAITHEESPARA, SENIOR IRRIGATION ENGINEER, SHAWMONT NIGERIA LTD, JOS, NIGERIA & MRS. VAITHEESPARA.

MR & MRS THILAGENDRA WISH TO THANK ALL THOSE WHO PRESENTED THEM WITH WEDDING GIFTS AND THOSE WHO SENT MESSAGES OF WELLWISHES.

RELIGIOUS GRAM

**LIGHT OF
PANDRIMALAI**

PANDRIMALAI SWAMIGAL, THE SIDDHA PURUSHAR FROM TAMILNADU, IS A DIVINE PERSON; HERE WE GIVE FIRST PART OF A TWO PART SERIES OF ARTICLES DEDICATED TO HIS CONTRIBUTION TOWARDS THE ESTABLISHMENT OF SOUTH INDIAN STYLE TEMPLES IN THE WESTERN HEMISPHERE.

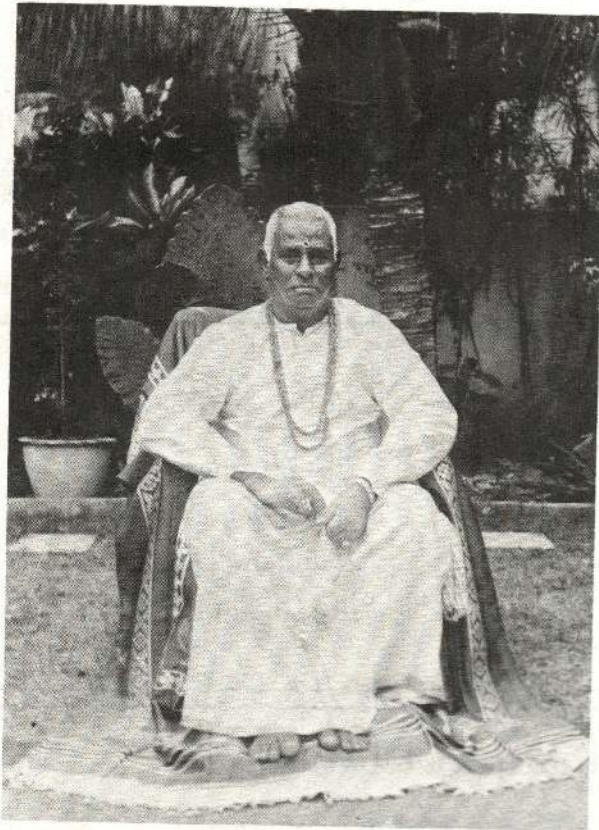
1. HINDUISM, a religion little known in the western world till the lecture tour of Swami Vivekananda in the early part of this century has now become an established religion in the west, especially in U.S.A. and in U.K. Over a million Hindus have made these countries their Home and there are many Hindu shrines. Of this over 100,000 have settled in these countries originating from the Southern part of the Indian sub continent carrying with them the tradition of the Dravidian form of rituals. Two Hindu institutions in U.S.A. and one in U.K. will rank as the foremost in spreading this South Indian type of Hindu culture to the west. With the Mahakumbabishekam of two South Indian style Hindu temples, one at Flushing, New York, and the other at Pittsburg, the year 1977 will stand out as an epoch in Western Hindu culture. His Holiness Pandrimalai Swamigal, who had been doing Yagnas for the Chakrams (Yantrams) to be

installed at the foot of the several Vighrams in these temples and for the Thiruchendur Murugan Vighram in London, participated in the Mahakumbabishekam ceremonies. He was accompanied on this trip by one of his disciples Sivakumar Sekhar. On July 3rd Swamigal performed the Chakra Sthapana in Lord Vinayakar temple in Flushing, New York, constructed by the Hindu Temple Society of North America. Chakras were installed for Lord Vinayakar, Lord Siva, Goddess Bramarambal, Lord Murugan, Goddesses Valli and Deivanai, Lord Venkateswarar, Goddess Mahalakshmi and Navagrahas. On 6th July he also performed Yantra Sthapanam in Lord Venkateswarar temple in Pittsburg.

Dr. Alagappan, a disciple of the Swamigal is the pioneer of the Hindu temple projects in the U.S.A., along with Mr. C.V. Narasimhan, and the officials of the Thiruppathi Devasthanam. Dr. Alagappan has always been a continuous disciple of the Swamigal in getting spiritual guidance and advice throughout the period since the projects began. Pandrimalai Swamigal was in fact a spiritual navigator and also was the source of strength for Dr. Alagappan.

The Swamigal was born at Pandrimalai, the well-known mount near Kodaikanal, Madurai District. There is a temple in Pandrimalai, famed for its place in the "Thiruvilayadal Puranam". Pandrimalai Swamigal was born of religiously dedicated parents and in his infant showed signs of a Siththa soul. His palms and feet contained and still contains outlines of Sangu (Conch), Chakram, Flag, Vel and Sevatkodi. These are sure signs of a divinely born being whose

touch could work miracles. In his infancy Swamigal had the powers of turning stones into sugar candies. He dabbled with Cobras. His contact with outstanding Siddha purushas helped him to widen his knowledge by several self disciplines indicated by Sariyai, Kiriyai, Yoga and Gnanam. He followed the 'life with light' emerging as an ideal householder leading a married life for 15 years. His wife became a disciple of the Swamigal and acquired certain powers; for instance she could order a snake to come and obey. After the death of his wife she was revered as a divine soul. The third phase of his life 'life of light' revealed him in the role of a Sadguru attaining the status of a Siddha. People came from all over the world to seek his darsan and blessings in his OM NAMASIVAYA Ashram in Nungambakkam, Madras.





He travelled at the request of his devotees to Ceylon, Malaysia, Singapore, Mauritius and South Africa. He prepared appropriate Chakras for the installation of Vighrahams of Gods and performed Kumbabishekams in these places. On his visit to Mauritius in 1976, the Prime minister, and the deputy Prime minister Sir Virasamy Ringadoo became his devotees.

During his visit to U.S.A., the Swamigal was taken on visits by Dr. Alagappan to several places of interest such as Los Angeles, Hollywood, Texas, California, and Washington. He performed Sanka Sthapanam for the Sakthi temple in Houston, Texas. He also performed a special poojah in the land which was acquired by Yogasakthi Matha for the construction of a Sakthi temple in Florida. At Poughkeepsie, New York State, He performed Sanka Sthapana for a Venkateswarar temple to be built with the aid of Thirupathi Devasthanam. At the invitation of Swami Satchithananda Pandrimalai Swamigal visited Swami Satchithananda's Ashram at Yogaville, Connecticut.

(TO BE CONTINUED)

Light of Pandrimalai

Quarterly English Journal

Devoted to Religion, Philosophy, Culture and Art.

Published by Sri T. D. Meenakshisundaram, B.A., B.L.,
Editor, 'Light of Pandrimalai', 'Sakuntala', C-28,
11th Cross, Thillainagar, Trichy-18. Tamilnad, India.

Available from:

"O.M. Namasivayam"

3/1 Village Road,

Mungambakkam,

Madras 600034.

Sai Birthday Celebrations

Sunday Nov. 13th 10-1 p.m.

at the

Conway Hall, Red Lion Square,
London W.C.1



"START THE DAY WITH LOVE
SPEND THE DAY WITH LOVE
FILL THE DAY WITH LOVE
END THE DAY WITH LOVE
THIS IS THE WAY TO GOD"

- BABA

RAJAGOPURAM FOR MAURITIUS SOCKALINGA MEENAKSHI AMMEN TEMPLE

Sri Sockalingam Meenakshi Ammen Temple of Port Louis, Mauritius is to have a Raja gopuram of South Indian style! Erected 123 years ago by the forefathers of the Mauritian Tamils who came from Tamilnadu, the Meenakshi Ammen temple has been built according to the Pallava and Vijayanagara architecture. Due to the passage of time the structure is threatened to collapse and so sculptors had been brought from Tamilnadu and renovation work has begun. The cost of the whole project is estimated at Rs700,000. Prof. T.M. Mahadevan, General Secretary of the World Hindu Council, who visited the temple recently has conveyed the blessings of His Holiness Sri Sankaracharyar and said that with His grace the project could be accomplished. Members of the Mauritian Tamil community in U.K., and elsewhere are requested to channel their donations through Mr Caroon Rungasamy at the Mauritius High Commission in London or directly to the Treasurer, Mr. C. Muthusamy Pillay, 10 Barbeau Street, Port Louis,

BRITANNIA HINDU TEMPLE TRUST OBTAINS PLANNING PERMISSION!

The Murugan Temple project of the Britannia Hindu Temple Trust has got the green signal to go ahead with the building project! The difficult part; obtaining planning permission to erect the temple according to Dravidian Architecture with gopurams and vimanas etc has now been accomplished. The London Borough of Haringey has now granted permission for that purpose. The site planning and construction committee of the trust chaired by Mr. S.R. Arulam palam with the aid of the architect Mrs Sivanesan are now working to prepare the drawing for the temple construction. All Hindus interested in helping in this project are requested to volunteer by becoming active members of the trust; by giving donations generously; or by contributing their skills and services. The registered address of the Trust is: Britannia Hindu Temple Trust, 8 ASHEN GROVE, WIMBLEDON, LONDON SW19 8BN. (01-946 3374).

BRANCH OF COLOMBO SAIVA MUNNETRA SANGAM FORMED IN ENGLAND!

As part of the celebration of the silver jubilee celebrations of the Colombo Saiva Munnetra Sangam, members of the Sangam living in England inaugurated a branch in England recently. The official address of the branch is at: 46 Staff Houses Road, Runwell-Wickford Essex. The President of the parent Association in Colombo Dr (Mrs) I. Sriskandarajah Sivayoham was elected Prsident of this Branch.

The executive committee of the England Branch is as follows: Hon Secretary: Mr. V.R. Ramanathan, Hon Treasurer: Mr. S. Ananda - thiyagar. Committee members: Mr. R. Pathmanathan (Harlow), Mr. K. Sivalan (Ilford), Miss G. Sivagnanam (Wickford).

The objectives of this branch is to aid the parent association financially, and in implementing its religious objectives such as holding bajanais in branch member's houses, teaching Saivism and Tamil to children and conducting poojans on special festival days, and conducting weddings and funeral services according to Saiva rites.



left: Mr. V.E. Ramanathan (Secy), Right: Mr. S. Anantha thiyagar (Treasurer)

*** "The plantation workers in Sri Lanka are to this day since the forebears migrated from India, are being treated as if they were unproductive aliens and subject to discrimination very similar to that of the blacks in South Africa. The successive Indian Governments have not used their full weight to bring justice to these people. Unfortunately today even their personal safety cannot be guaranteed by the Government of Sri Lanka, and it is time that the Indian Government took firm action." In a letter sent by Mr. Mani Supiramaniam, (leading member of the Croydon branch of the Labour Party and Secretary of the Croydon Co-operative Party) on behalf of the Dravida Trust, to Sri Jayaprakash Narayan, the leading father figure of India, Mr. Supiramaniam has further said that "Your fight in India of the oppressed has won the world fame and may I very respectfully request you to draw the attention of the Indian Government to this matter." Mr. Mani Supiramaniam is now successfully canvassing support for the Tamil cause from leading members of the British Labour Party, including Jack Jones, the General Secretary of the Transport and General Workers Union, Lord Fenner Brockway, Joan Lester MP, and many others. Mr. Jack Jones, it should be noted has pledged full support to the Tamil workers of Sri Lanka and has said that he will take up the issue himself personally at the International committee of the Trades Union Congress.

TAMIL REFUGEES REHABILITATION ORGANISATION

17, ALFRED PLACE, COLOMBO 3. Tel: 31106

Patrons

V. BALASUBRAMANIAM
 V. BALASUBRAMANIAM
 N. C. BHATT
 A. Y. S. GNANAM
 K. GUNARATNAM
 LAL HIRDARAMANI
 DR. A. KANAKARATNAM
 MRS. S. S. KANAGASUNDRAM
 MUNI KUNDANMAL
 C. LOGANATHAN
 V. MANICAVASAGAR
 K. P. MODY
 R. A. NADESAN
 R. NAMASTVAYAM
 P. NAVARATNARAJAH, Q.C.
 MRS. S. L. NAVARATNAM
 E. NARAYANASAMY
 T. NEETHIRAJAH
 A. K. NESARATNAM
 C. RANGANATHAN, Q.C.
 COL. R. SABANAYAGAM
 S. SELLAMUTTU
 E. SHANMUGAM
 S. T. SINDHATHURAI
 S. SIVA SUPPRAMANIAM
 K. C. THANGARAJAH
 V. THIRUNAVUKARASU
 LADY VAITHIANATHAN
 M. G. WENCESLAUS

President

K. C. NYTHIANANTHA

Joint Secretaries

K. KANTHASAMY
 K. NADARAJAH

Joint Treasurers

V. S. THURAIRAJAH
 R. YOGARAJAH

The Tamil Refugees Rehabilitation Organisation (T.R.R.O.) is an organisation set up to assist and rehabilitate the victims of the civil disorder which occurred island-wide in Sri Lanka commencing 16th August, 1977.

The objectives of the T.R.R.O. are as follows:—

- (a) to assist those who have suffered loss or damage to their property to obtain compensation;
- (b) to assist those refugees, who have some means, to set themselves up in small scale industrial ventures or agro-based industrial ventures or fisheries projects;
- (c) to assist those refugees without means, by creating employment opportunities for them, or by providing capital for self-employment ventures; and
- (d) to assist by housing homeless refugees in areas where they are assured of life limb and property, and providing them with a livelihood on the land.

Presently T.R.R.O. has worked out Rehabilitation Project No. 1, which deals with objective (d) above.

These projects are estimated to cost approximately 25 million rupees. Those who wish to contribute towards Project No. 1 may contribute at the rate of Rs. 2,500/- per family and be the sponsor for such family, in which case the T.R.R.O. will notify the sponsor the name and location of the rehabilitated family so that he or she may maintain contact with such family.

Your assistance is solicited in regard to the above Project No. 1 by way of cash or kind. T.R.R.O. will also be grateful to persons who would volunteer to spare some time to assist in its projects. Others could generously contribute to the general fund of the T.R.R.O. to further any of the abovementioned objectives. These contributions may be made by cheque drawn in favour of "Tamil Refugees Rehabilitation Organisation."

In whatever way you wish to do so we will be most grateful for any assistance received.

Yours sincerely,

K. C. Nythianantha

President.

AN APPEAL

STANDING COMMITTEE OF TAMIL SPEAKING PEOPLES

76 Grand Drive, London S.W.20. Telephone: 01-540 7710

At a largely attended meeting of Sri Lanka Tamils in U.K., which met at Merton Hall, Wimbledon on Sunday, 4th September, a unanimous decision was made to establish a fund for the relief and rehabilitation of Tamil victims of the recent racial disturbances in Sri Lanka. The Finance Division of the Standing Committee of Sri Lanka Tamils has been entrusted with the tremendous and challenging task of raising a sum of £200,000 with the least possible delay, to be collected from Tamil-speaking peoples and their well-wishers in Britain and in other countries overseas where Tamils now live.

The Tamil Relief and Rehabilitation Fund which we have now set up, with its present target of £200,000, can only be a small contribution to the easing of the deprivation and suffering, and a token of the solidarity of Tamil-speaking peoples everywhere with their unfortunate compatriots in hapless Sri Lanka.

OVERSEAS TAMILS WISHING TO PARTICIPATE IN THE PROJECTS OF THE TAMIL REFUGEES REHABILITATION ORGANISATION MAY REMIT THE MONEY THROUGH THE STANDING COMMITTEE OF TAMIL SPEAKING PEOPLES, 76, GRAND DRIVE, LONDON SW20 (TEL: 01-540 7710)
 CO-ORDINATING SECRETARY: A VAIRAVAMOORTHY.

MR. S. SABAPATHIPILLAI, THE PUBLISHER OF LONDON MURASU, HAS INDICATED TO THE PRESIDENT OF THE T.R.R.O. TO CONTRIBUTE RS. 2,500/= FOR THE REHABILITATION OF ONE FAMILY. PLEASE ADAPT A SIMPLE LIVING, IF NECESSARY, AND DONATE GENEROUSLY!

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra Prepayment essential. Telephone: 01-947 3294

FILMS

EALAM TAMILS ASSOCIATION *** PRESENT**
D E E P A M (COLOR) STARRING: SIVAJI **
SUJATHA * VIJAYAKUMAR * SANGEETHA * NAGESH **
A B C KING ST, HAMMERSMITH, LONDON W6 ON
SUNDAY 12.45PM, 23rd OCTOBER
ODEON, THE BROADWAY, WIMBLEDON, LONDON SW19
SUNDAY 12.45 PM, 6th NOVEMBER
A B C HIGH ROAD, LEYTON, LONDON E10 ON
SUNDAY 12.45 PM, 13th NOVEMBER.
TICKETS: S SEGARAN 01-767 1805; R MAHENDRA
01-946 1954; P SRINIVASAN 01-684 3095.

TAMIL FILM SOCIETY OF GREAT BRITAIN PRESENT

MEENAVA NANBAN (COLOR) STARRING: M.G.R ***
LATHA * VENNIRA AADAI NIRMALA * M.N. NAMBIAR ***
A B C KING STREET, HAMMERSMITH, LONDON W6
SUNDAY 12.45PM, 20th NOVEMBER.
A B C LONDON ROAD, CROYDON, SURREY, ON
SUNDAY 12.15 PM, 27th NOVEMBER.

KAVITHA (MALAYALAM) *****
A B C LONDON ROAD, CROYDON, SURREY ON
SUNDAY 12.15PM, 30th OCTOBER.

ANDHRA ASSOCIATION (U.K) ***** PRESENT

D E V A D A S (C I N E M A S C O P E AND
COLOR) STARRING: VIJAYANIRMALA * KRISHNA *
GUMMIDI * JAGGAIYA * MANIMALA ETC... RAN TO
PACKED HOUSE IN SEVERAL CINEMAS IN ANDHRA!
A CLASS TELUGU FILM EVERY ONE SHOULD SEE!
AT QUEEN'S CINEMA TUNBRIDGE ROAD, PRESTON,
LANCS. SUNDAY 4.45PM, 13th NOVEMBER.
TICKETS: 01-808 1472; 021-360 7660; 0772 -
709341; 0772-55566. AWAIT RELEASE DATES IN
GREATER LONDON AREA!

SOUTH WEST LONDON TAMIL FILM SOCIETY ****

SOLLATHAN NINAIKKIREN STARRING: KAMALA
HASSAN * JEYASUDHA * SIVAKUMAR * SRI VIDYA ** AT**
WIMBLEDON COMMUNITY CENTRE, ST. GEORGES ROAD,
WIMBLEDON, LONDON SW19. ON SATURDAY 6.30PM,
DECEMBER 3rd. TICKETS: 01-540 5424; 946 3374;
540 7710.

SOCIAL.

CROYDON CO-OPERATIVE PARTY ***** PRESENTS

A TAMIL EVENING ON SATURDAY 5th NOVEMBER,
7PM-10PM AT LANFRANC HIGH SCHOOL, MITCHAM RD
CROYDON, SURREY. ENTERTAINMENT, INDIAN MUSIC,
DANCE ETC. ALL PROCEEDS TO TAMIL REFUGEE
RELIEF APPEAL. IN THE PRESENCE OF A DISTINGUISHED
MEMBER OF THE BRITISH LABOUR PARTY!
FOR FURTHER DETAILS: THE TREASURER, MRS. B.R.
SUPIRAMANIAM, 647 DAVIDSON ROAD, CROYDON, SY.
01- 656 2417.

RELIGIOUS SERVICES

MURUGAN TEMPLE (TEMPORARY) KENNETH BLACK MEMO
RIAL HALL, WORPLE ROAD, WIMBLEDON, LONDON SW19
EVERY FRIDAY FROM 8.00PM ONWARDS *****

U B A Y A M BY
OCT 21st MRS S KAMALANATHAN (HENDON)
OCT 28th MRS T DURAISINGHAM (CLAPHAM)
NOV 4th MRS M THARMARAJAH (CARSHALTON)
NOV 11th MAS PRABHA SUHIRAN & MRS T.M.
RATNASABAPATHY (WIMBLEDON)

SRI SAI BIRTHDAY CELEBRATIONS ON SUNDAY,
NOVEMBER 13th 10 AM - 1 PM AT CONWAY HALL;
RED LION SQUARE, LONDON WC1.

SKANDASASHDI POOJAH BY THE HINDU ASSOCN OF
GREAT BRITAIN ON SUNDAY 13th NOVEMBER AT
3.30PM AT THE LABOUR PARTY HALL, DORSET ROAD
SOUTH EALING, LONDON W5.

LORD VENKATAESWARA SUPRABADHA SEWA (MIDLANDS)

AT THE SRI GEETA BHAWAN MANDIR, 107-115, HEATH
FIELD ROAD, HANDSWORTH, BIRMINGHAM 19 ON
SUNDAY 2PM - 5 PM, 6th NOVEMBER: POOJA, BAJAN
AND REFRESHMENTS.

MAGAZINES.

IF YOU WISH TO PURCHASE TAMIL NOVELS OR MAG
AZINES LIKE KALKI, KUMUDAM, KALAIMAGAL, ANANDA
VIKATAN, CONTACT: N JEYASINGH, 37 DEACON RD
LONDON NW2. TEL: 01-459 1516 (EVENINGS & WK END)

PERSONAL.

PERSONS AWARE OF THE WHEREABOUTS OF :
MURUGUPILLAI AIYAMUTTU SON OF MR A MURUGU-
PILLAI, VINAYAGA MUDALIYAR ROAD, PT. PEDRO,
CEYLON. PLEASE LET THE FATHER KNOW THE ADD-
RESS OR HELP IN TRACING. MR AIYAMUTTU IS A
SCIENCE GRADUATE (HONS) & TEMPORARY ASST LEC-
TURER AT THE UNIV. OF CEYLON. LATER LECTURER
AT JAFFNA COLLEGE. CAME TO U.K. 3 YEARS AGO.
APPEARED TO HAVE LED AN ASCETIC LIFE AND
FAILED TO CORRESPOND.

EDUCATIONAL.

FRENCH, GERMAN, ITALIAN & SPANISH THRO ENG -
LISH. CLASSES IN PROGRESS. FAST EASY CONVERS-
ATIONAL METHOD. SUITABLE FOR STUDENTS AND
PROFESSIONALS. PHONE: 01-539 9783.

OLD CLOTHING? DO NOT THROW THEM AWAY!

VALAR EELAM (POTHIKAI TRUST) U.K. IS COLLECT
ING OLD AND USED CLOTHING TO BE SENT TO THE
NEEDY FAMILIES IN REHABILITATION CAMPS IN
VAVUNIYA, KILINOCCHI, MANNAR, TRINCO & BATTI-
COLOA. PHONE: 01-540 7710; 01-684 9721 ;
01-422 1739; 01-946 1140; 03744 61581.

CLASSIFIED ADVERTISEMENTS

Rates: 60p per line. Average 6 words. Box No. 25p extra

Prepayment essential. Telephone: 01-947 3294

MATRIMONIAL

RELATIVES SEEK MARRIAGE PARTNER FOR WELL EDUCATED LADY; CEYLON TAMIL HINDU. AGE 34. BOX NO: 95.

PARENTS IN U.K., SEEK SUITABLE MATCH FOR SON 25 YRS, TAMILNADU CHRISTIAN HANDSOME BOY, ENGLISH EDUCATED SINGAPORE BACKGROUND. BOX NO: 96.

ATTRACTIVE TAMIL LADY DOCTOR (33YRS)PRESENTLY WORKING IN ENGLAND WISHES TO MARRY A QLFED ACCOUNTANT/DOCTOR/ENGINEER/EXECUTIVE PREFERABLY UNIVERSITY GRADUATE. REASONABLE DONATION MAY BE GIVEN IF NECESSARY. BOXNO:97

JAFFNA TAMIL VELLALA CHRISTIAN HOMELY GIRL, AGE 20, RESIDENT IN U.K. LEARNED BHARATHA - NATYAM, SEEKS SUITABLE BRIDEGROOM BOX NO 93.

CEYLONESE MARRIAGE AID CONFIDENTIALLY INTRODUCES IDEAL LIFE PARTNERS. P.O. BOX 183 FARRER ROAD, POST OFFICE, SINGAPORE 11.

CEYLONESE COLOMBO TAMIL GIRL -PERMANENT JOB AND RESIDENCE IN U.K. AGE 28 - CATHOLIC - SEEKS SUITABLE MARRIAGE PARTNER. BOX NO 94.

MARRIAGES

VASANTHAKUMAR (CHARTERED ACCOUNTANT, COOPERS & LYBRANT, LUSAKA, ZAMBIA) TO SAVITHRY DAUGHTER OF DR & MRS SIVASOTHY ON 1st SEPTEMBER AT COLOMBO.

MANOHARAN (ENGINEER) SON OF MR & MRS NAGALINGAM, VANNARPONNAI TO THAVAMANITHEVI B.A., DAUGHTER MRS & LATE MR KANAGASABAI, INUVIL, AND SISTER OF MRS YOGESWARI JOACHEM, CAMBERWELL, LONDON ON 9th SEPTEMBER.

YOHENDRA (HOLLINGS COLLEGE, MANCHESTER) SON OF MRS & LATE MR NADARAJAH (POST MASTER) URUMPIRAI, CEYLON TO PONMYLE (STAFF NURSE, JOYCE GREEN HOSPITAL, DARTFORD, KENT) DAUGHTER OF MRS & LATE MR AIYATHURAI (ASST COMMISSIONER OF LABOUR, KUALA LUMPUR) ON 16th SEPTEMBER, AT KENNETH BLACK MEMORIAL HALL, LONDON SW19. WEDDING CEREMONY PERFORMED BY HINDU ASSOEN.

SOCIALS.

VARIETY ENTERTAINMENT PROGRAMME IN AID OF MADAM (PILGRIMS REST) OF WALES SKANDAVEL TEMPLE OF THE DEVOTEES OF THE COMMUNITY OF MANY NAMES OF GOD. ON SATURDAY 29th OCTOBER 7 PM AT THE COMMONWEALTH INSTITUTE, HIGH ST KENSINGTON, LONDON W8. TICKETS: £5, £3, £1. TEL: 01-693 8687; 946 3374.

BIRTHS

SHYAMALANAYAGI BABY DAUGHTER TO DR & MRS T. THAMBYAPILLAI (PRES. LONDON TAMIL SANGAM) BICKLEY, KENT.

SUJITHA BARY DAUGHTER TO MR & MRS THARMA RAJAH, TOOTING, LONDON SW17.

MENAKA BABY DAUGHTER TO MR & MRS SRIPATHE SOUTH-WIMBLEDON, LONDON SW19.

AKILA BABY DAUGHTER TO MR & MRS SOTHI - LINGAM, KITWE, ZAMBIA.

FRANCO FILS DE M ET MME VICTOR JULIAN LA COURNEUVE.

PONNUDURAI (CONTRACTOR, KUALA LUMPUR) BELOVED HUSBAND OF KANAGAMMA & FATHER OF VIGNESWARAN (FILM DISTRIBUTOR, MADRAS), MRS RAJESWARY KARALASINGHAM (TIRUNELVELY), VIJEYENDRAN (WATER WORKS DEPT, RATMALANA) SRINIVASAN (CROYDON) DIED ON 5th OCTOBER.

SIVAGNAM (RETD GOVT SERVANT) URUMPIRAI, BELOVED HUSBAND OF RASAMMAH, AND FATHER OF MRS GNANARATNAM BALASINGAM (BADULLA), MRS GNANA - MALAR SIVAPALASUNDARAMPILLAI (BADULLA), MISS GNANAMANI (URUMPIRAI), SIVANANDAN (MARKETING DEPT, TRINCO), SIVALINGAM (MECH. ENGR, EALING), SIVABALAN (POLYTECHNIC OF WALES), SIVAKUMAR (URUMPIRAI) DIED ON 19th OCTOBER.

FOR SALE.

CHEAPER HOLIDAYS BY CARAVAN? 1973 VW DEVON - EDDE EXCELLENT BODY & MECHANICS SERVICE RECORD. PLENTY OF EXTRAS. LONG MOT & TAX. AA/RAC INSPECTION WELCOME. PRICE £1850 (NEW PR £5900) QUICK SALE. DR IYER: 01-451 0865 (N.W. LONDON AREA).

BUSINESS OPPORTUNITIES.

WE ARE A GROUP OF CONSULTING ENGINEERS (CIVIL/STRUCTURAL) WHO WISH TO OPERATE ON A GLOBAL BASIS. ENGINEERS WHO HAVE USEFUL BUSINESS CONTACTS OR CLIENTS IN NEED OF CONSULTANCY SERVICES ARE INVITED TO WRITE TO US FOR FURTHER PARTICULARS, GIVING THEIR FULL CAREER AND PERSONAL DETAILS. WE WOULD ALSO LIKE TO HEAR FROM ENGINEERS WHO ARE PARTICULARLY INTERESTED IN WORKING IN AFRICA AND THE MIDDLE EAST. PLEASE SEND A COMPREHENSIVE C.V. TO: ENGINEERING CONSULTANCY SERVICES, 5 CRANLEIGH HOUSE, COOMBE LANE, RAYNES PARK, LONDON SW20, U.K.

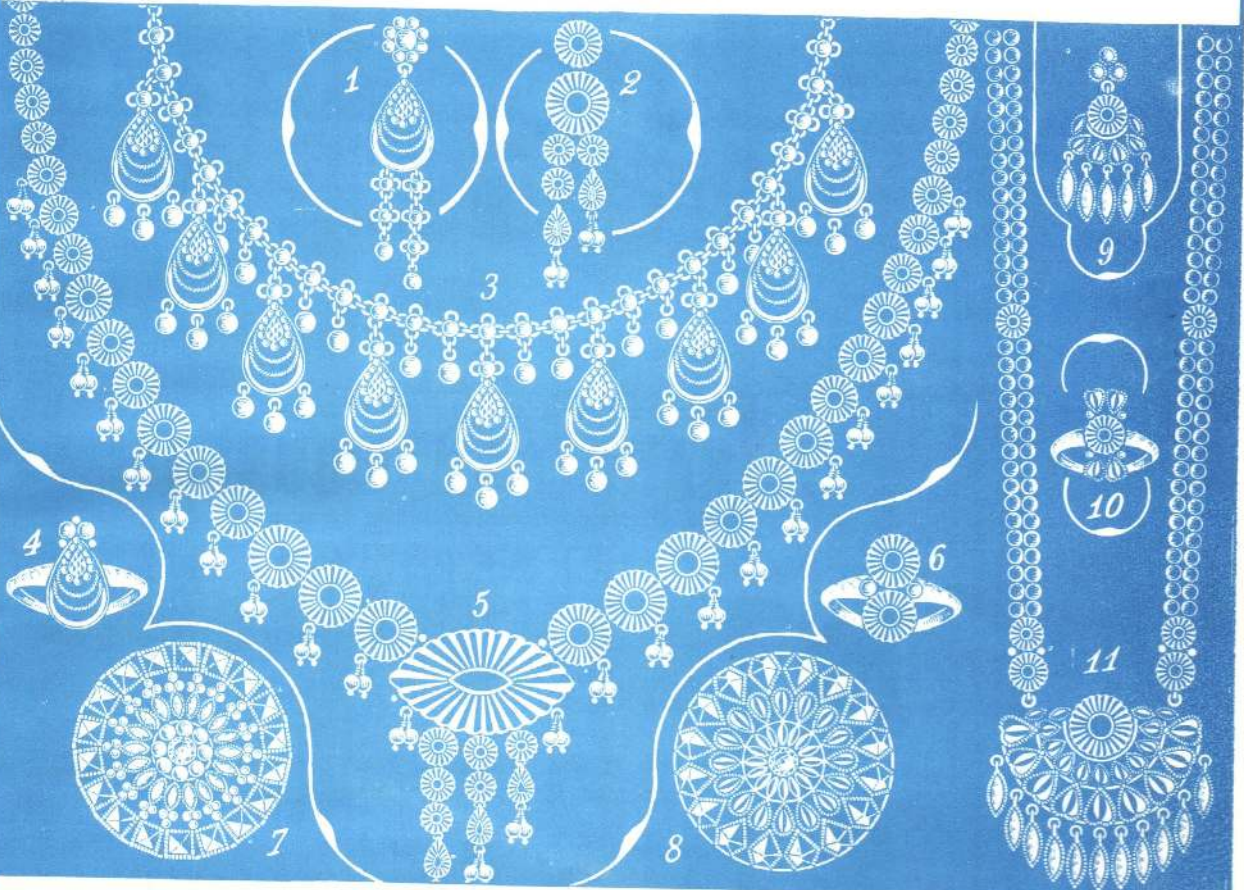
LONDON SAREE BUSINESSMAN VISITING WEST GERMANY IN THE NEAR FUTURE. CONTACT FOR GROUP PURCHASE: CHAWLA, SAREE BOUTIQUE, 197, UPPER TOOTING ROAD, LONDON SW17.

BHANJI GOKALDAS & SONS

Goldsmiths & Jewellers

316 High Street North, Manor Park, London E12 6SA.

Tel: 01 471 6070



All jewellery in 22 carats.

U.K. Government Hallmarked.

* உங்கள் தேவைகளுக்கு ஏற்ப நடைகளைத் தயாரித்துக் கிடைக்கலாம்.

* தயார் செய்யப்பட்ட நடைகள் பல வகைகள் எம்சிடம் உள்ளன: காப்புக்கள், கொடுக்கள், மொதிரங்கள், கல்யாண மொதிரங்கள், சங்கிலிகள், பக்கைங்கள், முக்குத்தி, நெக்லஸ் வகைகள் அனைத்தும் உள்ளன.

* கிங்கள் - சனி 9.00 காலை - 6.00 மாலை.

லண்டன் முரசு LONDON MURASU



HANDLOOM HOUSE

NEW STOCK ARRIVED

AMERICAN GEORGETTE DE LUXE QUALITY
(from Japan)

AMERICAN CHIFFON
FRENCH CHIFFON (Plain from Japan)
FRENCH PRINTED CHIFFON
ALL QUALITY 100% POLYESTER

NYLON WOOLLY-GEORGETTE LADY HAMILTON
No. 6020 MADE IN JAPAN

SAREES FROM INDIA

KASHMIRI PRINTED & KANCHEEPURAM SAREES
BENARES PURE SILK & MANIPURI SAREES
AND MANY MORE VARIETIES.



243 TOTTENHAM COURT ROAD
LONDON W1P 9AD

TEL: 01-580 1771

Underground: Tottenham Court Road & Goodge Street.

Edition mensuelle internationale en Tamoule Publiée à Londres

International Tamil Monthly Magazine Published from London

In London herausgegebene internationale tamulische Monatsschrift